

**Con Imperio Argentina,  
rodando por tierras navarras**



**A los 50 años del bombardeo  
"Gernika 37-87",  
una cita histórica para Euskadi**



**Libertad para los implicados**

**en el 23-F, al caer**

# Puntos de Venta en el Estado español

## Barcelona

- Galindo, Plaza Sants.
- Estación de Sants-Areas.
- C. Monterde, Gran Vía-Entenza.
- Fabregat, Gran Vía-Aribau.
- Torrentá, Rda. Sant Antoni. Tallers.
- Herraiz, Gran Vía-Rambla Catalunya.
- Hoja del Lunes, Plaza de Catalunya.
- Rivadeneyra, Plaza Catalunya.
- Zurich, Plaza Catalunya.
- El Corte Inglés, Plaza de Catalunya.
- Canaletas.
- Tallers.
- Canuda.
- Pansién, Fte. Sepu.
- Martos, Rambla-Carmen.
- J. Palou, Rambla-Hospital.
- J. Jiménez, Rambla-Unión.
- Mundo, Rambla-Carrer Nou.
- J. Carrera, Fte. Principal.
- Colón.
- Galiana, Paseo Nacional-Barceloneta.
- Miguelañez, Puerta del Angel.
- A.V.P. Plaza Urquinaona.
- Librería Catalonia, Rda. Sant Pere.
- Avui, Paseo de Gracia-Caspe.
- El Mundo Deportivo, Paseo de Gracia-Gran Vía.
- Zeta, Paseo de Gracia-Diputación.
- La Vanguardia, Paseo de Gracia-Aragón.
- Fomento, Paseo de Gracia-Aragón.
- Drugstore, Paseo de Gracia-Mallorca.
- Tele/Expres, Paseo de Gracia-Provenza.
- Soriano, Mallorca-Padilla.
- Bicicleta, Riego 48.

## Cartagena

- Librería Espartaco, Serreta, 18.

## Coruña

- Librería Euxebre, Pol. Elviña, 2a Fase parcela 47-A

## Ferrol

- Librería Hlios, Real 55.

## Valladolid

- Librería Sandoval, Pza. Sta. Cruz, 10.

## Madrid

- José González, Plaza Manuel Becerra, 3.
- Benito Fernández, Alcalá, 111.
- José Antonio García, Plaza Independencia, 2.
- Manuel Fernández, Paseo de Recoletos, 14.
- Eduardo Alcalde, Plaza de Cibeles, 2.
- Miguel Paino, Plaza Cibeles, 2.
- Angel de la Usada, Alcalá 50 (Bco. España).
- Josefa Ruiz, Alcalá, 46.
- Francisca Gabriel, Puerta del Sol, 1.
- Angel Isar, Puerta del Sol, 13.
- Dolores Pico, Puerta del Sol, 10.
- Kiosko de Prensa Sol, S.A., Puerta del Sol, 8.
- Flora Cristóbal, Francisco Hervas.
- Antonio Grande, Castellana, 133, Plaza del Cuzco.
- Ministerio de Hacienda, librería.
- Angel Agudo, Princesa, 65.
- Jose Gúdez, Gran Vía, 39.
- Ana Ma. Martínez, Gran Vía, 26.
- Gregorio Gil, Gran Vía, 44.
- Jesús Rey, Gran Vía, 60.
- Alonso Hernández, Gran Vía, 69.
- Kiosko de Prensa, Princesa, 23.
- Francisco Montoya, Plaza Sta. Bárbara, 4.
- Carmen Díaz, Eduardo Dato, 19.
- Isabel Sancho, G. de Cuatro Caminos, Esquina Sta. Eugenia.
- Ivan Laguna, Gral. Perón, 16.
- Sócrates Ricardo, Concha Espina, 6.
- Kiosko de Prensa, Gran Vía, 27.
- Antonio Delgado, Agustín de Foxá, 2.
- Ma. Barrera, P. Castellana, 148.
- Antonio Agudo, Capitán Haya, 64.

## Mallorca

- Librería Quart Creisent, Rubí, 5.

## Orense

- Librería Rousel, Galerías Porque, Curro Enríquez, 21.

## Valencia

- Librería Viridiana, Calvo Sotelo, 20.
- Librería Soriano, Gran Vía Ferrán El Católico, 60.
- Tres i Quatre, Pérez Bayer, 7.

## Vigo

- Librouro, Eduardo Iglesias, 12.

# PUNTO Y HORA

## DE EUSKAL HERRIA

### EUSKADI

- 6 «Gernika 37-87», una cita de Euskadi con el mundo.  
14 Autovía Irurtzun-Andoain, prejuicio para Euskadi.  
17 Crónica informal.  
20 Asteko ikuspegia.  
23 Mesa por la paz, clarificación de posturas para la estabilidad de Euskadi.

### ESTADO

- 26 Entrevista con Julia García, cooperante sanitaria en Mozambique.  
30 Libertad para los implicados en el 23-F, al caer.

### MUNDO

- 33 Filipinas: «Aquino cambia nada».  
38 Cuba, 28 años después (y II). El turismo.

### KULTURA-GIZARTEA

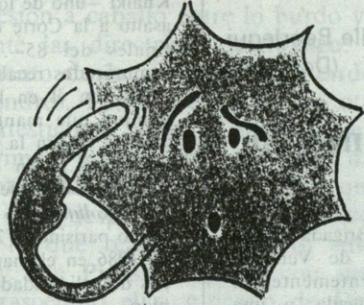
- 41 Puskila-muskila: Karlos Santisteban.  
42 Entrevista con Imperio Argentina.  
46 Jendeak.  
48 Kultu kronika.  
49 Ihauteriak datorrengan, aska dezagun gure alaitasuna!  
52 Kirolak.  
54 Jon Sarasua: Solasaneta.  
55 Zinema.  
56 Liburuak.  
58 Denborapasak.

Nº 465

#### DISTRIBUCIÓN

Bilbao: Telf.: 94-424 44 05.  
Irún: Telf.: 948-22 71 00.  
Donostia: Telf.: 943-55 47 12.  
Gasteiz: Telf.: 945-27 87 77.  
Barcelona: Jorge Nicuesa.  
Córdoba: 689-57-2.  
Telf.: 93-256 72 11.  
Madrid: Paulino Jiménez.  
Telf.: 91-206 42 64.  
Zaragoza-Dasa.  
Telf.: 976-21 07 35.  
NA 312-76.

# SUM ARI



Los del 23-F, pronto en libertad.



Imperio Argentina.



Ihauteriak dator!

### P.6 «Gernika 37-87», a los 50 años del bombardeo

Este año se cumple medio siglo desde el día en que los aviones nazis de la Legión Cóndor, al servicio de Franco, bombardearon la villa sagrada de los vascos, en un intento de minar su moral y humillar a una población que oponía más resistencia de la esperada. Organismos populares de todo tipo han confluído en la comisión «Gernika 37-87» para elaborar un programa conmemorativo con dos objetivos: la Paz y la soberanía nacional.

### P.14 Autovía Irurtzun-Andoain, perjuicio para Euskadi

La deficiencia de las comunicaciones terrestres entre Gipuzkoa y Nafarroa ha servido de excusa a las administraciones de los respectivos herrialdes para redactar un proyecto que nada tiene que ver con las necesidades de la población y sólo sirve a intereses económicos oligárquicos e, incluso, militares ajenos a Euskal Herria.

### P.30 Libertad para los implicados en el 23-F, al caer

Cuando las repercusiones generadas por el intento de golpe de Estado de febrero del 81 eran aún noticia cotidiana en los medios de comunicación, numerosos implicados quedaban en libertad sin ser sometidos siquiera a juicio o tras cumplir condenas simbólicas. En breve, incluso los máximos responsables del intento de golpe podrían quedar en libertad.

### P.42 Con Imperio Argentina, por tierras navarras

Imperio Argentina, la insustituible tonadillera de películas como «Nobleza baturra», rodadas en la década de los cuarenta, ha pasado a representar un tipo de papeles distinto. La reciente «Tata» de Borau le dio otra personalidad cinematográfica y actualmente se encuentra en Bera, rodando de la mano de Javier Aguirre. PUNTO Y HORA ha aprovechado para hablar con ella.

### P.49 Ihauteriak dator... aska dezagun alaitasuna!

Como todos los años, los carnavales suponen la ruptura festiva del invierno. En esta ocasión hemos preparado un reportaje en el que se ofrece una estampa de los carnavales 'autéctonos' más representativos de Euskal Herria... Ituren, Zubietza, Lantz, Ziburu, Zuberoa...

## Zein da nazkagarria?

Tan pronto dicen los burukines del EAJ-PNV que Eusko Alkartasuna les produce repugnancia, como que somos ideológicamente iguales a ellos. Habría quizás que inferir que sienten un asco reflexivo, esto es, de sí mismos. De ser así pudiera no faltarles motivo.

La náusea es visceral, no la controla la mente. Nadie se alía con quien le repugna. Una vez más a Arzalluz le ha traicionado su verbo exuberante. No ha venido él hacia nosotros a pesar del asco, como él dice, sino que el asco le ha impedido venir. ¿Quién le enseñó a Arzalluz a sentir asco de sus semejantes?

Yo diría que EA es lo que el EAJ-PNV fue durante décadas. Es Arzalluz quien se ha desviado del camino que hace 90 años trazó Arana Goiri. Y era un camino trillado por nuestros padres.

Paradójicamente, a nosotros se nos echó del PNV por ser nacionalistas natos. Por sentir aquello de «Euzkotaren aberria Euskadi da». Estamos en EA por querer seguir siendo nacionalistas vascos. Esta paradoja resultará incomprendible para muchos.

Las diputaciones deben gobernar cada territorio. A Euzkadi, por propia definición, el Gobierno Vasco. No el desgobierno que preconiza Arzalluz. Esto no es paradójico. Esto lo entiende la gente y marca diferencias. Acogimos a la Navarra que ellos expulsaron. Esto es querer la integración en Euzkadi y señala diferencias. Prestigiamos la institución del lehendakari, siguiendo el ejemplo de Aguirre (GB). Ellos la pisotearon. Hay, pues, diferencias. Aceptamos el veredicto de las bases. Ellos les hurtan importantes decisiones. ¿Aún no se ve la diferencia?

Dicen que no nos diferenciamos de las bases del PNV. Exacto. Pero ellos sí. El día que se identifiquen con sus bases será el de la unión de la familia nacionalista. Por fuerza tuvimos que dejar nuestro viejo partido. Dejamos girones de piel y carne en él. Se sembró entre hermanos un odio cianista, que, esperamos, se haya diluido.

Dividieron, previas expulsiones, el único partido nacionalista. El único que tenía a Euzkadi como meta y no como tapadera de un marxismo-leninismo que en Euzkadi (lo dicen sus dirigentes supremos de EE y HB) se vende mal. Esa es su responsabilidad, señores burru-

kides. Mas nosotros sí damos pasos hacia el PNV, sinceramente y hacia quien sea, con tal de formar gobierno y sacar del atolladero a este pueblo.

Seguiremos el rumbo que marcó Sabino y si Vds. lo enfilan, pronto nos encontraremos en la tarea de sacar adelante a este pueblo. Mientras con palabras del bardo diremos: «*Ez dugu beldurrik ez dugu lotsarik, nor geran zer geran aitorztek*». Y a las muchas amigas y amigos del alma que tenemos en el viejo Alderdi: «*zergatik galdu itxaropen...*»?

P. del Valle Beorlegui  
(Donostia)

## Detenciones en París

Policías de la Brigada Criminal y el SRPJ de Versalles abordaron recientemente en París, de madrugada, a una veintena de miembros y simpatizantes de la Comisión Prison-Répression, reteniéndolos durante más de diecisésis horas. La excusa para efectuar la redada nos deja estupefactos. Se acusa a la CPR y sus miembros:

—De haber hecho públicas dos cartas sacadas de la prisión de mujeres de Fleury-Mérogis, sin el preceptivo permiso administrativo, en otoño del 85 y otoño del 86.

## CARTAS

—De difamar a la Administración penitenciaria al colocar en la sala de espera de la cárcel de Bois d'Arcy, en junio del 86, un pasquín manuscrito, invitando a las familias a preguntar a sus detenidos sobre las oscuras circunstancias que rodearon un suicidio.

—Mantener correspondencia con un preso. Abdelkarim Khalki —uno de los autores del asalto a la Corte de Nantes, a finales del 85—, y difundir comunicados recabando solidaridad con él en la huelga de hambre que mantuvo durante 72 días. Según la Policía, estas iniciativas hacen que la CPR sea responsable de las «destrucciones voluntarias» que sufrió el metro parisino el 26 de febrero de 1986 en el marco de acciones de solidaridad con el detenido.

Los objetivos de semejante operación represiva, que ha movilizado decenas de policías durante varios días, están claros:

—Aterrorizar a las familias y a los amigos de los detenidos, a los expresos, a los militantes que, en el marco de la CPR, intentan oponerse a las prácticas represivas del poder fuera y dentro de la prisión y luchan, junto con los presos, contra los proyectos de seguridad «libera-

les» del ministro de Justicia.

—Pero, sobre todo, intentar prohibir, criminalizándolo, todo el trabajo desarrollado desde hace más de dos años por la CPR: correspondencia con varios cientos de detenidos, contacto con sus familias, investigación y propaganda sobre la situación en las cárceles, apoyo a la lucha de los presos.

La retención sistemática de quienes difunden pasquines en las inmediaciones de las prisiones, la censura constante de correo intercambiado con los presos, los continuos intentos de intoxicación destinados a que la CPR pierda credibilidad ante presos y familiares, las represalias contra los internos por causa de sus relaciones con la CPR... no han sido suficiente para que cejemos en nuestras actividades. Así pues, el poder se ha visto obligado a movilizar sus jueces y pistoleros.

A pesar de ello, así no solucionarán el problema de la superpoblación en las cárceles, ni se olvidarán la violencia y las humillaciones a que son sometidos cotidianamente presos y familiares, no se podrá ocultar indefinidamente el horror de las cárceles y, sobre todo, no se evitará que los presos y sus allegados se subleven una vez más.

Para empezar, eso no asegurará que la CPR renuncie al combate que ha iniciado.

Commission Prison  
Repression (París)



ARGIAREN HARPIDEKUN IZAN  
NAHI DUT - ARRIAUTUA

IZEN DEITURAK

Herriak \_\_\_\_\_ Probintzia \_\_\_\_\_  
Banku edo Aurrezki Kutxa \_\_\_\_\_  
Sukurtsala \_\_\_\_\_  
Zenbakia \_\_\_\_\_ SINADURA \_\_\_\_\_

# EDITORIAL

## Gernika, 50 urte

Cinco largas décadas han transcurrido desde que **Gernika**, la ciudad simbólica de la soberanía de los vascos, fuera arrasada por la aviación nazi. Entonces fue la población civil el blanco de sofisticadas bombas incendiarias. En la actualidad, las llamas aún prevalecen abrasando al pueblo con la endémica represión a caballo entre lo burdo y lo sutil. Los hombres de **Hitler** siguieron fielmente las directrices de **Franco**: en **Gernika** sería ensayado el mortífero cargamento de la aviación. Más tarde, en plena guerra mundial, el objetivo sería Londres, Leningrado y tantas otras ciudades de Europa... Pero Gernika, como atestiguan tantos y tantos que vivieron, aquél horror fue el escenario de la primera masacre causada por el nazismo en Europa.

El resarcimiento a los millares de víctimas que perecieron en la villa sagrada de los vascos, 50 años después, aún no ha llegado. Tampoco el mundo termina por comprender lo que realmente ocurrió entonces —que se prolonga hasta nuestros días—, y que **Picasso** expresó con sus pinceles. Más allá de Euskal Herria, apenas trascendió el significado de **Gernika**, la lucha de este pueblo contra la dictadura una vez terminada la guerra civil, y posteriormente, la reiniciada en la Reforma, a la muerte del dictador, gestada, dicho sea de paso, en un vano intento de borrar la memoria histórica del pueblo vasco.

**Gernika**, sin embargo, pese a todo resurge de sus cenizas. La Comisión que en la villa histórica viene recordando la masacre generaliza aquella fatídica fecha de abril de 1937, durante estos últimos diez años, tomó la iniciativa de la conmemoración. **Gernika**, su símbolo, vuelve a sacudir muchas conciencias, de Euskadi y de más allá de sus límites geográficos. Mientras tanto, este pueblo, largamente afrentado, espera la tan ansiada paz que durante tantas décadas se le viene negando.

## *Irurtzun-Andoain autobia? Ezta zerura ere!*

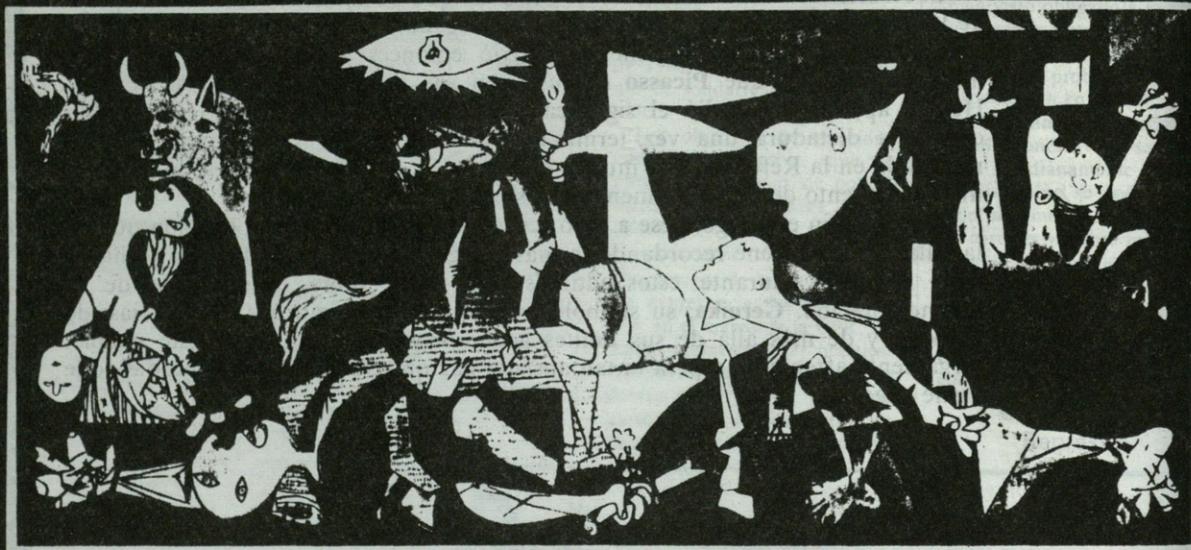
Euskal Herriko barne komunikazio sare egoki baten beharra ínork ez du ukatuko. Loturarik txarrena Gipuzkoa eta Nafarroaren artean dagoenez, bide hau erraztuko lukeen edozein lanak harrera ona jasoko luke euskaldunongandik, dudarik gabe. Egia esan, behin eta berriro eskatu izan da. Alperrik, gidari arrurrik Lizarrusti, Azpiroz, Belate edo Etxegarate mendiateak lehen beain estuak aurkitu ditu beti. Azpirozko bideak, esate baterako, sortu zenetik, hots, Primo de Riveraren garaitik, ez du egiturazko aldaketarik jasan. Horregatik, urtetako zabarkeria ikusi ondoren, besteak beste Leizarango ibarra, Azpiroz, Gorriti eta Areso zeharkatuko lituzkeen autopista-autobia projektua aurkeztu zean, herritarrek erne ibiltzeko beharra sentitu zuten. Are gehiago projektua noriegandik zetorkigun kontutan harturik zeren eta orain arte konponketarik egin nahi izan ez duten pertsonaiet berek bapatean autobiaren beharra sinistarazi nahi bait ziguten, Nafarroa Euskal Herriaren ezinbesteko osagaria dela ukatzen duten pertsonaiet berek lotura 'erraz' honen beharra 'saldu' nahi digute.

Herritarrak gorabeherak bere kontura aztertzen hasi ziren eta zera aurkitu dute: projektua justifikaezina, burutuezina, ilegal, garestia, suntsitzalea, antide-mokratikoa... eta, seguruasko, hiruzpalau izen lagun gehiago jar ziteken. Ondorioa ezin garbiago izan: Nafarroa eta Gipuzkoaren arteko lotura errazteari, bai; autobiaren bidez herriaren aurkako interes izkutuei amore emateari, ez.



**Su lema es «Por la paz y la soberanía» y cuenta con un ambicioso programa de actos**

## El «Gernika 37-87», una cita de Euskadi con el mundo



Los actos conmemorativos del cincuentenario del bombardeo de Gernika ya están en marcha. El Gernika 37-87 es un ambicioso proyecto que va a significar un hito importante en la historia de nuestros días. El lema «Por la paz y la soberanía de Euskadi» viene a resumir los anhelos de libertad y solidaridad de este pueblo «en un contexto internacional de paz y de respeto a la soberanía y voluntad libre de todos los pueblos», como recientemente ha manifestado la comisión organizadora de los actos. El programa que se ha preparado entre los días 16 y 26 de abril es muy ambicioso y constituye una oportunidad única para dar a conocer a todo el mundo la realidad actual de Euskadi. La cita ya está fijada. El trabajo y la participación de todos lograrán que el Gernika 87 sea un acontecimiento imborrable.

S. F.

**D**esde hace meses la comisión organizadora viene trabajando en los actos que entre el 16 y el 26 de abril se desarrollarán en Gernika. Han sido centenares de cartas escritas, contactos con representantes de diversos movimientos de todo el

mundo, con actores, artistas, grupos musicales, que culminarán dentro de apenas dos meses en jorandas que significarán un hito histórico en Euskadi.

«Desde un primer momento nos dimos cuenta con motivo del cincuenta aniversario del bombardeo de Gernika teníamos que volcarnos en unos actos ac-

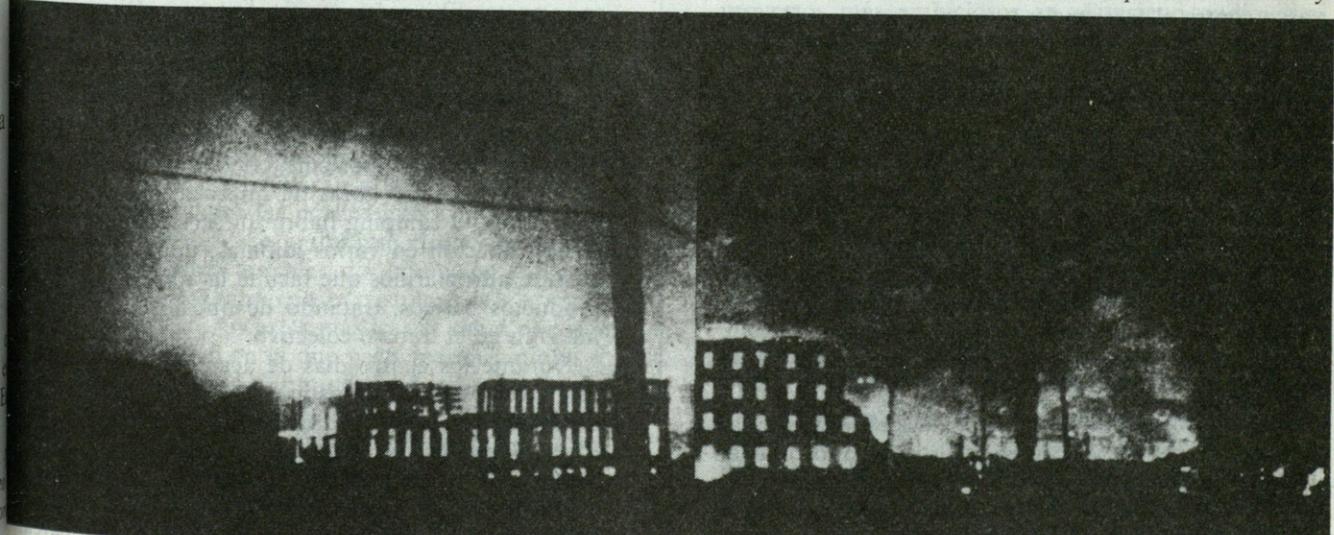
# GERNIKA 37/87



con la conmemoración», dice uno de los organizadores. «El trabajo ha sido y es exhaustivo, pero vale la pena. Además pensamos que es la mejor manera de rendir homenaje a aquellas personas que lucharon y murieron por unos ideales que hoy siguen teniendo plena vigencia en nuestro pueblo».

El Gernika 37-87 va a ser también una cita internacionalista de gran magnitud. En la presentación del programa a desarrollar durante esos días de abril la comisión organizadora señalaba que se «quiere unir la imagen de Gernika a la del Pueblo Vasco que

quiere la paz y el reconocimiento de su identidad propia y presentarla en el 50 aniversario ante todo el mundo». Pero al mismo tiempo se daba cuenta de la celebración de una acampada internacional por la paz, de actos de hermanamiento entre los pueblos alemán y



# GERNIKA 87



En Gernika, 50 años después, se recordará tanto el pasado como el presente de Euskal Herria. Bombardeo, a la que se suman H.B. y otros organismos políticos y populares.

vasco contra el fascismo y la presencia de movimientos nacionales de liberación, tanto del Estado como del resto del mundo.

La comisión preparatoria de los actos, que es abierta y pública a todo tipo de organismos, ha realizado un llamamiento a los partidos políticos y organizaciones vascas para celebrar el Aberri Eguna de 1987 en Gernika. «No sabemos cuál va a ser la respuesta de otras fuerzas políticas vascas. Únicamente *Herri Batasuna* se ha definido claramente en el sentido de que apoya incondicionalmente los actos», manifestaron portavoces de la Comisión.

#### Acampadas, marchas y música

Los organizadores saben ya a estas alturas que van a ser miles las personas que acamparán estos días en las proximidades de Gernika. «Esto conlleva implícito un gran esfuerzo organizativo. Tenemos previsto que la acampada comience el mismo día 16 por la tarde. Sa-

Todo preparado a instancia de la Comisión

bemos que no sólo de Euskadi, sino de todo el Estado de bastantes lugares de Europa, serán miles los jóvenes que se desplazarán, dejando para otra ocasión Bela y demás zonas habituales de camping durante esas fechas». Durante los días de acampada habrá actividades de diverso tipo, cine por las noches, encuentros deportivos, 24 horas de música, charlas culturales, etc. En el camping habrá un servicio permanente de información en varios idiomas, una pequeña tienda de ultramarinos que facilite la adquisición de productos básicos, tratando de que los campistas integren en el trabajo colectivo.

Durante los cuatro días de acampada se organizarán diversos paseos turísticos y ecológicos. Partiendo desde Gernika se pondrán autobuses para recorrer diversos puntos de Busturialde, Lea Artibai, etc. Los paseos, en bicicleta o a pie, recorren también estos puntos, contándose con los transbordadores de la ría de Mundaka y merluceras para excursiones en barca.

Están también las 24 horas de música ininterrumpida. Comenzarán el 18 de abril a la 1 de la tarde y concluirán a la misma hora del 19. La intención de los organizadores es que durante las mismas actúen todas las corrientes y grupos representativos de Euskadi: los actos se iniciarán con txalaparta, continuando en una sucesión ininterrumpida con bertsolaris, ochotes, festival de instrumentos autóctonos, masas corales, música clásica y de cámara, canción folk —Pantxo ta Peio, Izeki, Gontzal Mendibil, Eltzegor...—, jazz concierto de rock —La Polla, Tijuana, Barrikada, Belladona, Damba, Zarama...—, dulzaineros, fanfarrias, etc. Habrá verbena durante esas 24 horas, al igual que todas las fechas que dure la acampada y muchas actuaciones se desarrollarán por la calle con niños de ikastolas cantando canciones populares.

El domingo, día 19, por la tarde habrá un festival en el que participarán intérpretes de diversos estilos musicales como los ya mencionados Pantxo ta Peio, además de Oskorri, Ruper, Potato, Itoitz, Kortatu y Hertzainak, entre otros. También cabe la posibilidad que actúen esa misma tarde el grupo de salsa nicaragüense «Dimensión costeña» y Silvio Rodríguez, gestionándose en estos momentos un «Festival de los pueblos», con diferentes grupos europeos, y el «Busturialdeko Rock», a realizar en el camping.

#### Actos culturales

Sería prácticamente imposible por lo exhaustivo del programa dar cuenta aquí de todos los actos previstos por la comisión. En un simple esbozo cabe enumerar el estreno de una obra por parte del grupo Maskarada y un espectáculo ideado por Ramón Barea, en base a la canción «Gernika» de Mikel Laboa, que será realizada por el grupo Kukubiltxo. Estas dos obras serán exhibidas previamente en distintos lugares del Estado y su estreno en Euskadi será en Gernika dentro de la muestra de teatro en Euskadi. El «Antzerki jaia» será, según lo ideado por la comisión, «una fiesta teatral nocturna en la que participarán un importante número de grupos de teatro, tanto profesionales como aficionados. Dado que se espera alrededor de la veintena de grupos participantes, éstos se limitarán a representar un sketch breve, representativo del conjunto de su obra. El espacio se compondrá de varios escenarios tanto en el exterior como en el interior que posibilitarán actuaciones simultáneas. Todo ello, amenizado con fanfarrias, zancudos, etc.». Los espectáculos previstos para el Día del Teatro Vasco, que incluye también espectáculos infantiles en la calle, se desarrollarán a lo largo del día 17, aunque durante todas las noches habrá repetición de los espectáculos de calle y, durante el día, habrá asimismo espectáculos teatrales de animación callejera que se unirán a las fanfarrias y txistularis.

En el terreno de las artes plásticas se tiene previsto una gran exposición en la que participarán pintores y escultores, que estará centrada desde el período de Aránzazu hasta la actualidad. Pero, al mismo tiempo, un grupo de pintores jóvenes han presentado diferentes proyectos para realizar happenings o ekintzas artísticas, tales como murales gigantes o pintadas. Dentro de la fotografía se realizará también una



El exilio comenzó en Gernika en abril del 37. La diáspora de los vascos continúa.

exposición de las mejores fotografías de la prensa vasca en el período comprendido entre 1977 y 1987, editándose un libro que recoja las fotografías más representativas. El día 23 habrá otra exposición de fotografía con el título genérico «La mujer en la guerra de ayer y de hoy».

La revista «Argia» ha sido la encargada de realizar las bases de un concurso de cuentos sobre el tema de Gernika que, dirigido a adultos y niños, se pretende que esté patrocinado por los diarios y revistas que se editan en Euskadi. El concurso será para cuentos en euskara y en castellano.

Habrá también cine todos los días al aire libre y se tiene la intención de hacer el viernes, dia 17, un maratón de cine a la noche que posiblemente se desarrolle en el frontón. Aunque quizás uno de los proyectos más ambiciosos en el terreno audiovisual sea la realización de un documental en vídeo, un corto en el que se recogería la simbología universal de Gernika, así como con el bombardeo que trató de arrasar la esperanza de un pueblo y, cómo Gernika 50 años después, es un símbolo de paz y de libertad. Un audiovisual sobre «La mujer en la guerra civil», con participación de mujeres testigos del bombardeo, completaría los actos previstos en este terreno.

#### El 26

El 26 habrá una concentración de comparsa de gigantes y cabezudos venidos de todos los puntos de Euskadi y para esa misma fecha la comisión ha hecho un llamamiento a comparsas, blusas, peñas, etc., de cada pueblo y en especial a las de Bilbao, Gasteiz e Iruña para que ese día, aniversario del bombardeo, vengan con sus vestimentas y fanfarrias a animar y dar color. Animación que está asegurada

# GERNIKA 37/87

porque habrá un alarde de bailes populares y kalejiras por todo el pueblo.

El aniversario del bombardeo se pretende que amanezca con los balcones de toda Euskadi engalanados con la ikurriña. Para la comisión es un «símbolo de que nuestro pueblo está vivo a pesar de las agresiones que ha sufrido». Pero evidentemente, la noche anterior se realizaría de forma masiva un simulacro de bombardeo y, a las ocho de la tarde de ese día 25, se realizará un apagón «reafirmándonos en la voluntad del pueblo vasco por conseguir la paz mundial y la soberanía».

Y ya el propio día 26 se hará una marcha a lo largo de un circuito por las calles de Gernika. La comisión organizadora ha explicado que «este recorrido pasa por distintos puntos significativos en relación con el bombardeo: refugios, zonas donde se produjeron los ametrallamientos, edificios que sobrevivieron, mercados, lugar en donde se encontraba la única boca de riego, etc. Igualmente este recorrido incluye aquellos recintos donde tienen lugar actos relevantes programados con motivo de la conmemoración: exposiciones de pintura, escultura, fotografía, etc. A lo largo de todo el circuito distintos paneles con grandes fotografías de Gernika bombardeada, discursos de Agirre, Mola... Primeras páginas de periódicos de la época, carteles, etc. darán una visión histórica del acontecimiento, mostrando tanto el enmarque político como todo tipo de información sobre el bombardeo en sí mismo». La marcha —por este recorrido histórico prosigue la información de los organizadores— contará con distintos actos en diferentes puntos: aurresku de honor en Santa María, alardes de danzas, deporte rural, teatro... Se incluye una concentración nacional de comparsas de gigantes y cabezudos, concentración de peñas, fanfarrias, blusas, comparsas y concentración de dantzaris que formarán un gran pasacalles por todo el circuito. Esta comisión está en trámites con el ayuntamiento de Barcelona de cara a reponer un montaje teatral, hoy propiedad de ese ayuntamiento, consistente en un pasacalles de cinco cabezudos y tres músicos, que tienen la particularidad de que dichos cabezudos representan los motivos principales del Gernika de Picasso. La marcha contará con un acto-concentración central en el paseo de la Unión, con el que culminará toda la campaña Gernika 37-87».

## Convención por la paz

Los días 24 y 25 van a celebrarse la Convención por la Paz y la Soberanía, una mesa redonda que se constituirá en tribunal internacional de mujeres contra la guerra y la opresión y un acto de hermanamiento entre los pueblos alemán y vasco.

Según la comisión, la convención «pretende que se produzca una confluencia de experiencias entre el movimiento internacional por la paz y los más importantes movimientos de liberación nacional del mundo. Hemos cursado invitaciones a numerosas organizaciones que



y los métodos empleados para convertir esos países en satélites del Kremlin fueron ensayados en España. Por esta razón entre muchas la experiencia española tuvo y sigue teniendo una importancia histórica universal».

*luchan por la paz en Europa, África y América Latina y a movimientos de liberación nacional de Europa, América Latina, África, Asia, Oceanía y del Estado español. Asimismo hemos invitado a relevantes personalidades internacionales y a grupos prestigiosos de carácter progresista. Pretendemos de esta manera encarar positivamente la expectación internacional creada por cincuenta aniversario del bombardeo de Gernika y el conjunto del homenaje cobre mucha mayor relevancia».*

*La convención va a pasar revista a los aspectos más importantes de la situación actual de la lucha por la paz y el desarme en el mundo. «Va a tomar consideración las diferentes luchas de liberación nacional que desarrollan los pueblos para hacer realidad el derecho de autodeterminación, consagrado por las Naciones Unidas como uno de los principios más importantes del Derecho internacional. Está prevista la elaboración de un comunicado final que recoja las exposiciones efectuadas a lo largo de la convención».*

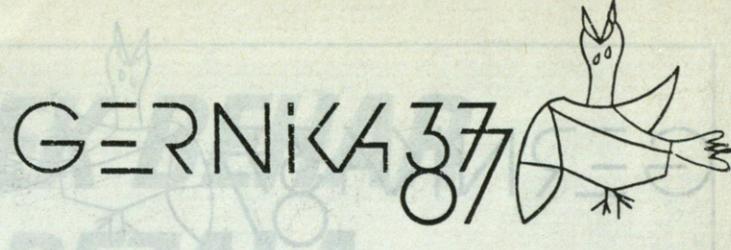
El tribunal internacional de mujeres contra la guerra y la opresión dictará su sentencia simbólica a base a los testimonios de mujeres que sufren y han sufrido todo tipo de opresiones —guerras, agresiones, torturas, cárceles, asesinatos....— a lo largo del tiempo.

Finalmente está previsto un acto de hermanamiento antifascista entre los pueblos vasco y alemán a desarrollar precisamente en Gernika. Han sido invitados a participar —y en muchos casos han confirmado ya su asistencia— representantes del Consejo por la Paz de la República Democrática Alemana, los Verdes, la Lista por la Paz de la República Federal Alemana, Asociación de los Pueblos Amenazados de Extinción, Asociación de Perseguidos por el régimen nazi, Estudiantes de la Iglesia Evangélica, Lista Alternativa de Berlín y diversos grupos de objetores alemanes.

El esfuerzo para tan amplio programa se supone improbo, por lo que la comisión ha hecho un llamamiento para integrar los «Lankideok Gernika 37-87», un grupo amplio de voluntarios para integrarse en los distintos grupos que se formen. A tal efecto la comisión

sión repartirá masivamente por todas las poblaciones de Euskadi una ficha para que aporten sus datos aquellos que quieran participar. El presupuesto para el Gernika 37-87 va a superar los 40 millones de pesetas por lo que, aparte de las distintas subvenciones que se pretende conseguir, se pondrán a la venta bonos a cien pesetas para conseguir una financiación popular.

El Gernika 37-87, a dos meses vista, no ha hecho más que empezar.



## Los supervivientes tendrán sus actos

**A** las 11 de la mañana del día 26, aniversario del bombardeo, se realizará una concentración de familiares de los gudaris muertos, así como los supervivientes de los distintos batallones. Será en el cementerio de Gernika, donde se llevará a cabo un acto de recuerdo y homenaje ante la fosa común donde yacen muchos de los combatientes.

A las 12 del mediodía los supervivientes de los batallones desfilarán en formación portando las ikurriñas de que dispongan, encaminándose a la Casa de Juntas, en donde serán homenajeados por el pueblo y las autoridades.

Los actos concluirán con una comida de homenaje.

Con motivo de estos actos y para darle el realce necesario, se van a realizar unas reuniones previas. A tal efecto, los gudaris **Miguel Garmendia y Ángel Agirrebal** han hecho el siguiente llamamiento a sus compañeros:

«Nosotros, gudaris del Ejército Vasco que estuvimos destinados en Gernika o en sus proximidades durante la guerra declarada por Franco contra nuestro pueblo, queremos mostrar nuestro apoyo a los actos preparados por la Comisión Gernika 37-87.

Queremos hacer un llamamiento a todas las organizaciones y personas abertzales, democráticas y antifascistas a que se incorporen a esta Comisión para que colaboren en este aniversario.

Nos parece importante que el Pueblo de Euskadi se vuelque en estos actos por varias razones:

— La primera porque el rechazo al bombardeo de Gernika permite conseguir una amplia y só-

lida unidad de todo el Pueblo Vasco.

— La segunda porque aún no se ha conseguido una rehabilitación oficial de los muertos de Gernika. El Estado español todavía no ha repudiado la patraña franquista de acusar de la destrucción de Gernika al Ejército Vasco. El Estado alemán aun no ha reparado la primera masacre causada por el nazismo en Europa.

— La tercera, porque la Paz y la Soberanía constituyen el objetivo por el que murieron tantos compañeros nuestros en los frentes de guerra y es una meta que Euskadi todavía no ha alcanzado. Apoyamos la consigna de este aniversario 'Por la Paz y la Soberanía' y llamamos a los jóvenes vascos, que no conocieron la masacre espantosa de Gernika, a hacer realidad estos hermosos ideales.

Nosotros, que hemos sufrido la guerra, conocemos el auténtico significado de la Paz. Pero como también hemos conocido la opresión del franquismo no queremos cualquier Paz, sino la Paz fundamentada en el respeto a las libertades nacionales y democráticas. Queremos la Paz de la Euskadi libre. Finalmente queremos hacer un llamamiento a todos los combatientes de los batallones Itxarkundia, Amaiur, Loiola, Saseta, Lehenago Hil y San Andrés para que acudan a una reunión en la que podamos preparar un acto de recuerdo por el bombardeo. La reunión será en el Ayuntamiento de Donostia el sábado 23 de febrero a las 5 de la tarde. También queremos convocar a los familiares de los compañeros muertos en Gernika a las 7 de la

tarde del mismo día en el mismo sitio para ver de organizar un homenaje».

### Llamamiento a los demócratas europeos

Desde hace ya unas fechas circula por Europa adelante el documento que seguidamente reproducimos, que está siendo firmado masivamente, llamando a asistir a los actos organizados con motivo del 50 aniversario del bombardeo de Gernika.

El texto es el que sigue:

«Nosotros, demócratas europeos, queremos incorporarnos al homenaje que el Pueblo Vasco se dispone a rendir a la ciudad de Gernika con motivo del 50 Aniversario de su bombardeo y destrucción a manos de la aviación nazi alemana, aliada del Ejército franquista.

Queremos recordar que la guerra desatada por el general Franco fue un enorme desafío a la causa de la Democracia y el antecedente directo de la guerra mundial más sangrienta que ha conocido la humanidad:

Uno de los sucesos más conocidos fue el bombardeo de Gernika. La obra de Picasso ha hecho de Gernika el símbolo universal de los horrores del fascismo y de la guerra y consecuentemente del anhelo de la humanidad por conseguir la Paz.

El lunes 26 de abril de 1937, día de mercado, los bombarderos nazis ametrallaron repetidamente la ciudad y luego la barrieron con grandes bombas. La destrucción de Gernika es un episodio de la lucha de un pueblo, el Pueblo

# GERNIKA 37

Vasco, en su larga lucha por la soberanía nacional. El Pueblo Vasco se opuso de manera unánime a la sublevación fascista. Franco decidió la destrucción de Gernika y se la encomendó a la Legión Condor por dos razones:

- Destruir la moral combativa del Ejército Vasco, puesto que Gernika era el símbolo vivo de la Liberación de Euskadi.
- Demostrar con claridad la vo-

luntad fascista de borrar del mapa Euskadi, de abolir sus instituciones democráticas, de erradicar su historia, de aplastar su cultura y hacer olvidar su lengua.

Por lo tanto, dos conceptos fundamentales confluyen en el 50 Aniversario del bombardeo de Gernika: la defensa de la Paz y la defensa del derecho de los pueblos a una soberanía. En la medida que pervive el peligro de

una guerra nuclear que destruya al mundo y que la soberanía de los pueblos se ve vulnerada a manos de la dominación extranjera en todas sus formas, se impone darle a esta conmemoración este doble sentido.

Nostros, demócratas europeos, estaremos presentes en Gernika en abril de 1987 y hacemos nuestro el lema del homenaje: 'Por la Paz y la soberanía'.



## EKO

### EKO ASTEASU

Polígono Keelavite, s/n. Tel. 69 25 26 ASTEASU

### EKO AYETE

Grupo Etxadi. Tel. 21 14 88 AYETE (Sn. Sn.)

### EKO LASARTE

B.º Loidi, s/n. Tel. 36 12 79 LASARTE

### EKO ALZA

Paseo Larratxo n.º 96. Tel. 35 70 83 ALZA

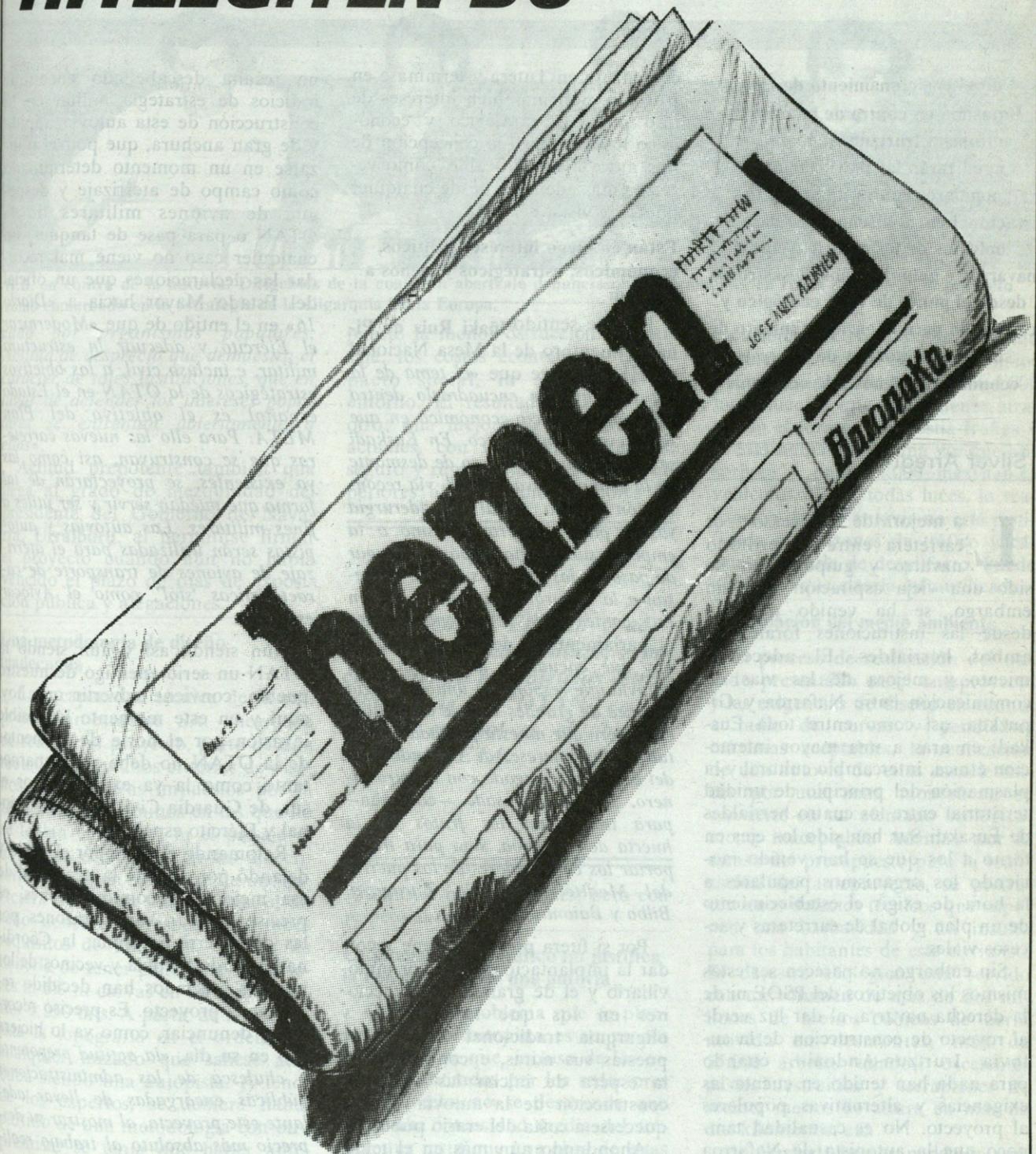
### Cooperativa S. Juan Bautista

Barrio Villas. Tel. 55 01 99 HERNANI

### SUPER AMARA

Isabel II n.º 16. Tel. 46 11 77 SAN SEBASTIAN

# **HEMENEK BEHAR DEN BEZALA HITZEGITEN DU**



**Una exigencia de la estrategia hacia Europa de la oligarquía**

# Autovía Irurtzun-Andoain, perjuicio para Euskadi

**Con el posicionamiento de Herri Batasuna en contra de la autovía-autopista Irurtzun-Andoain, se agudizarán las movilizaciones populares contra un proyecto irracional en su diseño, caro para los bolsillos de los contribuyentes navarros y guipuzcoanos, desastrosos desde el punto de vista ecológico y concebido para el enriquecimiento de sus constructores y de intereses económicos ajenos a la economía vasca.**

Silver Arregi

**L**a mejora de los accesos por carretera entre el territorio navarro y guipuzcoano ha sido una vieja aspiración que, sin embargo, se ha venido negando desde las instituciones forales de ambos herrialdes. El adecentamiento y mejora de las vías de comunicación entre Navarra y Gipuzkoa, así como entre toda Euskadi en aras a una mayor interacción étnica, intercambio cultural y la plasmación del principio de unidad territorial entre los cuatro herrialdes de Euskadi Sur han sido los ejes en torno a los que se han venido moviendo los organismos populares a la hora de exigir el establecimiento de un plan global de carreteras y accesos viales.

Sin embargo, no parecen ser estos mismos los objetivos del PSOE ni de la derecha navarra, al dar luz verde al proyecto de construcción de la autovía Irurtzun-Andoain, cuando para nada han tenido en cuenta las exigencias y alternativas populares al proyecto. No es casualidad tampoco que la autopista de Navarra

comenzara en Tuteria y terminase en Irurtzun. Son más bien intereses de tipo político, estratégico y económico los que rigen la concepción de una autovía injustificable, como veremos más adelante, desde cualquier punto de vista.

**Están en juego intereses políticos, económicos, estratégicos y ajenos a Euskadi**

En este sentido Iñaki Ruiz de Pinedo, miembro de la Mesa Nacional de HB, advierte que «el tema de la autovía hay que encuadrarlo dentro del contexto socio-económico en que se mueve el País Vasco. En Euskadi se está dando un proceso de desmonte de la economía tradicional, vía reconversión de la naval y siderurgia vascas para dar protagonismo a la empresa subsidiaria, depósito y lugar de paso de las materias que le interesan a la oligarquía europea». «Es en este contexto de dependencia —dice el parlamentario de HB— en donde hay que encuadrar la autovía, una autovía que responde a una estrategia europea de grandes vías de comunicación, pero que no está pensada en virtud de los intereses de Euskadi, sino del exterior, y pagada con nuestro dinero. No está pensado —continúa— para transportar los frutos de la huerta de Navarra, sino para transportar los contenedores de los puertos del Mediterráneo, vía Zaragoza, Bilbao y Baiona».

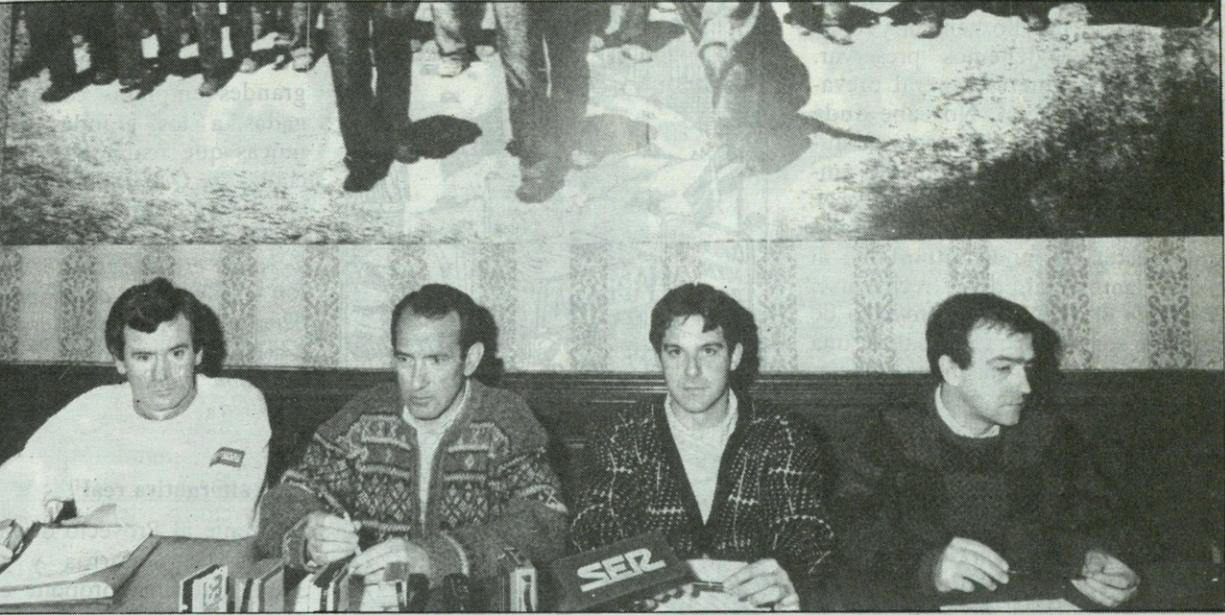
Por si fuera poco, conviene recordar la implantación del sector inmobiliario y el de grandes construcciones en los que la derecha y oligarquía tradicional vasca tiene puestas sus miras, encontrándose a la espera de iniciar las obras de construcción de la autovía y enriquecerse a costa del erario público.

Ahondando aún más en el tema,

no resulta descabellado encontrar indicios de estrategia militar en la construcción de esta autovía, rápida y de gran anchura, que podría utilizarse en un momento determinado como campo de aterrizaje y despegue de aviones militares de la OTAN o para pase de tanques. En cualquier caso no viene mal recordar las declaraciones que un oficial del Estado Mayor hacía a «Diar 16» en el sentido de que «Modernizar el Ejército y adecuar la estructura militar, e incluso civil, a los objetivos estratégicos de la OTAN en el Estado español es el objetivo del Plan META. Para ello las nuevas carreteras que se construyan, así como las ya existentes, se proyectarán de forma que puedan servir y ser útiles a fines militares. Las autovías y autopistas serán utilizadas para el aterrizaje de aviones de transporte de características 'stol', como el Aviaco español».

Aún siendo así y aún siendo la OTAN un serio enemigo de nuestro pueblo, conviene advertir que hoy aquí y en este momento la posible invasión por el norte de elementos de la OTAN no debe preocuparnos tanto como la ya existente, por el sur, de Guardia Civil, Policía Nacional y Ejército español.

Retomando el tema por el inicio dejando por sentada la necesidad de esa mejora de comunicaciones, es preciso señalar varias razones por las que Herri Batasuna, la Coordinadora anti-Autovía y vecinos de los pueblos afectados han decidido rechazar el proyecto. Es preciso recordar y denunciar, como ya lo hicieron HB en su día, «la actitud prepotente y chulesca de las administraciones públicas encargadas de llevar adelante este proyecto, al mostrar su precio más absoluto al trabajo real



**H.B. en contra de la autovía. Dirigentes de la coalición abertzale denunciaron públicamente, en rueda de prensa, el proyecto como enmarcado en la estrategia de la oligarquía hacia Europa.**

*zado por organismos populares. Actitud de desprecio que demuestra el carácter de tales instituciones, que en lugar de defender los intereses populares se enfrentan abiertamente a ellos».*

Actitud prepotente también que llega al grado de mezquindad del presidente del Gobierno de Navarra, **Urralburu**, al permitirse firmar el proyecto cuando aún no había vencido el plazo de días de exposición pública y alegaciones.

#### **Una metodología de diseño inadecuada**

La incapacidad técnica de la empresa Euroestudios SA, encargada de realizar el proyecto, parte de una metodología y unos criterios de diseños de carreteras impuestos por la Dirección de Caminos en los que no se tenían en cuenta ni el paisaje ni los costos ecológicos. Se les dio criterios que, bien se tratase de una carretera o bien de una autovía, el diseño debería corresponder a unos requisitos de autopista, ya que no debería de tener pendientes superiores al 6% ni curvas en un radio inferior a 250 mts. A partir de ahí y medida la topografía en el ordenador, cualquier trazado que saliese acababa siendo una autopista. A tenor de los expertos, se debiera haber partido de una metodología con otra premisa: se tenía que haber ante-

puesto la menor destrucción del paisaje, los costos económicos, el impacto social, la adaptación al entorno. El resultado hubiera sido otro: una mejora de las carreteras actuales, con un trazado cómodo, seguro y rápido. Con pendientes superiores al 6%, radios menores de

características. No hay una previsión de incremento de tal tráfico en los próximos años. No llegan ni a 6.000 los vehículos que diariamente atraviesan el corredor Donostia-Iruña y se está hablando de una vía que absorberá a unos 17.000 inexistentes vehículos/día. A todas luces, la realización de una autovía no está justificada por razones de tráfico y cabría calificarla de despilfarro. Puede afirmarse que estaría infrautilizada.

#### **Degradación del medio ambiente**

El proceso de realización del trazado presentado en el anteproyecto y las exigencias de diseño en cuanto a radio de curvas y pendientes máximas aceptables, la realización de una autovía de estas características por una zona montañosa, se convierte en un atentado ecológicamente inaceptable. Además, por lo escaso del presupuesto para la realización del anteproyecto, se producen unos defectos técnicos que suponen una barbaridad y un insulto para los habitantes de este territorio. El desastre ecológico está servido con un volumen de más de dos millones de metros cúbicos de tierra movida en desmontes, más de 55.000 árboles talados, excelentes pastos destruidos y terraplenes de setenta metros de altura en más de dos kilómetros, etc.

En Euskadi hemos padecido una

#### **Modernizar el Ejército y adecuar la estructura militar, e incluso civil, a los objetivos estratégicos de la OTAN en el Estado español es el objetivo del Plan META.**

250 mts. e incluso túneles, pero con respeto al territorio.

#### **La intensidad del tráfico no justifica la construcción de una autovía**

Otro gran problema que se plantea con esta autopista es su propia necesidad, ya que, incluso de los estudios elaborados por los redactores del proyecto, no se desprende que haya una intensidad media del tráfico que justifique una obra de estas

política de degradación continuada del medio ambiente en general. Pero, a pesar de ello, tenemos zonas naturales que debemos preservar, puesto que el interés general prevalece sobre lo demás. No cabe duda que este o cualquier proyecto de autovía debe de respetar el medio ambiente en el que va a construirse y, si el daño es de dimensiones tales que afecten de modo importante al medio ambiental, debe rechazarse. Y eso es lo que en este proyecto de autovía se produce. Se realiza una intervención tal en las zonas afectadas, principalmente en el valle de Leizaran, que es necesario rechazarlo.

Al respecto, Herri Batasuna propone que «estas zonas naturales sean objeto de un Plan Especial de Protección, frente a cualquier intento de degradación, planteando para ello su protección y mejora, optimizando sus recursos productivos forestales y agropecuarios e, incluso, se podría llegar a la expropiación de los terrenos para conformar una Reserva Natural».

#### Inviabilidad a consecuencia de los hielos y nieblas

Otra de las razones que llevan a oponerse al Proyecto es la falta absoluta y total de un estudio bioclimático de aquellas zonas en las que las condiciones deberían desaconsejar la realización de estas obras. En concreto toda la zona de la crestería de Azpiroz tiene actualmente muchos días de hielo y niebla que los redactores del proyecto no han tenido en consideración.

El anteproyecto adoptado circula o transcurse por cotas de hasta 683 metros de altura sobre el nivel del mar, cuando, según estudios verificados, a partir de los 580 metros de altura aproximadamente, la climatología en esta zona se vuelve extraordinariamente peligrosa y complicada. Aunque el anteproyecto no tiene realizado ningún estudio de microclimas, los observatorios meteorológicos situados en el fondo del valle demuestran que existen más de cien días de hielo al año, lo que puede llevar, unido a las nieblas, a una peligrosidad tal que la haga inviable.



**No llegan ni a 6.000 los vehículos que diariamente atraviesan el corredor Donostia-Iruña y se está hablando de una vía que absorberá a unos 17.000 inexistentes vehículos/día.**

#### Desequilibrio territorial, social y económico del norte de Nafarroa

Mientras el nordeste de Nafarroa (valles de Roncal, Salazar, Irati, Erro, etc.) se están despoblando por una falta de planificación y desarrollo zonal del Gobierno de Navarra, Diputación pretende gastar cerca de veinte mil millones de pesetas en una autopista para una zona superpoblada. El dinero de la autovía debería ir a mejorar todas las comunicaciones y carreteras, incluido el ferrocarril con la Baja Navarra, y al desarrollo de los valles del nordeste.

#### Enorme gasto para el contribuyente

Un aspecto muy importante a

destacar es el enorme costo económico y el impacto que este coste va a producir. Estas obras suelen ascender a cifras astronómicas, siendo las grandes empresas constructoras, ligadas a los grandes bancos, las únicas que realmente salen beneficiadas. «¿Quién pagará esas obras que además van a causar un gran impacto ecológico? ¿Qué le importa la banca ese daño socio ambiental con ello consigue aumentar sus beneficios?», se pregunta Herri Batasuna a la vez que asegura que «la relación inversión pública/beneficio social es negativa».

#### Una alternativa real

Frente al Proyecto de las Diputaciones de Nafarroa y Gipuzkoa Herri Batasuna propone una moratoria que tenga por objeto para todas las actuaciones que se estén llevando a cabo y que sirva para reestructurar todo el tema. «Para ello —dice un portavoz— sería preciso un estudio integral viario de la mejora de las comunicaciones Nafarroa-Gipuzkoa en todos sus ejes y un estudio específico del eje Irurtzun-Tolosa, que contemple todas las posibilidades de mejora de las comunicaciones sin condicionamientos previos de tipo de vía, teniendo presente cuestiones sociales, ecológicas y económicas que puedan plantearse».

Tanto HB como la Coordinación coinciden en la posible solución a la autovía en una mejora del actuado de la carretera, es decir, por la zona de Lekunberri o Leitza, Aba de Urto hacia Gipuzkoa, a partir de las siguientes tácticas de mejora: se presión de curvas y ensanchamiento de calzadas en algunos casos con terceros o cuartos carriles allí donde fuera posible, utilización de túneles para suprimir curvas, diversas alternativas al puerto de Azpiroz (túnel, tercer carril para vehículos lento, etc.) utilización de variantes en los pueblos, etc.

«Son ideas —dice un portavoz de HB— para aportar a ese Estudio realizar con la participación de los pueblos afectados y los organismos populares existentes. Ideas que los redactores del proyecto actual no tuvieron en cuenta rechazándolas de plano».



## Carta a un candidato a lehendakari encarcelado

F. Sistiaga

**P**asadas las 10 de la mañana del día de autos, martes 17 de febrero, escribirle, escribirle, Carlos —la ama así me dijo que te llamaban en casa, en Ataun—, a un candidato a lehendakari preso es toda una tarea. Este martes a esta hora ya estás acreditado como uno de los cuatro aspirantes a presidir el Gobierno de las Vascongadas y, en fin, qué te voy a contar, a mí los otros tres es que ni caso, pero tú, la verdad, me da mucho respeto. Y no por lo de la candidatura, que eso es lo de menos, respeto por ti mismo y por las circunstancias que te rodean. Es decir, por el pueblo que representas.

Sentido del humor ya sé que tienes. En la entrevista que te hizo **Teresa Toda** ya hablabas de las risas que os traéis en Herrera a cuenta de la historia de tu acta de diputado. Fuera de los muros todos sabemos que tenéis la moral alta y que pese a **Bandrés**, pese a **Azkarraga** y pese a quien pese hay ideales que no van a someter. Bueno, estábamos que un día de estos vas a llegar al Parlamento de Gasteiz y que nadie como tú va a suscitar tanta expectación. Después tendrás, una vez que los ertzainas te hayan quitado las

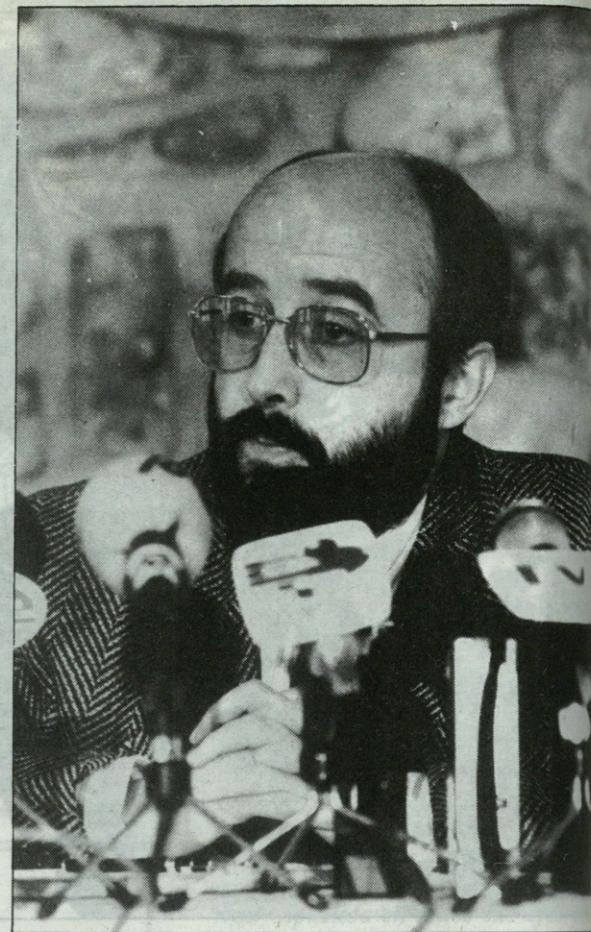
esposas, una hora y media por delante para decirle al mundo las verdades de este pueblo. Ahí es nada, chaval.

Pero, para ir por orden y hablando del mundanal ruido y de la Euskadi de nuestros días, voy a contarte un poco el panorama que se nos presenta. De entrada, lo de tu candidatura los ha acongojado a todos. Mira si sería la cosa que este fin de semana los mayores muñidores de las Vascongadas, es decir **Ramón Jáuregui** y **Eugenio Ibarzábal**, desesperados, conscientes —bueno, de esto estoy sólo relativamente seguro— del ridículo que están haciendo sus respectivos partidos, dijeron que «*había que hacer algo*». «*Hacer algo*» para ellos es pactar, es llegar a arreglos entre partes, ellos los llaman «*pactos de caballeros*» o «*acuerdos de Gobierno*», fíjate el eufemismo, y «*además los de HB nos están ganando la partida*», lo que ya les desbocó de todo. Lo que te decía: **Jáuregui** era un abogado laboralista al que **Múgica Herzog**, **Engi**, sí, al que le patina la ege, que el otro **Fernando Poto**, es otra historia para temblar. Pues eso, que **Engi** metió en eso del PSOE. El chico le tomó gusto a la cosa de la representatividad y, medrando desde la UGT, se vio, todavía un crío, aunque eso sí «*con responsabilidad*», al frente de la ges-

tora del Ayuntamiento donostiarra. De ahí, y una vez que hubo perdido unas elecciones en que iba de cabeza de lista para repetir en la poltrona de Donostia, fue ascendido a secretario general de la UGT de Euskadi. Por aquel entonces el hombre estaba bastante cabreado y decía que «el poder no es nada gratificante, mira el bajón que ha pegado el PSOE» y, muy amigo de **Labayen** y de **Mario Fernández**, no dejaba de dar vueltas por las cercanías de Lakua. «El poder importante es el que emana del Estado», decía por aquellas fechas. E igual no le faltaba razón. Lo que él quería decir es que «sí, estos en Lakua se lo tendrán creido, pero lo importante es estar en Madrid». Madrid, se entiende, es La Moncloa. Ahora este chico, **Ramoncín**, es el delegado del Gobierno español en las Vascongadas y no tiene reparos ni vergüenza en autodefinirse como «un político de gestión».

El otro es **Eugenio Ibarzábal**, **Eugenito**, un chico que, después de una larga estancia en Estados Unidos, empezó a trepar por las ramas de las publicaciones del PNV hasta que se constituyó en guía espiritual de un triste y oscuro ejecutivo de la Laboral, **Ardanza**. La verdad es que, perdóname un latinajo que te voy a soltar, no se sabe quién es el «alter ego» del otro, pero juntos y encaramándose uno en las espaldas del vecino y al paro del cristo que se montaron entre el **Garaiko** y **Arzallus**, se encontraron primero dirigiendo la Diputación de Gipuzkoa y después, en un triple salto lleno de arrojo y osadía, en la acepción más literal de ambos términos, se encontraron, aupa, instalados en Ajuria-Enea. Si no fuera por no sé qué, yo diría que estos chicos son del Opus. ¿O lo son en realidad y por aquí sin enterarnos?

Estábamos en que estos dos grandes muñidores, **Ramoncín** y **Eugenito**, vieron, después de setenta días de hacer el ridículo ellos, sus colegas y unos cuantos socios más a los que se les llena la boca cuando hablan de instituciones y, tiene coña el asunto, democracia, vieron que el invento se les venía abajo. Así que se decidieron a hacer lo que el cuerpo les pide, que decía **Fraga** en sus bufonadas siniestras. Y a éstos lo que les pide el cuerpo es pactar, conservar el chiringo y, aunque lo tengan muy crudo, ser los valedores de la Reforma en las Vascongadas. ¿Qué eso no tiene futuro? Eso ya lo saben ellos, pero ya se inventarán algo y, con un buen lavado de imagen, que para eso están los medios de comunicación, dirán que aquí no ha pasado nada. Total, que **Ramoncín** se llevó este fin de semana a **Eguiagaray** y a **Benegas** hasta la puerta de Ajuria-Enea. Allí los anfitriones fueron, además del inevitable **Ibarzábal**, pues nada menos que el propio **Arzallus**, **Ardanza** y **Guevara**, que es el portavoz más cómico que ha habido últimamente por aquí. Es muy simpático el calvoratas ese con aquello de «*Falcon Crest*», «que se casen» y cosas por el estilo. Aunque igual en un circo no tenía futuro, vete tú a saber. Hale, pues ya estaban reunidos dos de los candidatos. **Benegas**, en plan de sacrificarse «por razones de Estado», le dijo al **Ardanza** que él pasaba del sillón en Ajuria, que lo importante era la «gobernabilidad de Euskadi». El triste, por su parte, estaba algo más que emocionado, viéndose unos meses más al frente del chiringuito, después de que



no hace mucho fuera a pedir trabajo a la Laboral que la vida está muy cara y uno, una vez conseguido un status, no renuncia así como así a las glorias placeres de cada día. ¡Qué mierda, **Carlos**, qué grata bouffé!, que diría **Ferreri**! Sí, hombre, estos son los que van a hacer el paripé de Gobierno, los que van a seguir llamándote terrorista, los que continuarán pensando obreros en la calle, los que machacarán estudiantes con sus agentes disfrazados de marrón, rojo, negro, los que tratarán de retardar que Euskadi sea de verdad libre y solidaria, los que gestionarán los intereses del gran capital, los que... claro, está el tema del euskara: ¿conoces un programa de la ETB en que intervienen **Txirri**, **Mirri** y **Txiribiton**? Pues eso, que se anden con cuidado que igual les quitan el puesto. Ayer, lunes, por otro lado, **Juan Mari** y **Garaikoetxea** estaban desolados. En un local de la calle Ferrería veían cómo se les escapaba la oportunidad, con 2 escaños de por medio, de hacerse con el tinglado «Aquí no hemos bajado la guardia», aseguraban sus portavoces todos dignos. «Nosotros no nos hemos prestado al juego de **Benegas** y **Arzallus**», proclamaban o lloraban, que no se sabe bien, mientras echaban pestes «del fin de semana torrido» vivido en el palacete de Gasteiz. Debe ser para combatir el frío, pero lo cierto es que a estos políticos o lo que sea les ha subido la libido durante el invierno. En Ferriñas estaban todos: **Markiegi**, **Bandrés**, **Onaindia**, **Martín Auzmendi** y **Aulestia**, los «rojillos» como con cierta guasa los calificó un portavoz de EA que, por cierto, bajó un poco la voz, sería para que no

oyese Mario, y soltó como quien no quiere la cosa: «**Onaíndia** está que echa pestes. Que sí, que sí, que él era el más empeñado en llegar a un pacto con el PSOE al coste que fuera. Y aquí hemos llegado al acuerdo de que, si se presenta una lista más consensuada que la nuestra, pues nos retiramos y a ver qué pasa». El portavoz, igual un poco pasado ante la inminencia de los acontecimientos, también me espetó: «bueno, pues los verdes, es decir EA, estamos representados, aparte de por **Carlos**, por **Markel** (estos de EA, es un inciso, siempre se refieren a ellos mismos por el nombre de pila, debe ser más familiar), **Gotzon** y **Juan**. Nada, al final salió lo que tenía que salir, ya lo decíamos nosotros, y PNV y PSOE se entendieron llegado el momento. ¿Os dais cuenta? Y eso que utilizaron todos las estrategias posibles. Incluso el meter en la nevera una entrevista con **Olaberri** en 'Deia' para sacarla en un momento determinado y ver si podían revientar nuestro pacto».

Qué aburrido, ¿verdad, **Yoldi**? Es una historia ya muy conocida por más que los actores interpretan comedias diferentes. Y mientras quinientos presos políticos vascos en las cárceles del Estado seguís proclamando a los cuatro vientos que no claudicais, en los herrialdes de Hegoalde el pueblo afirma que, a ver qué cachondeo es ese de querer reinsertarlos, cuando precisamente vosotros formais la parte más viva, más sentida y más querida del pueblo en el que estais, aquí, sí, plenamente integrados. Los parados, **Carlos**, aumentan por miles cada semana y los bancos acaban de manifestar sin sonrojo que los beneficios globales, después de impuestos, superaron el ejercicio pasado no se cuantos miles de millones de pesetas. O billones, no sé, es que me pierdo y me dan náuseas. Eso, creo que un cuarenta por ciento más de beneficios.

Así que, según entres en el Parlamento, la prensa te va a fotografiar desde todos los ángulos. Por cierto: ¿qué van a hacer esta vez los ertzainas? No estaría bien visto, con las cámaras de televisión de por medio, meter para adentro a trompicones al candidato a lehendakari. Los otros tres van a llegar rodeados de gorilas complacientes. Tú, por el contrario, vas a viajar desde la cárcel esposado. Ciento que, para su desgracia, a las ideas y a la libertad no se les puede poner grilletes. Y cuando subas al estrado de los oradores, ¿qué van a hacer? ¿Te van a colocar un par de ertzainas a los lados? **Eguiguren**, que casi es vecino tuyo, va a tener que dejarte hablar, decir las verdades de este pueblo. Y la verdad, aunque sea tópico decirlo, sigue siendo revolucionaria. Pues sí, van a tener que oírte: oír que Euskadi es una nación sometida, que la democracia no existe, que los poderes fácticos del Estado son los que siguen imponiendo la última voluntad, que esta nación quiere ser libre y que, por lo tanto, la libertad es respetar la voluntad del pueblo. Pero que así no se puede: no hay un marco institucional mínimamente adecuado para ejercer el derecho de autodeterminación, para programar una economía en que los obreros no sean los que siempre paguen los ajustes y desajustes del capital, en que el euskara tenga la vigencia que le corresponde, en el que Nafarroa haya quedado desgajada de Euskadi por imposiciones desde Madrid... ¿Seguimos? No vas a decir nada más que lo que dice el pueblo todos los



días en la calle. ¿O es que se esperaban otro programa? Los políticos que te encontrarás en las proximidades están acostumbrados a prometer una cosa durante las elecciones y, después, una vez conseguida el acta, si te he visto no me acuerdo. El pueblo, esta vez sí, va a tener a través de tí un auténtico portavoz, que eso es lo que debe ser un diputado. Fíjate que resulta sencillo: diputado es el que representa a quien lo elige. Pues, no. Aquí ha sido hasta ahora al revés. Diputado, aparte de otras cosas que es mejor callarse por no meterse en líos, significa hacer lo que te venga en gana para tu mejor provecho y de tu partido. Y así nos va.

**Jon Idigoras** me lo decía hace unos minutos: una vez hecho el diagnóstico de la situación, HB presentará las medidas necesarias para conseguir, de verdad, una Euskadi libre y solidaria. El diagnóstico, por si había alguna duda después de estos setenta días de correveidiles, es que la cosa está fatal porque donde no hay libertad no hay nada que rascar. Y el programa, va el último latinajo, es, a «*sensu contrario*», el que haya precisamente libertad. Lo demás es complicar las cosas y presentar lo blanco como negro.

**T**ú no te asistes por lo que oigas en la cámara esa porque allí es el terreno habitual de los piquitos de oro y de los demagogos. Tú lo tienes fácil: mientras los demás van a vender peines, tú ya partes con la ventaja de tu propio ejemplo, con tu honestidad y tu coherencia avalada por tu propia condición de candidato a lehendakari encarcelado.

Además, **Juan Carlos Yoldi**, vas representando al pueblo trabajador vasco. Esa es tu mejor acreditación.

**C**on la proximidad del pleno parlamentario para elegir lehendakari vascongado y su correspondiente gobierno, han tomado nuevos bríos las movidas políticas en el tercio autonómico. Si alguien pudo tener en algún momento una idea aproximada acerca de los derroteros que podía tomar el desenlace electoral, evidentemente no puede por menos que sentirse confundido, aturrido, y al tiempo, maravillado por la capacidad de despiste que poseen los dirigentes políticos vascongados. Tras los dimes y diretes de los primeros días, pareció consolidarse la idea de un gobierno tripartito EA-EE-PSOE. Pero volvió a romperse el velo de novia (usaré el lenguaje que los mismos protagonistas utilizan para no desentonar en el ambiente), cuando parecía que el altar de Lakua proclamaría el maridaje «*a trois*», y parte del mismo resolvió «hacer manitas» por su cuenta y riesgo. El «generoso» **Bandrés** abdica de su «derecho» a la presidencia en beneficio de la paz conyugal, —o lo que es lo mismo, la estabilidad institucional del país—, y junto con **Garaikoetxea** proponen un documento, al decir de los autores, integrador, al «pequeño» **Benegas**. Pero, ¡ay!, éste ha consumado su infidelidad y de nuevo flirtea con el ex-jesuita **Arzalluz**, rechazando la propuesta de su antiguo doble partenaire. ¡Caramba! como se complica esta historia de amor. HB lanza una vez más una propuesta de conversaciones tripartitas con quienes ya antes las había mantenido: EA las rechaza, (cuestión esperada y que ya no era posible ocultar por más tiempo); el PNV se lanza de cabez a la respuesta afirmativa mientras hace requiebros con el PSOE, a la vista queda la escasa confianza que generan estos políticos. Si no, observen ustedes otros rasgos de infidelidad: aquí estaba **Garaikoetxea**, afanado en su candidatura a lehendakari, con aspiraciones de gobierno minoritario, eso sí, apoyado en la cámara por el PSOE, cuando por detrás, y a la chita callando, **Aulestia** y el legendario **Onaindia** se la jugaban con el «pequeño». El cabreo ha sido fino, pero además, no sólo en EA, sino también en las filas de EE, avergonzados (?), sin duda, por la nula sinceridad de sus líderes.

Después de todas estas candidatu-



ras, va llegando el final del arduo camino, (**Benegas** presenta su candidatura por el PSOE, **Garaikoetxea** por la «Alianza-22), cuando irrumpen en escena, sin lugar a dudas, con «malvadas intenciones de incordiar y alterar la paz y la estabilidad institucional vascongada», la propuesta de Herri Batasuna: **Carlos Yoldi** será el candidato abertzale. ¡Ay madre!, las fuerzas del averno se han desatado. Para **Benegas** es un acto horripilante. Para **Arzalluz**, desde Madrid

(sin duda negociando con las altas esferas del PSOE), es otra burla de los radicales. Menos mal que no hemos oído, a la hora de escribir esto, las versiones de los restantes hombres serios, pero serán de imaginar, sobre todo, tras su vergonzosa actuación como Mesa de Parlamento, impidiendo la presencia de parlamentario vascongado de HB en Lakua, de forma normal y adecuada; al caso, en unión con sus compañeros de cámara, usando la violencia



pacial. Incluso se rumorea en los mentideros oficiales el que quizás el magistrado de la audiencia de turno, a la que toque dirimir el caso **Yoldi**, no permita (acaso forzado o presionado por el ambiente de la conveniencia político-institucional ya preanunciada), la excarcelación del candidato oficial a lehendakari para el acto pertinente. Lo veremos en el capítulo que se abre el día 20.

Las continuas llamadas a la cooperación en el tema antiterrorista hechas por el gobierno de **Felipe González** tienen diversas interpretaciones, según el punto de vista desde el que se enfoque la democracia como objetivo a defender. Los gobiernos franceses colaboran intensamente (bien es cierto que con mayor abnegación el derechista-conservador de **Chirac**), saltándose olímpicamente su propia legalidad, —ahí está el caso de **Egileor**, al que directamente el ministro **Pasqua** ha atendido para negarle el derecho al trabajo, la residencia, la unión familiar y social—; Es clara también la reciprocidad española, cuya Policía anda estos días desmelenada por toda Navarra, deteniendo a diestro y siniestro a todo kiske que tenga o haya tenido relaciones músico-culturales a través de la dulzaina con **Beti Bidart**, hermano del militante de Iparretarrak **Philippe**, tenazmente buscado por la Policía gala. Parece que ahora le toca a Hegoalde ser el santuario del «terrorismo» de Iparretarrak. En este intercambio de colaboración no podía faltar la siniestra figura yanki: el embajador especial en materia antiterrorista americano, **Paul Bremer**, ha afirmado que los USA mantienen excelente colaboración antiterrorista con el Estado español. Nos lo creemos, si señor.

Todos los terroristas y mafiosos están perfectamente unidos. Si no que se lo preguntan al juez italiano **Felice Casson**, quien se queja amargamente de la falta de colaboración española en la solución del terrorismo italiano de extrema derecha, cuyos mejores ejemplares están amparados en el territorio hispánico. Se debería decir al juez italiano que no pierda el tiempo en requisitorias legalistas a la autoridades del Gobierno **González**, ya que éste siempre ampara a quienes le ayudan en su guerra contra ETA, sin hacerle ascos a otras encomiendas, como el caso **Orcossio**. Si alguna duda tiene **Felice Casson**, debe darse una

vuelta por las cárceles en las que los prisioneros políticos vascos sufren la continuidad de la represión sobre el pueblo vasco en general, ampliando en las prisiones españolas de exterminio las luchas que en la calle y en las fábricas lleva Euskadi, y que esta semana han sido especialmente

importantes ante la política de dispersión de los presos y la celebración de actos contra la tortura en el homenaje al militante vasco **Joseba Arregi**, como ejemplo de lo que ocurre bajo la égida del señor **González**.

Xabier Mendiolea



**L**os estudiantes siguen en pie de guerra. Ministro **Maravall** ha prometido estudiar una modificación de la selectividad. Los expertos dicen que se trata de palabras vanas, de papel mojado. No tanto, desde luego, como el de los casi trescientos millones de pesetas «desfalcados» por el teniente coronel **Calvete**, en el Cuartel General de la Armada, y para el que se va a pedir la atenuante de «*arrepentimiento espontáneo*» por haberse presentado libre y voluntariamente a sus superiores. No necesitará atenuantes un teniente de los GOES —Grupos de Operaciones Especiales— de Colmenar Viejo, suicidado, dicen que a raíz de que una tanqueta de las que estaban a su mando atropelló y causó la muerte a una niña de ocho años y a su abuela. Mientras tanto, FECSA sigue sonando a otro caso Banca Catalana y sorprende que **Alegre Marçet**, hasta hace poco gran patrón del sector eléctrico, haya sido tan dejado en la cuneta por sus antiguos y recientes compañeros. Nadie ha conmemorado el «*espíritu del 12 de febrero*», el de **Arias Navarro**, ni se ha hecho mención especial de la Virgen de Lourdes, aunque ha vuelto a escena, en plan recuerdo, el comisario **Roberto Conesa**, para festejar el décimo aniversario de la li-

beración de **Oriol y Villaescusa**. Por allí pulularon también «**Billy el Niño**» y **Martín Villa**, que ahora anda de prohombre de la política con pretensiones de gobernar a los castellanoleoneses. Por su parte, los banqueros siguen apostando por los socialistas, que están ahora en el primer puesto del ranking de preferencias de los señores del dinero. Los «populares», en segundo plano, sin que hayan prosperado los intentos de convertir en enfrentamiento personal entre dos andaluces, **Mancha** y **González**, el anunciado debate sobre el estado de la nación. **Miguel Herrero**, derrotado en congreso, dejó de inmediato su puesto como portavoz del Grupo Parlamentario y los socialistas han dicho que ellos no tienen la culpa de que el presidente, **Mancha**, no sea parlamentario. En cuanto a la generosidad pedida por **Fraga** a su sucesor, parece que ésta tarda en llegar, si lo hace algún día. El manchismo ha entrado en Génova con aire de arrogancia y con estilo de barrida de todo lo que fuera, sonara u oliera a pasado. Masacrados dicen estar los hombres del anterior aparato, muchos de los cuales creen que difícilmente encontrarán acomodo en la nueva situación.

Pero como los socialistas no pier-

de la ocasión de estar en candelero, va un diputado regional de Madrid, se baja del avión un amigo suyo, que traía desde Venezuela 300 gramos de cocaína, eso sí, convenientemente camuflados y allí es detenido el diputado cuando se reúne con él. El diputado fue fundador del sindicato aéreo de UGT, con lo cual la publicidad se ensancha, y, mientras hace proclamas de inocencia, serán los jueces los que digan la última palabra. Pero en la cuestión de la venta de armas españolas a países de dudoso talante democrático no se sabe quién tiene o tendrá la última palabra. CDS e Izquierda Unida han vuelto a acosar al Gobierno en esa dirección. Mientras **Guerra** afirma que las ventas de armas, por ejemplo, a Chile, quedaron cortadas cuando los socialistas accedieron al poder en 1982. Sin embargo, una respuesta parlamentaria del Gobierno admite que se registraron esas ventas en 1983, en 1984, 1985 y 1986. Otros países, como Paraguay, también recibieron un buen pellizco en 1986. Son las pequeñas cosas que hacer, los insignificantes papeles a desempeñar por una oposición que se ha quedado sin jefe. Dicen que es algo natural, al no existir ya oposición. La oposición, ciertamente, en todos estos años, en lugar de jugar el papel que le correspondía, se ha



limitado a autodestrozarse. En medios oficiales se comentaba que, sin jefe de la oposición, un gasto menos, y con ello el que sale ganando es el déficit público. Claro que **Pujol**, a cuenta también de los dineros, ha pedido públicamente desde su Parlamento autonómico que se revise el Estatuto. Por la sencilla razón de que no funcina, porque no lo deja funcionar la Administración Central. ¡Mira que si ahora el ejemplo cunde y desde otras partes también se apuntan a las tesis de la revisión!

A. Villareal

**S**i la pasada semana se desvelaba el intento de vender leche alemana contaminada a países africanos, en ésta, los escandalosos métodos para mantener el alza de los precios de los productos alimentarios en los países de la CEE, son la perla noticiosa. A los «comunitarios» no les reocupa que existan millones de toneladas de mantequilla y de otros productos lácteos almacenados sin consumir. Les preocupa el costo de mantenimiento de tales stocks. Y les preocupa como hacer repercutir sobre cada país la cuota correspondiente para deshacerse del lastre. Lo más ridículo de esta situación es el intento de justificarla. Hay que tener presente que la desastrosa coyuntura económica de la CEE ha impuesto a sus socios unas autolimitaciones sustanciales en la producción, cuestión que lógicamente no agrada a agricultores y ganaderos, por lo que los gobiernos habían decidido subvencionar los excedentes almacenados sin darles la canalización lógica hacia regiones deprimidas y altamente necesitadas. Ahora, cuando los costos son excesivos frente a la pretensión de control de precios, la CEE quiere exportar a esos países lo que no acepta para consumo humano. Entre tanto propiciará una reducción real de la producción coin lo que se continuará perjudicando a los países menos favorecidos, ya que los precios, al faltar producto, serán inasequibles. Todo en aras del equilibrio mercantil. El Estado español está de acuerdo con esta filosofía. En lo único que difiere es en la modalidad de pago. Cuestión de dinero.

Existe un aparente denominador común para tratar de resolver el conflicto centroamericano, en el que todos desean arrogarse un preponderante papel. Tal denominador es Nicaragua. Sin embargo, este país es sistemáticamente marginado a la hora de hablar sobre él mismo. Acaban de reunirse en San José de Costa Rica cuatro mandatarios del istmo: **José Azcona**, **Napoleón Duarte**, **Vinicio Cerezo** y el anfitrión **Oscar Arias**. Pero al quinto, **Daniel Ortega**, se le ha negado la invitación. El tema a tratar es Nicaragua, sobre el que el senador yanqui **Dodd** ya había hablado previamente con **Arias**, «apoyando» el tono de las conversaciones. Poco antes habían



sido los cancilleres de la CEE, junto a los de Contadora y los cuatro mencionados, los que han iniciado las de ahora. No es de extrañar que en saco roto la reunión de Madrid en la que el representante nicaragüense **Bayardo Arce** debió soplar las ingerencias socialdemócratas europeas, quienes se «preocupan» de la falta de apertura democrática en Nicaragua. Será que el acoso y contra el régimen sandinista se está en la imaginación de los alucinados, la leche alemana y la propaganda judeo-masónica entabada en rojo y la mantequilla de la CEE una torpe pesadilla.

Aspecto totalmente diferente es el que presenta el Foro por la Paz, que se acaba de abrir en Moscú, bajo el patrocinio del gobierno **Gorbachov**. No sólo está presente la preocupación por la carrera armamentista sino la actitud práctica que se observa en la URSS acerca de problemas como la paz, los derechos humanos, la democracia, contrasta con las ambiciones belicistas de **Reagan** y la IDE, la vigilancia y control sobre los «pacifistas» (los católicos en las fichas del FBI etc.). Hoy ésta es una gran erranza.

Julen Mandado

# Mesa por la paz, clarificación de posturas para la estabilidad de Euskadi



Ane Ugarte

Partidos políticos y organizaciones populares estuvieron representados en la charla. Tres ausencias: **Juan Porres**, de EA, y el Decano del Colegio de Abogados de Bizkaia, **Juan María Vidarte**, excusaron su no asistencia; la eurodiputada del PSOE, **Ana Miranda**, no acudió, aunque la charla sufrió el sensible retraso de media hora por esperarla. Finalmente, once personas pusieron los puntos sobre las íes en el coloquio organizado por el departamento de cultura del Ayuntamiento de Leioa. **Edurne Brouard** por HB, **Xabier Ormaetxea** por PNV, **Teo Uriarte** por EE, **Iñaki Ansoleaga** por CDS; **Juan Félix Eriz**, mediador en algún secuestro; **Cris-**

**tina Cuesta**, fundadora de la Asociación por la Paz; **Kepa Landa**, abogado de la coalición abertzale; **Kepa Ordoki**, mediador entre ETA y el CESID; **Gari Arriaga**, miembro de las Gestoras pro-Amnistía y **Fernando Eguileor**, refugiado recientemente extraditado por el Gobierno francés al Estado español y, actualmente, en libertad bajo fianza.

Los organizadores del acto perseguían que los invitados explicasen sus distintas alternativas válidas para la búsqueda de una solución a la violencia, «venga de donde venga», y a los problemas sociales y humanos que de ella se derivan. «Hemos intentado aportar nuestro granito de arena y puede que esto dé pie a que se sienten las bases para lograr soluciones reales» —señalaba la organi-

«*Es posible la paz en Euskadi*». Título genérico para un coloquio que tras casi cuatro horas de debate, llegó a la conclusión de que urge la negociación política. Un debate que, desde el comienzo, enfrentó dialecticamente a once personas de ideologías encontradas, haciendo sinónimo el término «paz» con erradicación de la violencia de ETA. Los modos cómo se lleve a cabo esa negociación, a juicio de los participantes, es lo de menos: «lo importante en estos momentos, es negociar».

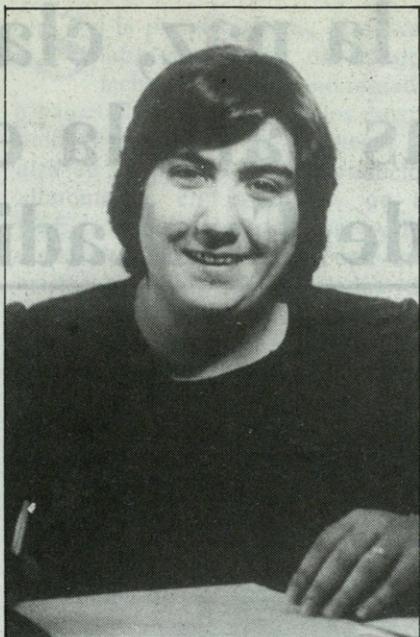
zación—. «En principio, consideramos suficiente el hecho de que se debata el tema, porque el diálogo ya es un paso hacia adelante, al igual que la definición pública de los partidos sobre este asunto, pues ello, a corto y a medio plazo, conlleva unas exigencias y unas responsabilidades».

Medio centenar de personas, aproximadamente, secundó la invitación y ocupó los asientos de la sala del conservatorio municipal de la localidad. El moderador, una vez transcurrido el prudencial plazo de espera, realizó la presentación e introdujo el tema. Las diferentes acepciones del término en cuestión —«paz»— fueron ampliamente analizadas desde un principio. Anécdotas, chascarrillos y apreciaciones particulares animaron el acto, aun-

que todo él estuvo protagonizado por «la violencia que ejerce ETA, razón única de que la paz no sea posible en Euskadi», según afirmaron algunos de los participantes. Tras cuatro horas, una cuestión quedó clara, que «la razón de ser de este movimiento armado es distinta a la que se da en otros países europeos, porque aquí están presentes componentes nacionalistas y derechos históricos arrebatados». Todos los presentes concluyeron la urgencia de sentarse en una mesa de negociación, aunque no llegaron a un acuerdo respecto a quién debía ocupar los extremos, quién o quiénes deberían ser los responsables de las conversaciones.

El primero en tomar la palabra fue **Eriz**, quien incluso llegó a utilizar un libro recientemente escrito por él para apoyar sus afirmaciones. A su juicio, ETA está más fuerte que nunca y mejor organizada, la coalición abertzale aumenta votos en cada comicio y estabiliza su presencia en el espectro político, la autodeterminación es un derecho reconocido internacionalmente, la organización armada quiere negociar, luego, algo ocurre: «falta la voluntad de **Barriónuevo** y compañía para llegar a un acuerdo. Me consta que, actualmente, el Ejército quiere negociar, la Banca también. En definitiva, están deseando que la paz llegue». Respecto a quién debería hacerse cargo de la negociación, manifestó que «los políticos no representan la voz popular del Pueblo, por lo que deben ser ETA y el Ejército los que se sienten a hablar. Hace relativamente poco, la febril postura de **Barriónuevo**, mal aconsejado por **Saenz de Santamaría** y **Aramburu Topete**, impidió llegar a un acuerdo; debemos luchar para que eso no vuelva a ocurrir».

Los representantes del PNV, EE y CDS defendieron la legitimidad única de los partidos políticos como representantes «democráticos de los ciudadanos», la supremacía «de lo civil sobre lo militar», sin poner como requisito previo a una negociación la alternativa KAS, porque «sus puntos saldrán a relucir y son apoyados por toda la población vasca». HB, Gestoras pro-Amnistía, **Fernando Eguileor**, **Ordóñez** y **Eriz**, se posicionaron por la negociación directa entre ETA y los poderes fácticos pues «son los verdaderos motores de la sociedad».



**Edurne Brouard**

Sin lugar a dudas, fue **Kepa Ordóñez** el que acaparó la atención de los presentes con sus declaraciones. El ex-comandante del Batallón Gernika durante la Segunda Guerra Mundial y militante de Acción Nacionalista Vasca, narró con un lenguaje coloquial plagado de anécdotas sus conversaciones con el teniente coronel de la Guardia Civil, **Enrique Rodríguez Galindo**, jefe del acuartelamiento de Intxaurrondo. El antiguo gudari no se dejó cortar por las premuras del tiempo y contó, «porque es algo ya conocido y se puede decir», esas conversaciones del «verano del 85», encaminadas a alcanzar un acuerdo entre el Gobierno central y ETA para poner fin a la violencia en Euskadi.

Entre una y otra narración, **Ordóñez** puntualizó que la organización armada vasca tiene su razón de ser y continúa la lucha de los mayores por la consecución de unos derechos históricos, pues «en Euskadi, ahora, no hay democracia. Sirva de ejemplo el hecho de que durante el gobierno de **José Antonio Aguirre** había una carta de identidad vasca y teníamos nuestra propia moneda que se cotizaba en el mercado internacional a mayor precio que la española. Puede parecer algo simple, pero ahora no tenemos ni eso. La lucha de ETA continúa para alcanzar algo a lo que tenemos derecho todos los vascos: la autodeterminación. Su lucha no puede compararse con la de las Brigadas Rojas, ni la Acción Directa

francesa ni las Baader-Meinhof, es que quede bien claro».

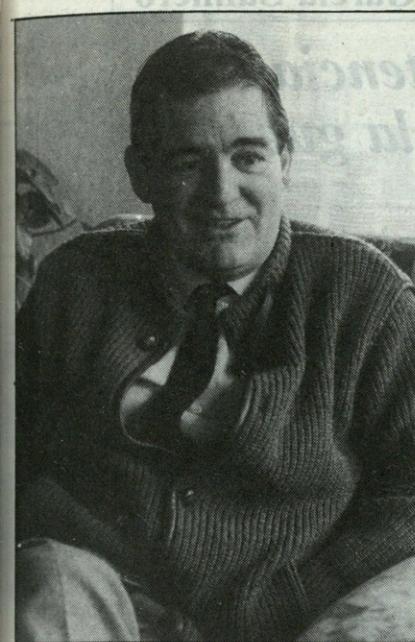
Los contactos de negociación con los servicios secretos militares (CESID) se iniciaron por una llamada telefónica que recibió **Ordóñez**. **Rodríguez Galindo** asistió a los encuentros en representación de CESID, mientras que el antiguo gudari era el delegado del Ejecutivo Autónomo presidido por **Garaikoetxe**. La labor del Gobierno de Gasteiz era servir de puente entre la organización armada vasca y representantes del Gobierno Central. El único punto de la alternativa KAS con el que los servicios secretos militares no estaban de acuerdo era el referente a la autodeterminación e independencia de Euskadi.

«Los servicios informativos del Gobierno Central llegaron a saber que el Gobierno Vasco iba a entrar en contacto con ETA. Hubo varias reuniones —afirmó **Ordóñez**. Me llamó el coronel **Galindo**, dando el nombre de guerra de 'Comandante Ignacio' me citó en el Hotel Costa Vasca de Donostia. En aquellos momentos, el señor **Barriónuevo**, pese a que luego se retractó diciendo que los de ETA han sido y serán siempre terroristas asesinos, dijo en todos los medios de comunicación aquello de que estaba dispuesto a tener una reunión con **Txomin Iturbe**, donde fuera y quisiera».

«Las proposiciones del señor **Ordóñez** fueron que había que llegar



**Kepa Ordóñez**



Juan Félix Eriz



Cristina Cuesta



Eduardo Uriarte

un acuerdo mediante una reunión a dos en la que participaran Gobierno vasco y ETA, por un lado, y Gobierno vasco y central, por otro». Al parecer, según señaló **Ordóñez**, **Gabilondo** manifestó que las transferencias contenidas en el Estatuto de Autonomía se realizarían inmediatamente, incluida la integración de Nafarroa en la Comunidad Autónoma, previo referéndum. «Le planteé lo relativo a la amnistía y me contestó que ésta sería completa, aunque los acusados por delitos de sangre y los jefes de ETA tendrían que esperar. Eso sí, se comprometían a que estos últimos tendrían un cheque en blanco y residencia en el país que quisieran hasta el momento del regreso».

Al mencionar **Ordóñez** los atentados que durante esos días realizaba el GAL contra refugiados vascos, el teniente coronel de la Guardia Civil le respondió que «eso no es competencia nuestra, no sé nada y no vale la pena que lo discutamos», añadiendo que tampoco habría extradiciones. La razón de tal afirmación era la postura de los tribunales franceses y del propio ministro de Justicia galo, que habían acordado no acceder a las entregas de refugiados.

La condición imprescindible impuesta por el CESID fue que, mientras duraran las conversaciones, la organización armada debería hacer un alto al fuego; «la petición fue

acatada por ETA que durante dos meses no realizó ningún atentado». Sin embargo, las negociaciones fracasaron. A juicio de **Ordóñez**, ello se debió a la intervención del ministro del Interior, **José Barrionuevo**, desplazado del proceso por la Moncloa, y a la actitud final de **Felipe González** y su gobierno que «decidió impossibilitar un acuerdo con ETA».

El mediador en algún secuestro de la organización armada vasca respaldó lo expresado por **Ordóñez**, manifestando que «tras eso, la CESID se puso en contacto conmigo y la condición previa era negociar el Estado español con ETA, a espaldas del Gobierno vasco».

La situación actual en Euskadi presenta la tónica imperante en el momento de esas negociaciones, agravada si cabe, por el paulatino aumento de las torturas y malos tratos. En ese punto, la asociación representada por **Cristina Cuesta** fue duramente reprimida durante el debate por su silencio ante los casos de vejación. **Fernando Eguileor** y **Gari Arriaga** fueron unánimes al señalar que «últimamente se ha producido un salto cualitativo en la aplicación de la tortura y se han dado pasos agigantados hacia la tortura psicológica. El Gobierno central utiliza la tortura como arma política para frenar el Movimiento de Liberación Nacional Vasco. Tratan de conseguir la autoinculpación, la denuncia y el que

no sientas lo que eres. Existe la voluntad de destruir al individuo».

En ese punto, **Cristina Cuesta** respondió que «estamos trabajando por la derogación de la Ley Antiterrista, porque, sinceramente, creemos que favorece la tortura y los malos tratos. Por otro lado, me hace mucha gracia lo que decís, porque echáis en cara a nuestra Asociación algo que vosotros incumplís: la imparcialidad ante la violencia venga de donde venga. El planteamiento se me cae por su propio peso, somos un movimiento que lleva poco tiempo, sin ningún tipo de respaldo, simplemente sabiendo que tenemos que trabajar y somos conscientes de que no llegamos a todo».

Una cosa quedó clara con el debate por la paz. En una sociedad que impide los derechos civiles e incluso vulnera la propia libertad, no se puede hablar de paz. En una sociedad en la que se simplifican las cosas reduciéndolas a Derechos Humanos como sinónimo de paz y vida frente a violencia de ETA, es difícil el consenso y la búsqueda de soluciones por la única vía del diálogo. **Ordóñez** lo resumió señalando que «cuando veo que hay un grupo que quiere la paz, que es abertzale y no le dejan, no lo entiendo. A Madrid no le interesa que estemos unidos. Los males españoles no vienen de la mano de ETA».

## Con la cooperante sanitaria en Mozambique, Julia García Salinero

**«Lo que tendrían que hacer las potencias, es pactar y negociar para acabar con la guerra»**

Manuel G. Blázquez

**E**n los últimos meses, Mozambique pasó a ocupar primeras páginas en todos los diarios del mundo. En un accidente extraño de aviación, el carismático líder-presidente moría en territorio sudafricano. Máximo representante de la línea del frente antiapartheid formado por Angola, Zimbabwe, Mozambique, Botswana, Tanzania y Zaire, su muerte seguirá siendo motivo de especulación. Desde que en 1975 consiguiera la independencia de Portugal, **Samora Machel** dirigió el país que ideológicamente formaba parte de lo que se vino en llamar socialismo africano. El Frente para la Liberación de Mozambique (FRELIMO) llegó al poder a un país en que Portugal pensaba vivir siempre, pero a su salida quedó sin personas preparadas, sin cuadros. El número de médicos mozambiqueños en el momento de la revolución era de once, de los cuales cinco se marcharon. Un país con once o doce millones de habitantes, seis médicos, ningún abogado, ni ingenieros, ni licenciados superiores en educación; algún maestro. Ante esta situación no quedó otra opción que recurrir a la cooperación internacionalista.

**Julia García Salinero**, ATS y psicóloga, forma parte de la cooperación técnica sanitaria del Estado español y reside en Quelimane, capital de la Zambezia, la región potencialmente más rica del país que comprende las provincias de Quelimane, Niasa, Nampula y Cabo Delgado. Trabajando en el hospital central de la ciudad, ha vivido los últimos momentos críticos del país y ahora nos pone al día en las crudezas del más auténtico tercer mundo.

«En educación, el nivel de analfabetismo anterior a la revolución era superior al 92% de la población. Se hicieron campañas masivas pero no tenían cuadros. El sistema que se utilizó fue ir llevando ciertas estructuras de la FRELIMO a los poblados y preguntar quién sabía leer. Si alguno sabía era el encargado de enseñar a los demás. En el campo sanitario era im-

posible dar cobertura a toda la población. Se crearon aldeas comunales, escuelas y centros de salud mínimos. Pero también sin personal preparado. Las parteras tradicionales se encargaron de cubrir un poco esas deficiencias».

— En la actualidad, ¿cuál es la estructura sanitaria?

aunque los niveles de mortalidad muy amplios y también el número mujeres que mueren en el parto. Los primeros años, el programa funcionaba bastante bien con campañas masivas de vacunación, de control prenatal y educación para que las mujeres pudieran parir en los centros

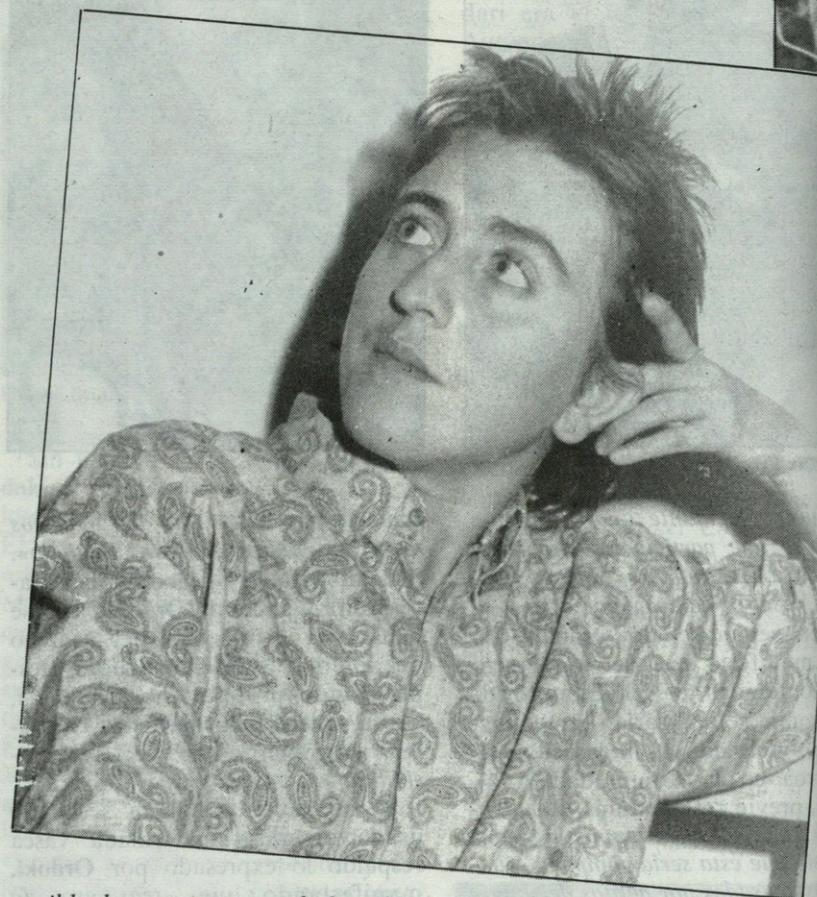
**“Las mujeres acostumbran tener hijos en intervalos mínimos de nueve o diez meses”**

— «Una serie de hospitales de distrito, comarcas, provinciales y un solo Hospital central con especialidades en Maputo, completan la estructura sanitaria. Por ejemplo, cuentan con el mejor programa de salud materno-infantil de todo África puesto en marcha por Naciones Unidas,

Pero pronto llegó la guerra y ese tipo de programa se tuvo que reducir exclusivamente a las ciudades».

— ¿Se sabe exactamente cuál es el índice de mortalidad infantil?

— «Los datos demográficos que ahí hay en Mozambique son relativos pues sólo se pueden dar datos reali-





de las ciudades porque el mato (el campo) está básicamente en manos de la Resistencia Nacional Mozambiqueña (RENAMO). La mortalidad infantil a nivel nacional está dentro del 10 y el 12 por ciento. Pero los niveles de mortalidad varían según las estaciones. Por ejemplo, en el Hospital de Quelimane, la media durante los meses de mayo a noviembre está en el 12 y medio por ciento mientras que en el resto de los meses se espera una mortalidad que supera el 22 por ciento. Entendiendo por mortalidad infantil los que mueren antes del primer año de vida. Hay otra mortalidad infantil general de niños entre los uno y cinco años».

- ¿Son fáciles de adivinar las causas de esa mortalidad?

- «Cualquier mortalidad que hay en Mozambique está asimilada a los niveles de malnutrición. Los niveles de hemoglobina de un Mozambiqueño medio es de 6 gramos cuando en los países europeos se consideran niveles bajos necesarios —por ejemplo— para transfundir los inferiores a diez gramos. Una de las causas es la altísima tasa de natalidad situada alrededor del cuatro por ciento. No hay un buen control por la falta de medios y porque es un choque cultural grandísimo. Las mujeres acostumbran a tener hijos en intervalos mínimos de nueve o diez meses. Ahora procuran alargar los nacimientos. Tampoco tienen un sistema de sustitución alimentaria para pasárselas de la leche ma-

terna a una complementaria. Pasan directamente a una alimentación adulta que siempre es escasa. Otras causas son el sarampión, la tosferina, poliomelitis. Y el paludismo cerebral que ataca por igual a niños y adultos. La gente en contra de lo que puede parecer, no se muere por enfermedades exóticas tropicales sino por cualquier enfermedad normal de un país occidental asociada a un excesivo bajo nivel de malnutrición».

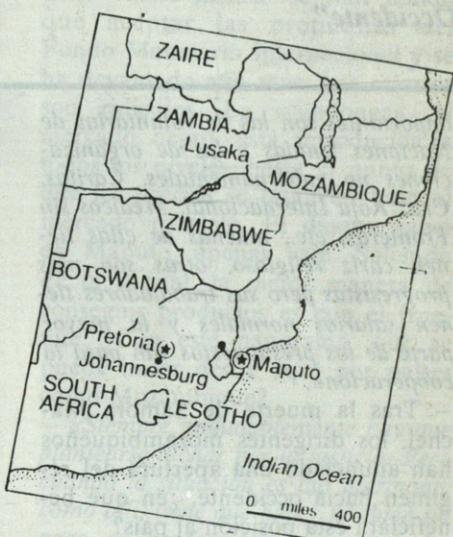
— El gobierno de Mozambique, recientemente lanzó una proclama de ayuda internacional asegurando que dos tercios de la población de su país pasaba hambre, ¿son números exagerados?

— «Los datos que ofrece el FRE-LIMO y el Estado están muy sesgados. Se suele entender que cuando

no tener que comer. La idea que pretendía el Gobierno era que dado que en estos momentos se le consideraba a Mozambique el país más necesitado de África casi toda la ayuda internacional se debía centrar allí. Cuando dijeron ésto, preveían los meses de lluvia en que no hay cultivos y en que aparecen todos los mosquitos con los que aumentan las infecciones y contagios».

— ¿Cuáles son las diferentes cooperaciones que actúan en esa parte de África?

— «Esto es una cosa importante. Hay cooperaciones miles y de las más variadas. Por ejemplo la FAO se gasta en salarios de sus funcionarios, consultores y asesores para sus programas el 80% de los presupuestos para ayuda internacional. Solamente el 20%, del que hay que descontar lo necesario para material, va para la cooperación. Al final se queda en un 8% aproximadamente. Con Naciones Unidas pasa exactamente lo mismo.



**“La FAO se gasta en salarios de sus funcionarios, consultores y asesores para sus programas el 80 por ciento de los presupuestos para ayuda internacional”**

dos tercios pasan hambre quiere decir que están malnutridos, pues el concepto de hambre ha cambiado en el mundo. Ahora se habla de malnutrición aguda, subaguda, grave, etc. Estos datos son de las ciudades, pero en el mato, hoy por hoy, los que de allí llegan dicen que la gente se muere realmente de hambre; es decir, crudamente, se caen muertos por

Las mejores cooperaciones que actúan suelen ser las nórdicas, holandesas e italianas en ingeniería. La soviética, está fundamentalmente en asesoramiento militar; la cubana en el área de educación y salud; los chinos y japoneses en el área de pesca. Aunque la cooperación de Naciones Unidas, FAO, OMS, UNICEF son importantes y necesarias, sin embargo, las más

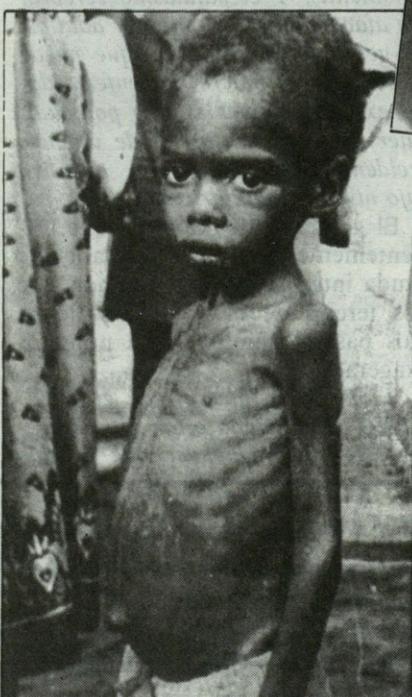


**"Machel aglutinaba todas las tendencias del FRELIMO y defendiendo un marxismo peculiar africano era partidario de abrirse a Occidente"**

importantes son las de voluntarios de Naciones Unidas y las de organizaciones no gubernamentales. Caritas, Cruz Roja Internacional, Médicos sin Fronteras, etc., muchas de ellas tienen cariz religioso, otras son más progresistas pero sus trabajadores tienen salarios normales y la mayor parte de los presupuestos van para la cooperación».

— Tras la muerte de Samora Machel, los dirigentes mozambiqueños han anunciado una apertura del régimen hacia occidente, ¿en qué beneficiará esta posición al país?

— «Pero no es precisamente por la muerte de Samora. El FRELIMO, como es lógico, ya nació con tendencias. Desde los partidarios del marxismo-leninismo a los simplemente independentistas. Machel aglutinaba todas las tendencias y defendiendo un marxismo peculiar africano era partidario de abrirse a Occidente pues sabía que su país dependía exclusivamente de la ayuda internacional. Hace dos años, estuvo en Estados Unidos y ahora reciben una buena ayuda americana. Curiosamente a partir de este mes se decía que iban a llegar asesores militares estadounidenses, y ya desde hace unos meses los hay británicos. Mozambique, es un país con una altísima potenciali-



dad económica y los países occidentales aprovechan esta coyuntura porque saben que a corto, medio o largo plazo podrán invertir y sacar un enorme rendimiento. De todas formas, los mozambiqueños, son conscientes de que se les está utilizando».

— ¿Cómo se sienten desde allí las relaciones con la vecina Sudáfrica?

— «Tras la independencia, Sudáfrica se dió cuenta que Mozambique tenía un potencial económico tan grande como el suyo, al igual que Angola. Además, son países que pretendían implantar regímenes socialistas. Poco ocurrió que la mayoría de los países africanos de la línea del Frente tuvieron una dependencia económica grande de Sudáfrica. ¿Quién puede hacer boicot a Sudáfrica? Lo pue-



hacer Europa, EEUU, Japón, pero Botswana, Zaire o Zimbabwe, por la tecnología y todos los productos tienen que importar de allí. Sam Machel, representaba al líder progresista con prestigio que quería unir los países africanos para ir generando tecnología propia ayudados por europeos e ir poco a poco independizándose de Sudáfrica. Hacían el juego a las potencias pero no querían hacer el juego al régimen de Apartheid. Éste, actúa financiando cada vez más a la RENAMO para crear una destabilización total en el País».

— ¿Cómo está la situación actual de la guerra?

— «Es bastante difícil saberlo. Parece que han cambiado el jefe de la RENAMO y lo que quieren es tomar poder. Su idea es dividir al país en dos partes aprovechando el río Zambeze, atacando principalmente en la región más rica. Los países de la línea del frente Zimbabwe o Tanzania se han comprometido a ayudar al gobierno de Joaquim Chissano a nivel militar. Están lanzando

gran ofensiva contra la RENAMO con unos dos mil soldados de Zimbabwe y se calcula que también entrarán cuatro o cinco mil tanzanianos. El problema es que los 'bandidos armados' (como se les llama) están entrando desde Sudáfrica por el sur, y desde Malawi por el norte. Están intentando unos acuerdos para que Malawi pase a formar parte de los países del Frente y no preste más apoyo a la RENAMO.

— ¿Hay alguna manera de definir ideológicamente a la RENAMO?  
— «Indudablemente lo que venden es



tancias del accidente estaba contenta porque el día que murió Samora llovía y hay un dicho africano que dice que si un muerto es enterrado con lluvia y tormenta tiene una muerte digna para siempre. Decían, 'va a tener una buena vida porque en el sitio donde le están enterrando llueve enormemente'.

— Siendo de una sociedad como ésta que se llama de la opulencia, cómo se siente la vida una mujer cooperante en un país del sur, del tercer mundo?

— «Cuando llegas lo primero que haces es culpabilizarte de todo. Por burguesa, consumista, etc. Poco a poco te vas dando cuenta de que las diferencias norte-sur existen. Existe el sur porque existe el norte. Tienen estructuras de producción muy básicas planteadas solamente para satisfacer las necesidades de la comunidad. Pero la gran causa del subdesarrollo de estos países es el super desarrollo de otros».

— El potencial de riqueza de Mozambique es incalculable. Cuatro mil kilómetros de costa, rica en lan-



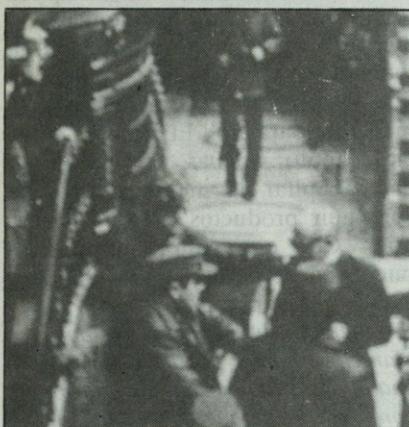
gosta, langostinos y pescados. Ríos con enorme capacidad energética; piedras preciosas, semipreciosas, diamantes, oro, pero sin explotar. Una agricultura increíble. Cocoteros explotados para sacar «copra», el producto básico en toda la perfumería; algodón, café, millo, mijo y frutas. Y sin embargo, pobre. El «metical», moneda nacional, apenas tiene valor. Incluso se han tenido que aceptar las propuestas del Fondo Monetario Internacional y se ha devaluado aún más. Los salarios son ridículos. La «candonga», el mercado negro, está introducida a todos los niveles, hasta el punto de que los precios se tasan en base al mercado paralelo. El dinero, salvo en Maputo, apenas vale. Saliendo de la capital, la mejor manera de conseguir productos es con el trueque. ¿Con este panorama, qué se puede hacer desde aquí por países como Mozambique?

— «Siempre, indudablemente hay que plantearse luchar por la justicia. Pero cuando la situación es tan alarmante como allí, tiene que haber también un poco de generosidad o caridad. Lo primero que tendrían que hacer las potencias a nivel político sería presionar, pactar, lo que fuera para acabar con el problema de la guerra de la RENAMO. Desde el punto de vista de la cooperación haciendo campañas de recogida de dinero, o ropa, porque cuando la gente no come, cuando no hay cuadernos, ni tinta, ni medicamentos, cualquier cosa mínima es buena. Pero una cooperación seria, debe hacerse en el terreno de la formación para que sean ellos los que cada vez tengan menos dependencia del resto del mundo. El que se recajan cien mil cuadernos no soluciona nada, pero puede servir para que por ejemplo los niños que Quelimane, puedan acabar en curso».

una democracia burguesa, pero la organización principalmente la componen mercenarios pagados por los sudfricanos, antiguos miembros de la FRELIMO que se pasaron al otro frente a los dos años de triunfar la revolución y luego con los campesinos que van secuestrando a medida que toman poblados. Muy parecido a como actúa la 'contra' nicaragüense».

— ¿Cómo vivió el país la muerte de Samora Michel?

— «La gente se quedó muy afligida. Era un líder muy carismático cercano al pueblo. Por donde pasaba, montaba siempre espectáculos graciosos, bailando o cantando. La gente le quería. Los cooperantes lo vivimos con cierta incertidumbre; llegaban noticias extrañas de luchas por el poder; semigolpes de estado; y las radios internacionales hablaban de una gran ofensiva de RENAMO proveniente de Sudáfrica. Se cerraron los aeropuertos, único medio de comunicación posible en el país a causa de la guerra y varias cooperaciones extranjeras salieron del país con urgencia. Pero la gente sin olvidar las extrañas circuns-



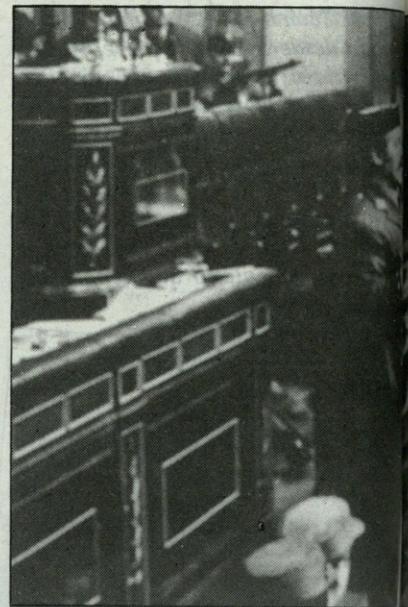
## Artebakarra

Mientras se barajan todas estas hipótesis, mientras Justicia y Consejo Supremo de Justicia Militar (CSJM) se siguen tirando esa patata caliente, lo que parece cierto es que los condenados por el 23-F tienen contados sus días en las prisiones en las que actualmente se encuentran recluidos, salvo en el caso de **Antonio Tejero** que quedaría, en principio, sin solución, porque no ha solicitado el indulto y porque fue el que humilló al Parlamento, según se ha afirmado en medios bien informados.

## **El Gobierno dispuesto a liquidar el asunto**

Puede haber absolución para los condenados por el 23-F. Cabe la posibilidad de que puedan volver a los empleos y cargos que ocupaban.

Puede incluso que se llegara a celebrar un nuevo juicio, esta vez, por la jurisdicción ordinaria. La redacción de los nuevos artículos de los Códigos Penal y de Justicia Militar tienen la culpa. En medio quedan las solicitudes de indulto para Alfonso Armada y el proyecto de Defensa para reformar el reglamento sobre el régimen penitenciario castrense.



## **Libertad para los del 23-F**

### **Armada quiere ser indultado**

Tres solicitudes de indulto lleva ya presentadas el abogado de **Alfonso Armada, Ramón Hermosilla**. La tercera llevaba fecha de setiembre de 1986 y el CSJM la remitió al Ministerio de Justicia, que a su vez la devolvió al CSJM, que se ha limitado a ser mero intermediario o transmisor de la petición del interesado. El abogado **Hermosilla** ha manifestado que se percibe un cierto afán por parte del Consejo General del Poder Judicial para ratificarse en que la decisión final debe salir de este órgano civil. Se registró satisfacción en Defensa, que recordó cómo el pasado verano el Supremo, tras ser consultado por el CGPJ, dictó una resolución según la cual es a éste órgano al que corresponde la revisión de las penas de los condenados por su participación en el 23-F, así como la tramitación de todas las incidencias relacionadas con dicha sentencia.

### **Nuevo Código Penal Militar**

El 1 de junio de 1986 entró en

vigor el nuevo Código Penal Militar, según el cual todos los delitos relacionados con la rebelión militar deben ser juzgados por la jurisdicción ordinaria. Antes de la citada fecha, el CSJM comunicó a Defensa su opinión favorable a la apertura del expediente de indulto para **Iñaki Inglés**. El CSJM, habida cuenta que **Armada**, condenado a 30 años, aún no ha cumplido la mitad de la pena, deberá determinar si existen no circunstancias favorables para que se abra expediente de indulto. Si es favorable, se comunica a Defensa, desde donde se decidirá tramitar o no dicho expediente. Caso de ser también favorable la decisión, Defensa solicitará informe sobre conducta y redención de penas a las prisiones militares correspondientes, y, por último, el expediente será analizado en Consejo de Ministros, órgano encargado de la decisión final.

**Alfonso Armada** ha pedido la absolución al haber desaparecido del Código de Justicia Militar el delito de rebelión en tiempo de paz. Pidió también que, en cualquier caso,

# al caer



Tejero, por el momento no ha pedido indulto alguno al Rey.

pena de pérdida de empleo sea rectificada y vuelva a ser considerada general. Se basa para ello en los cambios introducidos en ambos códigos por leyes orgánicas 13/1985 y 14/1985, en vigor desde el 1 de junio. La devolución por Justicia al CSJM del caso **Armada** se debió a que, según fuentes del Ministerio de **Ledesma**, aquí se limitaban a estudiar si el propio Ministerio tiene o no competencias en el caso. La petición de **Armada**, recluido en la cárcel militar de Alcalá de Henares, la tercera que efectuaba, volvió a poner sobre el tapete el tema del indulto para los implicados en el 23-F, tema aireado tras la rehabilitación de los militares de la UMD, expulsados de las Fuerzas Armadas en 1976.

Así, AP dijo llegado el momento de considerar el indulto en otros casos, en clara referencia al 23-F, mientras **Ruiz-Giménez**, Defensor del Pueblo, insistía en Valladolid en sus deseos de hacer de mediador para conseguir la libertad de los condenados, siempre que expresaran su acatamiento al ordenamiento constitucional.

nal, lo que **Armada** ha expresado en todas sus peticiones.

## Modificación en el Reglamento

Además de **Armada**, también han solicitado el indulto el ex-general **Luis Torres Rojas**, condenado a 12 años; el ex-coronel **Diego Ibáñez Inglés**, cuyo abogado **Luis Valero Bermejo** se queja del silencio administrativo a las peticiones hasta ahora formuladas; el ex-comandante **Pardo Zancada**, condenado a 12 años, recluido en Alcalá, cuyo abogado defensor, **Adolfo de Miguel**, ha manifestado que la libertad «está al caer», pero no por indulto. Recientemente, **Pardo Zancada** ha leído su tesis sobre «Libertad de expresión en las Fuerzas Armadas», Facultad de Ciencias de la Información mereciendo la calificación de «sobresaliente cum laude». **Miláns**, próximo a cumplir los 72 años, pasa por ser preso más viejo de las cárceles españolas, no ha pedido ningún tipo de indulto o favor del Rey o del Gobierno. En el mismo caso se encuentra el ex-teniente coronel **Antonio Tejero**.



Miláns, próximo a cumplir 72 años, el recluso más viejo de las prisiones españolas.



Alfonso Armada, su abogado presentó el indulto en tres ocasiones.

Sin embargo, el pasado 12 de enero, el diario «ABC» se refería a un proyecto de Defensa por el cual quedaría reformado el actual reglamento sobre el régimen penitenciario castrense. El rotativo madrileño añadía que por él, **Miláns**, podría quedar en libertad este mismo año. También se decía que el Gobierno tiene previsto cerrar definitivamente el caso del 23-F, aunque habrá que esperar un tiempo «prudencial» para que nadie pueda establecer relación entre este asunto y la rehabilitación de los «úmedos».

Esta solución incluiría la aplicación del nuevo Código Penal Militar, que establece que las penas máximas no serán en ningún caso superiores a los 25 años, con lo que **Miláns**, **Armada** y **Tejero** verían rebajadas sus penas en cinco años. **Miláns**, por su parte, quedaría en li-

bertad tras la aplicación de un nuevo reglamento penitenciario militar que recoja el beneficio general sobre la excarcelación del reo cuando haya cumplido los 70 años. A continuación vendría el indulto a **Armada**, tras sus reiteradas peticiones. El insoluble, de momento, sería el caso de **Tejero**.

#### Possible nuevo juicio

En estas elucubraciones ha surgido el ministerio Fiscal de la Sala segunda del Tribunal Supremo que ha dicho que debe ser el CSJM el que deberá revisar la sentencia, añadiendo que «debe tener por mal planteado e improcedente el conflicto de jurisdicción por no tratarse de una cuestión de tal clase, sino de una mera atribución de competencias entre órganos que han actuado en una misma jurisdicción».

La solicitud de revisión de senten-



La libertad de los golpistas al caer.

cía se basaba en la última reforma penal militar, ante lo cual el CSJM alegó incompetencia de jurisdicción, remitiendo el asunto a la Sala segunda del Supremo, que fue la que resolvió los recursos contra la sentencia, aumentando en algunos casos las penas de los condenados. El CSJM, reunido en sala de justicia, acordó plantear conflicto de competencia al mismo tiempo que advertía que, en caso de ser obli-



Atrás queda el 23-F, el ruido de los sables y no ha pasado nada.

gado a revisar la sentencia, se vería compelido a absolver a los condenados por la rebelión militar, por no existir este delito en el actual Código Penal Militar. La respuesta del Fiscal ha sido que no debe plantearse siquiera conflicto de compe-

tencia y que el CSJM debe aplicar también el Código Penal común donde sí se incluye este delito, recordando que el artículo 9 de la Constitución dispone que «*todos los poderes públicos y el CSJM también lo es, están sujetos a aquella y resto del ordenamiento jurídico, que equivale a decir que ningún tribunal puede hacer aplicación exclusiva y excluyente de una determinada normativa, con olvido de lo que dispongan otras leyes de igual rango que sean también aplicables al caso*». De cualquier forma, la redacción de los nuevos artículos de los Códigos Penal y Militar no sólo plantea la posibilidad de una absolución para los condenados del 23-F, sino también la posible vuelta a sus empleos y cargos que detentaban, así como la celebración de un nuevo juicio a través de la jurisdicción ordinaria.

## Filipinas: Una dictadura «light» con sabor americano

# Aquino cambia nada

A punto de cumplirse un año de la salida de Ferdinand Marcos (26-2-86), tras veintiuno de poder absoluto, la situación en este país se presenta cada vez más complicada. El proceso de reforma iniciado por Corazón Aquino, conducido y supervisado hasta en sus últimos detalles por la Administración americana, con la venia del FMI, encuentra más dificultades de las que inicialmente cabía prever. El Ejército filipino, tradicional guardián del orden cuasifeudal y al servicio de las clases terratenientes, bascula aún entre la fidelidad debida a quien fue su mejor padrino y mentor y el recelo derivado de su incapacidad para comprender la necesidad de introducir cambios mínimos que aseguren la propia supervivencia del régimen. Mientras tanto, la guerrilla no se deja engañar por este nuevo, típico e insulto sabor de una nueva, típica y brutal dictadura light.

Txema García

Cerca de veintiocho mil millones de dólares de deuda externa convierten a Filipinas en el país más endeudado de todo el Sudoeste de Asia. Según estadísticas oficiales, en 55% de sus 60 millones de habitantes, esto es, 33 millones, viven por debajo del llamado «cinturón de pobreza»; el paro ronda el 40% y unos 800.000 jóvenes acuden anualmente, sin esperanzas, al escaso mercado de trabajo en una economía caracterizada para muchos como de supervivencia. Por contra, la fortuna calculada de Marcos asciende a la impresionante cifra de entre 5.000 y 10.000 millones de dólares (750.000 millones a 1,5 billones de pesetas).

Sin apenas industria, productor casi exclusivo de materias primas (más del 70% de la población mal-



vive de la agricultura) y algunos productos semielaborados, depende de estos básicamente para hacer frente a los pagos derivados del colosal servicio de su deuda externa. Sus importaciones más destacadas son las relativas al petróleo, metales de base, maquinaria y equipos eléctricos. Además, alrededor de 700.000 filipinos trabajan en el extranjero, la mayoría en países de Oriente Próximo.

Con un 70% de la economía del país bajo su control, a través de una

bien tejida y organizada red de colaboradores en la que el propio Estado era su mejor testaferro, Marcos estaba limitando las posibilidades de desarrollo de la burguesía y de ciertos sectores terratenientes que se veían incapaces de acceder tanto al poder político como al económico, y empezando a ser un obstáculo a los planes de la política norteamericana en la zona. Esto explica, por ejemplo, que tras suspender los pagos de la deuda (justo tres meses después del asesinato de Benigno Aquino), y cuando el régimen empezaba a dar muestras de desintegración; fuese el Fondo Monetario Internacional (FMI) el que, entre otras medidas de austeridad, le «recomendase» la desmantelación de los monopolios estatales del coco y del azúcar (principales artículos de exportación), que tanto él mismo como sus íntimos controlaban totalmente. Recomendación que, naturalmente, no estuvo dispuesto a aceptar.

La necesidad de contar con un fuerte, estable y seguro aliado en la región, que contrarrestase la cada vez más notoria pérdida de influen-

cia en la zona (Vietnam, Laos, Kampuchea...), llevó a los americanos a distanciarse paulatinamente de un régimen que ya no les servía. Por si esto fuera poco, el creciente poder de la guerrilla estaba poniendo en peligro los límites de un proceso de cambio programado y conduciendo al país a una, quizás, situación «sin retorno». Hasta que se encontró, como siempre en estos casos, un candidato ideal: **Corazón Aquino**.

#### Dependencia económica

Viuda de **Benigno Aquino**, **Corazón Aquino** esconde tras su fachada de liberalismo democrático las más puras esencias de la clase terrateniente filipina, mezcladas con un fino y bien estudiado «glamour» populista. Prueba de esta hábil combinación nos la da el programa económico con que esta ama de casa convertida en presidenta se presentó a las elecciones de febrero del 86. Si «romper los monopolios estatales del azúcar y del coco» (este último administrado por uno de sus primos), representaba favorecer los intereses de una encorsetada clase terrateniente de la que ella misma es su más genuina representante; esgrimir el arma de «la nacionalización de ciertas actividades bancarias» podía acallar, por el momento, el clamor expresado por el pueblo de acabar con el negocio de un sector al servicio de **Marcos** y sus allegados. Además, prometió «poner fin al capitalismo de compadre» (sólo al de compadre), «la no intervención del Estado en la economía», y «conseguir una mayor credibilidad para renegociar la deuda exterior».

No hubo que esperar mucho tiempo para conocer el grado de acogida de tan «revolucionarias medidas», por parte del sector al que iban dirigidas. A primero de abril, mes y medio después de la salida de **Marcos** del país y de la proclamación de **Aquino** como presidente, la Casa Blanca anuncia la concesión de una «asistencia» de 500 millones de dólares a este país. Además, el Gobierno filipino y la banca privada internacional llegan a un acuerdo por el que se prorroga el pago de 400 millones de dólares de deuda ya vencida. «Los inversores extranjeros esperan una indicación clara del Gobierno antes de decidir nuevos pasos», decía en el mes de mayo, en Manila, el presidente de la Cámara norteamericana de Comercio, **Fred Whi-**



**ting.** Las contrapartidas pronto llegarán.

A primeros de julio, «coinciidiendo» con el inicio de conversaciones con el FMI, el ministro de Hacienda del gabinete de **Aquino**, **Jaimie Ongpin** (expresidente del importante grupo minero Benguet Corp. y miembro de la denominada «mafia jesuítica»), presenta un proyecto de «saneamiento» del sector público, por el que, lejos de cumplir sus anteriores promesas de «nacionalización de la banca», pretende reducir a la mitad del tamaño

La Constitución deja intacto todo el sistema socioeconómico feudal y no establece la soberanía de la nación. Las bases yankis en Filipinas, en ese sentido, son las más importantes del mundo.

de dos bancos estatales y vender al sector privado otros seis más. Y aún más. El citado proyecto suponía además, la asunción por parte del Estado de cerca de 120.000 millones de pesos (833.000 millones de ptas.) que estos dos bancos estatales tenían en concepto de préstamos dudosos: préstamos que, por otra parte, correspondían en su mayoría a desviaciones fraudulentas de dinero. La medida, encaminada del anterior régimen, estaba orientada también a favorecer una banca privada que ahora no está dispuesta a seguir cobijándose bajo la sombra de la estatal.

Por otra parte, la confiscación de unas 200 empresas y negocios pertenecientes a **Marcos** y sus amigos, principalmente en los monopolios del coco y del azúcar, daba paso a una posterior venta al sector privado de estas empresas, con lo que se eliminaban de cuajo las posibilidades de conformar un arca «propiedad del pueblo».

Siguiendo esta loca carrera de ca-

pitulaciones matrimoniales, la viuda Aquino entrega la última dote disponible: a cambio de la cancelación de algunos empréstitos de la fuerte deuda externa, ofrece acciones de empresas filipinas. Y aún cuando en un principio el ofrecimiento «sólo» se limita a acciones de empresas agrícolas, de sectores orientados hacia la exportación, construcción y sanidad; poco después, también parece estar disuesta a ampliarlo a los bancos comerciales, industrias manufactureras, compañías petroleras, etc. Con ello, la economía de Filipinas pasará de estar en buena parte controlada por Marcos a caer en las manos de las multinacionales y de los grupos financieros más poderosos. El Citicorp, por ejemplo, al que este país le debe 1.700 millones de dólares, ya ha adelantado su posición favorable a esta propuesta de canjear créditos por acciones.

No son de desdén las palabras con las que Reagan despidió a Aquino tras su primer encuentro en la Casa Blanca, en el pasado mes de setiembre: «Hoy hemos reafirmado los vínculos de amistad y cariño entre los dos países». Impresionado por la política de la presidenta filipina, que le dejó «muy optimista sobre el futuro de este país», Reagan desbloquea 100 millones de dólares en «ayuda militar» y otros 20 en suministros médicos.

Como colofón, el maridaje es bendecido por el FMI, que en el mes de octubre da su consentimiento para que poco después, y a través del Club de París (representantes de los 14 países acreedores de Filipinas, entre los cuales se encuentra España), se reestructura la deuda de este país. «Estimamos oportuno aportar una contribución positiva a la mejora de las perspectivas de pagos externos de este país con el objetivo de facilitar la recuperación de su economía». Toda una frase que resume muy claramente cuáles son los intereses de estos grupos.

#### Dependencia política

El actual ejército filipino es una creación de Marcos. Sus fuerzas armadas las integran unos 260.000 hombres, además de 88.000 efectivos policiales y otros 80.000 de una milicia civil de defensa. Formado bajo la concepción absolutista de un poder encarnado en su «todopoderoso bienhechor» Ferdinand Marcos, ya desde un primer momento se



La guerrilla , continúa en su lucha, porque Aqui-no cambia nada.



constatan las escasas simpatías con que cuenta entre sus miembros, la nueva ama de casa del Palacio de Malacañang. Nada más tomar el poder, tiene que «confiar» el Ministerio de Defensa a Juan Ponce Enrile, el mismo que lo había estado dirigiendo durante los 16 años anteriores del régimen de Marcos. Enrile, conspirador a tiempo completo,

pronto se manifiesta «en contra de las negociaciones con la guerrilla del NEP (Nuevo Ejército del Pueblo)», y exige, entre otras muchas presiones, «eliminar varios ministros del gabinete de Aquino», considerados como «simpatizantes» de los comunistas.

El asesinato de Rolando Olalia el 13 de noviembre pasado, dirigente máximo del Partido del Pueblo, en-

crespa aún más los de por si ya encorralados ánimos populares. La indignación del pueblo, expresada mediante cuatro días de fuertes protestas, barricadas y manifestaciones, clama por la dimisión de **Ponce Enrile** y la depuración de todos aquellos a quien representa en las fuerzas armadas. La respuesta de **Aquino** no puede ser más débil: cesa solamente a **Ponce Enrile** y, como contrapartida, cesa también a los cinco ministros vetados por los militares.

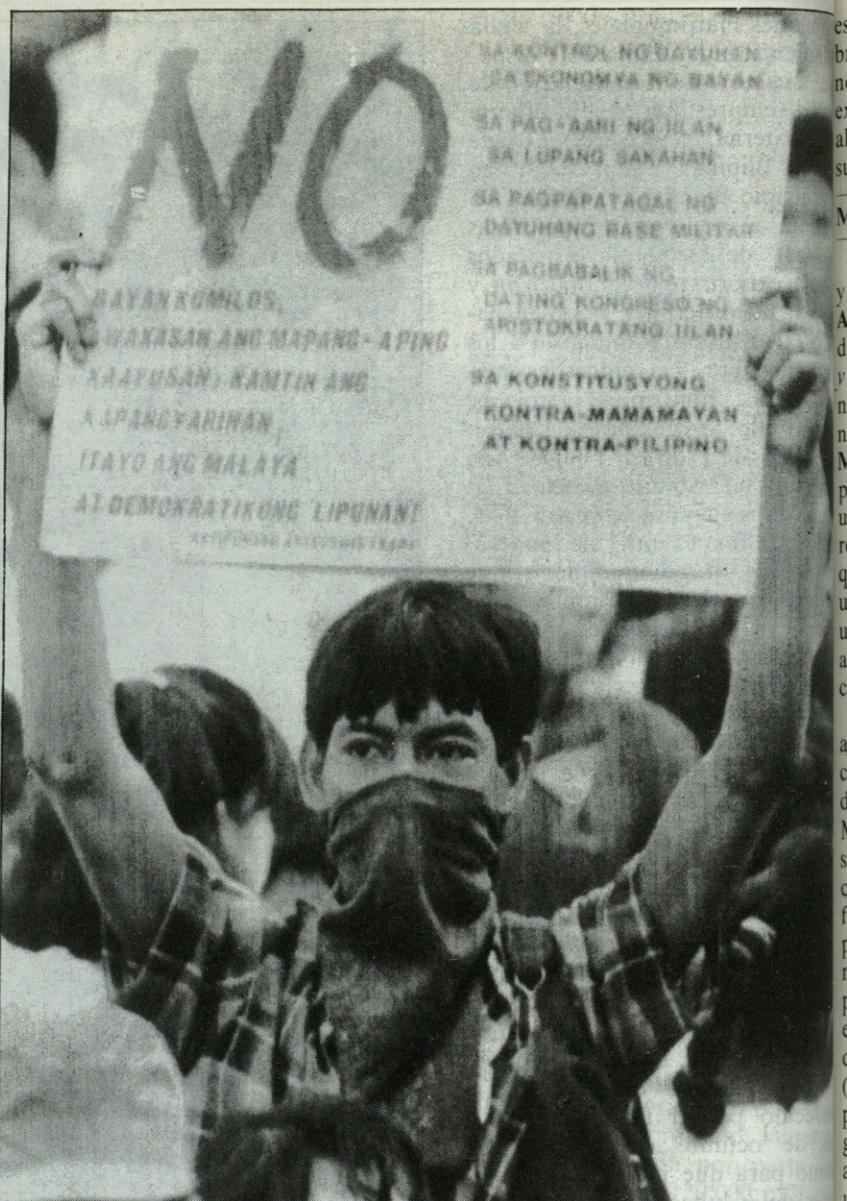
Es en este marco de dependencia tanto política como económica, y en medio de un espectacular auge del movimiento de masas, en el que se producen las primeras negociaciones con la guerrilla. Ello supone una victoria moral de las fuerzas populares y político militares, a las que no queda otro remedio que reconocer como interlocutores con capacidad y fuerza para negociar.

Depositaria de un poder que no llega a controlar, el Gobierno de **Cory Aquino** alcanza un acuerdo de alto el fuego con el Frente Democrático Nacional (organización que agrupa a 12 movimientos clandestinos, entre ellos el Partido Comunista y unos 23.000 guerrilleros del NEP), de 60 días de duración, a partir del 10 de diciembre.

Las continuas violaciones del alto el fuego gubernamental, junto con la masacre de 16 campesinos el día 22 de enero, al abrir fuego infantes de Marina contra 10.000 agricultores que se manifestaban en demanda de tierras y de una profunda reforma agraria, acabaron con la paciencia guerrillera y las escasas posibilidades con que desde un principio contaba este alto el fuego. A ello se le agregaban una rotunda negativa gubernamental a negociar cuatro de las propuestas de las fuerzas insurgentes: gobierno de coalición, redacción de una nueva Constitución, desmantelamiento de las bases norteamericanas e integración de los guerrilleros en las Fuerzas Armadas.

## El 27-E

Justo una semana antes de celebrarse el referéndum para ratificar la nueva Constitución, esto es, el 27 de enero, la sombra golpista vuelve a estar presente en Filipinas en forma de sublevación militar, y el fantasma de una vuelta de **Marcos** al país concita expectativas en nu-



Los seguidores de Aquino aplauden a su presidenta y «el palo y tente tieso» que aquella pre-

merosos cuarteles. Exactamente calculada para producir el necesario, justo y deseado movimiento de adhesión de masas a las llamadas «fuerzas democráticas», representadas por el gobierno de **Aquino** (las analogías con el 23-F son muchas), posibilitaba de paso deslegitimar las también llamadas «tendencias involucionistas» de la guerrilla y mostraba bien a las claras las «diferencias de trato» dadas a las tropas que intentaron derrocar al gobierno, con el propinado a los agricultores siete días antes. Algo a lo que con toda seguridad no era ajeno el secretario de Estado norteamericano, **George Shultz**, cuando días antes manifestaba sus deseos de que Filipinas «saque adelante esta nueva Constitución».

Desconocida en sus artículos más importantes por la mayoría de los filipinos, la aprobación de la Constitución con un 78% (?) de los votos emitidos, viene a otorgar el «estatuto legal» a la Presidencia de **Aquino**, prorroga su mandato hasta 1992. Además, los resultados de este referéndum en los cuarteles han venido a confirmar una vez más el desafío que existe aun entre **Cory Aquino** su proyecto de reforma, por una parte, y la nostalgia de una buena parte del ejército que sigue viendo en **Marcos** su guía y protector, por otra.

Una Constitución que deja intacto todo el sistema socioeconómico feudal y no establece la soberanía de la nación, ya que, según el texto aprobado, las dos superbases militares

estadounidenses (con 14.000 hombres, son consideradas las instalaciones militares más importantes en el extranjero) podrán mantenerse más allá de 1991, fecha en la que expira su actual vigencia.

#### Más conflictos

Con la Constitución en una mano y un fusil escondido en la otra, **Cory Aquino** recorre ahora la isla extendiendo su mensaje de orden y «palo y tente tieso». Rotas las conversaciones de paz, la estrategia de esta nueva «versión proletaria» de **Imelda Marcos** parece clara: debilitar el poder de la guerrilla ofreciendo, por un lado, una supuesta y restringida reforma agraria, dentro de un esquema de priorización a pequeñas unidades de producción y, por otro, un programa de «reinserción social» a la guerrilla que comenzará a aplicarse el 25 de febrero.

Otro grave escollo que tendrá que afrontar la **Aquino** lo constituye el conflicto independentista de la isla de Mindanao. El FMLN (Frente Moro de Liberación Nacional), que según sus propias estimaciones cuenta con 30.000 hombres en sus filas, lucha desde 1972 por la independencia de esta «minoría» de 14 millones de musulmanes que viven, principalmente, en la zona sur de esta isla. Las conversaciones iniciadas recientemente en Arabia Saudí (país que junto con Irán y Libia presta apoyo y solidaridad a esta guerrilla), que han dado lugar a altos el fuego esporádicos, auguran un final parecido a las llevadas a cabo con el FDN.

A pesar de tantos problemas (reforma agraria, guerrilla, Mindanao, economía hipotecada, militares gol-



pistas...), **Cory Aquino** parece decidida a seguir con su programa de reformas. Programa que bien se podría concretar bajo el conocido slogan de «cambiar algo para que todo siga igual», y que en versión filipina podría traducirse por «*Aqui-no cambia nada*». Sabe que para llevarlo adelante cuenta, al menos, con la inestimable colaboración de una administración que, como la norteamericana, posee una gran experiencia en dictaduras «light».



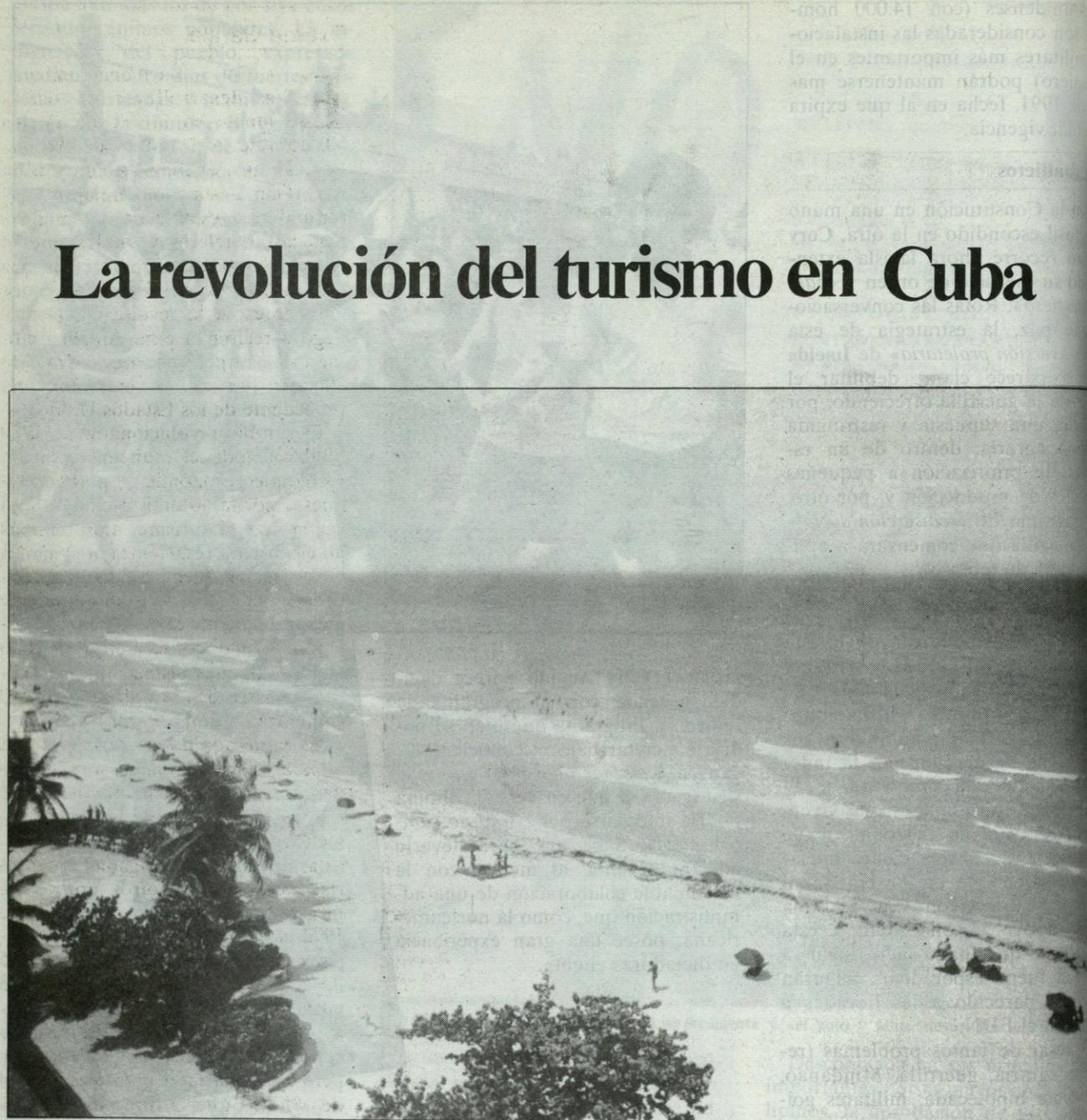
# FMC AUDIO

HI-FI-TV-VIDEO-COMPACT DISC

Fueros, 20

Tfno. (945) 23 18 99

01005-VITORIA - GASTEIZ



Playa de Varadero

Conocida como «la perla del Caribe», la privilegiada posición geográfica de Cuba la han convertido en los últimos años en evidente atracción del turismo internacinal. De ser un sector de escaso desarrollo ha pasado a alcanzar paulatinamente una posición puntera en la economía de este país y se ha colocado entre las principales fuentes de obtención de divisas.

La baja en los precios del azúcar en los mercados internacionales (principal producto de exportación junto con el níquel), la depreciación del dólar, la sequía que asola a la isla desde 1981, y los daños causados por el huracán «Kate», han sumido a la economía de Cuba en una difícil coyuntura. Los planes de austeridad ya en marcha, destinados a reducir importaciones y a conseguir mayores ingresos en divisas convertibles, potenciarán, sin duda, el papel que el turismo ha de jugar en el futuro económico de la Revolución.

## Txema García

**E**l turismo en Cuba comienza a desarrollarse históricamente en la década de los 50, durante la dictadura de Batista. Los yanquis, dueños absolutos de la isla, veían a ésta como el paraíso natural donde establecer sus grandes negocios hoteleros y en los que el juego y la prostitución eran sus ejes principales. Ya en el año 1957, dos años antes de la revolución, el país llegó a recibir la para aquellos momentos impresionante cifra de 300.000 turistas, la gran mayoría procedente de los Estados Unidos.

El cambio revolucionario de 1959 modificó todo el esquema anterior. El bloqueo económico y político impuesto por la administración yanqui acaba con el turismo. Los tiempos no están para semejantes actividades y este sector queda totalmente relegado en el orden de prioridades que inexorablemente la revolución va fijando. Como consecuencia de ello incluso, algunas instalaciones turísticas construidas en los años 50 comienzan a deteriorarse.

En la década de los 70 se empieza a desarrollar una débil aún actividad turística, fundamentalmente de grupos procedentes de la Unión Soviética y otros países del área socialista, así como de brigadas voluntarias de trabajo y otros grupos de turismo socio-político. En el año 1972 el número de visitantes extranjeros es de unos 3.500 y en el año 75 llegan a casi 40.000. El número de visitantes va creciendo paulatinamente (muchos de ellos atraídos por conocer de cerca la revolución), pero no es hasta el plan quinquenal de 1981-85 que la dirección cubana se plantea seriamente el turismo como una importante fuente de ingresos en divisas. Este último año, el 85, el número de turistas llega a 220.000, de los que 178.000 son ahora procedentes de naciones occidentales capitalistas, es decir, del área que proporciona divisas convertibles. Aunque es Canadá quien por países se lleva la palma (alrededor de 50.000 visitantes), el eje principal de emisión de turistas lo constituye ahora Europa (RAF, Italia, España, Suecia...) y cómo no Euskadi, de donde el pasado año salieron para la isla más de cuatro mil personas, de las cuales cerca de un 60% eran «viajes de boda», según

Castillo del Morro en La Habana.



Centro Turístico «Guamá» en Matanzas.



cálculos facilitados por un gerente de una conocida agencia de viajes.

### ¿Turistizar el país?

«La empresa estatal de turismo, Cubatur —nos dice su responsable de Promoción, Lic. Miguel Ramos—, organiza en conjunto con otros organismos estatales la totalidad de las actividades turísticas en Cuba. Si bien el turismo se concentra principalmente en la capital (sede de múltiples eventos, simposiums, conferencias...) y en el balneario de Varadero, se ha venido ofreciendo una gama de actividades dentro de lo que se caracteriza como 'turismo especializado'. Esto comprende ofertas muy variadas de tipo cultural, político y profesio-



Monumento a Martí, el héroe de la independencia.

nal, así como de enseñanza de idiomas, ballet y otros. También, el llamado 'turismo de salud', con tratamiento médico especializado se ha incrementado».

El pasado año, la cifra total de turistas registró un nuevo aumento situándose en un cuarto de millón. Lejos todavía, por tanto, de las millonarias cifras que países como España (más de 40 millones), Italia, Grecia, etc., reciben todos los años. Lejos también de los grandes «escarnios» en infraestructura, medio ambiente, colonización cultural, etc., que estas «marabuntas» turísticas van propagando por donde quiera que se desplazan. No obstante, y aunque los peligros por ahora no re-



«Tropicana», uno de los mejores cabarés del mundo, emplazado en la capital. El Gobierno lo reabrió para el pueblo cubano.

siden ahí, este relativo «boom» turístico cubano se enfrenta, a decir de sus dirigentes, a diversas dificultades.

La falta de capacidad de las instalaciones hoteleras, unido a algunos problemas en transporte, infraestructura, organización y servicios, hacen que la demanda quede cubierta muy por debajo de lo que ella misma exige, con lo que ello supone en un sector que tiende a cambiar de «preferencias» con facilidad. Las autoridades cubanas, conscientes de ello, han iniciado la puesta en marcha de toda una serie de medidas para combatir estos problemas.

El Gobierno estima que aproximadamente 1,2 millones de personas visitarán el país en los próximos cinco años, el doble del quinquenio anterior. Se han construido 18 hoteles y se piensa remodelar los que ahora existen. En el balneario de Varadero se están construyendo ocho más, a un costo de 90 millones de dólares. Se plantea también incrementar la capacidad hotelera de 15.000 a 30.000 camas para 1990. Asimismo se piensa promover el tu-

rismo al interior de la isla. Para ello se están ampliando los aeropuertos de cuatro provincias: Varadero, Ciego de Ávila, Holguín y Santiago, que podrán recibir directamente vuelos internacionales. En total, una inversión cercana a los 500 millones de dólares que incluirá la creación de brigadas de mantenimiento y de cuidado de playas, áreas verdes y vías de acceso, así como la formación de expertos en el exterior, y cambios estructurales dentro de la organización de este sector.

La naturaleza y el clima de Cuba en conjunto con su cultura, la revolución y el pueblo, ofrecen una evidente atracción para el turismo internacional y, por lo tanto, la posibilidad de la tan necesitada para el país transfusión de divisas convertibles (se espera que para 1990 constituya la tercera fuente de captación de divisas, después del azúcar y de refinamiento del petróleo soviético). El éxito del turismo cubano dependerá, en suma, de su capacidad para lograr ésto y mantener al mismo tiempo el necesario equilibrio, tanto ecológico-medio ambiental, como cultural.



KARLOS SANTISTEBAN

## Ergonomía eta haren helburuak

**E**rgonomía, gizakia (gizataldea) makinen erabilpenari dagozkon iharduera konkretuetan integralki aztertzen duen zientziazko disziplina dugu. Gizakia, makina eta ingurugiroa ergonomian osotasun funtzional konplexutzat hartuta daude, paper nagusia gizakiari dagokiola. Ergonomía zientzia eta diseinu-disziplina da, haren helburua, dauden teknika eta teknología modernizatzerakoan eta beste berri batzu sortzerakoan, hala nola lan-egoera antolatzerakoan, gizafaktoreak kontutan edukitzeko metodoak burutzea baita.

Gizakia-makina sistemarekiko grina XX. mendearen erdialdean sortu zen, diseinu tekniko eta eraikuntzarako tresnatuz sistema gero eta konplexuagoak gero eta maizago agertzen hasi zirenean, hala nola produkzioaren zuzendaritza, garraioa, komunikabideak; hegaztaldi kosmikoak, etab., beti funtzionamenduaren egokitasuna zuzentzen duen kate-mailak, gizakiak baldintzapeturik dagoelako. Gizakiaren ahalmenak eta makinaren (edo teknikabide ezberdin) ahalbideen elkartekat, nabarmenki jasotzen du zuzendaritzaren maila. Gizakiak eta makinak zuzendaritza-zereginak biok batera burutu arren, sistema konplexu honen osagai bakoitzak bere betebeharrean bakar-bakarrik berari datzezkion legeen menpean dago, eta sistema osoaren funtzionamenduaren egokitasuna, gizakiaren eta makinaren berezitasunak, mugak eta ahalbideak barne, ordezta eta aintzat hartu ziren mailak adierazten du.

Ergonomiaren helburua makinak (teknikabideak) darabiltzan gizakiaren (gizaki taldearen) iharduera konkretua da, ikergaia gizakia-makina-bitartea den bitartean. Sistemok hobetzeko beren osotasunean hartu behar dira.

Ergonomiak teknika eta giza aspektuak aztertzen ditu beraien lotura zatiezinean. Ergonomiak beharbada iraua dezake eta zenbait arrakasta lortu psikologia,

fisiologia, laneko higiene eta anatomia elkartuz, baina haren benetako aurrerapena eta balio praktikoa giza eta teknika aspektuak elkartzen erdiesten dira. Ergonomiaren arazoak konpontzeko aldi berean bi norabidetatik jo beharra dago: gizakiak makinai eta funtzionatzeko baldintzei ezartzen dizkien betebeharretatik eta teknikak eta funtzionamenduak gizakiari ezarritako betebeharretatik. Bi norabideok elkar-erlazionatuta daude eta konponbiderik onenak, oro har, bion batuketan bilatu behar dira. Konponbide onen hauek lortzeko, ez da nahikoa psikologia, fisiologia, laneko higiene, antropometria eta abarren gomendapen isolatuak erabiltzea. Gomendapen hauek beren artean egokitzen behar dira, iharduera konkretu batetan eta burutzeko baldintzetan agertzen diren beharkizunak sistema bakar batetan menpetu eta lotu.

Makinaren ergonomitasuna osozko ezaugarria da, beheagoko mailen berezitasunen egitura ierarkikoaren gailurra. Osozko ezaugarri honen sorkunea makinaren zenbait berzitasun ergonomiko dira: erabiltzeko, mantentzeko, asimilatzeko eta biztantzeko erraztasuna. Lehen hirurok makinak gizakiaren iharduerari dagozkon ereduetan sartzearen izaera organikoa definitzen dute.

**L**augarrenak, funtzionamenduaren baldintzak ingurugiroaren parametro biologiko onenei hurbiltzea adierazten du, iharduleari garapen normala, osasun ona eta lan egiteko ahalmena ziurtatzetik, aldi berean ingurugirorako teknika ustiatzearen ondorio kaltegarriak gutxitzea edo sorburua, berezitasun hauen aspektu ezberdinak, baina elkar-erlazionaturik, ordezten dituzten indize integralak dira. Egitura ierarkiko honek indize ergonomiko zenbait maila biltzen ditu. Maila batzuk bestetara nola igaro behar den aztertzen du hain zuzen ere Ergonomiak.



# Imperio Argentina: De tonadillera a actriz consagrada

Imperio Argentina está rodando en Euskadi una película de Javier Aguirre que todavía no tiene título, basada en una novela de Ana María Matute. La que fue durante mucho tiempo «la reina» del cine español vive impasible ese «boom» que se ha producido desde que Borau decidió que fuera su «Tata». Incluso resiste como una heroína patriótica de aquellas que tantas veces interpretó, las magulladuras que se produjeron al caer de una tartana mientras rodaba hace unos días. Pero lo que no resiste es esa humedad «este frío tan mojado» que le está tocando padecer en la barojiana Vera de Bidasoa.

Envuelta en un chal de lana y rodeada de unas estufas de butano nada poéticas, espera su turno, junto a Ana Mariscal y Aurora Bautista. Mientras el equipo prepara las luces, coloca las cámaras y el niño irúnés Eugenio Berdonces, al que las tres han adoptado en la ficción y casi en la vida real, termina su coca-cola, Imperio recuerda con un humor muy fino una anécdota de cuando era canzonetista.

A.Z.

— «Parecemos las hermanas Sisters», dice. Todos ríen recordando el número de la Trinca pero ella se refiere a otro número. «Sí, sí, las hermanas Sisters eran tres cantantes. Existían. Fijaros qué idea del inglés tenía el que se inventó el nombre artístico. Ah, y también existieron los hermanos Brothers, de verdad».

Imperio Argentina, que en realidad se llama Magdalena Nile del Río, prefiere el sobrenombre de Malena y es así como le llaman todos.

— ¿Por qué esta vuelta de Imperio al cine? — «Ha sido por esas cosas que pasan en España», comenta como quitándole importancia. Luego, más en serio, añade: «La verdad es que ha sido una vuelta buscada. Mi despedida del 67 yo nunca me la planteé como definitiva. En casa siempre he tenido siete u ocho guiones a la vez que me iban ofreciendo, lo que ocurre es que no me interesaban porque era un tipo de cine que no me gustaba. Mira, yo ya no me asusto de nada pero esas películas eróticas que por fortuna ya no están tan de moda, no me agradan. A mí me van más las poéticas. Así es que cuando José Luis Borau, que ya me llevaba proponiendo el trabajo desde hace tiempo, me planteó en firme 'Tata mía' le dije que sí encantada. Y ahora, vamos a ver si nos superamos con esta otra».

Imperio sabe que toda una generación le ha empezado a conocer a partir de esta vuelta a las pantallas y está muy satisfecha.

— «He de reconocer que el ciclo de películas mías que pasaron en televisión española hace poco me ha ayudado bastante, sobre todo para que la gente joven tuviera una visión de todo lo que fui haciendo en los años

30-40 y lo añadieran a mi última película. Ahora los hijos y los nietos de los que me conocían me escriben cartas adorables. Son chicos y chicas de 16 y 20 años que me animan y me dicen que soy muy natural, muy poco sofisticada».

— ¿Qué sensación le produce volver a ver aquellas películas como «La hermana San Sulpicio», «Morena Clara», o «Nobleza baturra» en las que todos acababan rendidos a sus pies por su sonrisa virtuosa?

— «Aquellas películas están bien para observar cómo se trabajaba entonces. Son el reflejo de una época y también hacen pensar que la mentalidad española no ha cambiado tanto».

— Pero el cine sí ha cambiado.

— «Tampoco han cambiado tanto las cosas. Hay diferencias, eso sí, no en el rodaje, sino en la técnica, pero yo me encuentro con las mismas dificultades y también las mismas facilidades a la hora de interpretar. Por ejemplo, desde siempre he preferido interpretar que memorizar y ahora me pasa lo mismo. En cuanto al método de trabajo, a mí me gusta el cine con sonido directo porque es más espontáneo y estoy más habituada a él. Si se ensaya la escena antes de rodarla, se adquiere más familiaridad y se obtienen muchos mejores resultados. Es el sistema que llevamos en 'Tata mía'. Antes de empezar el rodaje estuvimos quince días ensayando y creo que quedó perfecta».

Imperio Argentina está decidida a vivir el presente, a no dejarse llevar por los recuerdos. Por eso dice que la palabra «nostalgia» no existe en su vocabulario.

— «No se puede vivir de recuerdos. A mí no me gusta guardar carteles ni objetos de años anteriores. Mi hermana sí, ella conserva como una fetichista todas las cosas en nuestra casa de Benalmádena. Yo

**“En contra de lo que creen, en este trabajo nuestro impera el estudio y no la intuición, aunque ésta también sea importante”**

*prefiero ofrecer lo que hago ahora y lo que vaya haciendo hasta que me muera, si es que me contratan para más películas, porque no quiero anquilosarme en una época. En esta profesión, como en casi todas, no se puede estar distraída, siempre hay que estar con los sentidos abiertos para aprender día a día y no queda tiempo para mirar hacia atrás. Por eso, siempre que alguna jovencita me pide consejos para llegar a ser actriz yo le recomiendo que estudie mucho, que aprenda lo que es un cuadro, que sea capaz de captar la música... en fin, todo ese compendio de cosas que favorecen los resultados de una película. En contra de lo que cree mucha gente, en este trabajo nuestro impera el estudio y no la intuición, aunque ésta también sea importante».*

Este sentido de profesionalidad que gasta **Imperio** ha dejado boquiabierto a más de un miembro del equipo de **Javier Aguirre**. Comentan que con ella a veces no es necesario repetir las tomas porque se lo trae todo estudiado, hasta el más mínimo detalle.

— «*Esto no es ningún mérito mío. Es más, a mí me gusta realizar varias tomas para poder elegir la mejor porque siempre hay detallitos que se pueden mejorar. Lo que pasa es que en muchos casos se tiene más presente el presupuesto y el calendario de rodaje y no queda más remedio que ajustarse al tiempo y al dinero.*

Ella sabe lo caro que resulta interrumpir el rodaje por cualquier circunstancia y por eso continúa trabajando, a pesar de que los médicos le aconsejaron que guardara cama después del accidente que sufrió hace unos días.

— «*Todavía no entiendo cómo no nos pasó algo más grave. Ibanos Aurora, Ana y yo montadas en una tartana y las bridadas las dirigía otra persona a la que no tenía que versele. No sé si el caballo se asustó o el carro se desequilibró en un desnivel del camino, eso es lo de menos. La cuestión es que volcamos y nos dimos un buen susto. Yo estoy completamente magullada, con las costillas doloridas y tengo que dormir sentada pero no pienso guardar cama porque sería un lujo muy caro el tener que paralizar este rodaje. Yo creo que el artista que nace artista, tiene que saber morir en un teatro o en un platón.*

**Imperio** es una rompedora, una desmitificadora. Con una frase es capaz de bajar del pedestal a cualquier ídolo. De **Carlos Gardel**, por ejemplo, con quien interpretó «Melodía de arrabal», dice que era un excelente cantante de tangos pero «le costaba ser actor».

Sin embargo, para la **Garbo**, a quien llama «mi Greta», no encuentra la pala-

*“La gente ha dicho tantas cosas! que si fui la querida de Hitler y yo qué sé cuántas barbaridades más... hubo un momento que aquellos falsos rumores me perjudicaron pero ya lo tengo superado”*

bra ideal que la defina: «*Era todo, su talento, su físico... Bueno, no tienes más que volver a ver sus películas para darte cuenta de que es todo un estilo que no ha pasado. Ese saber moverse, tan natural, sin sofisticaciones, es lo que hace que sus películas parezcan rodadas ayer. Eso es lo que yo admiro de esta mujer.*

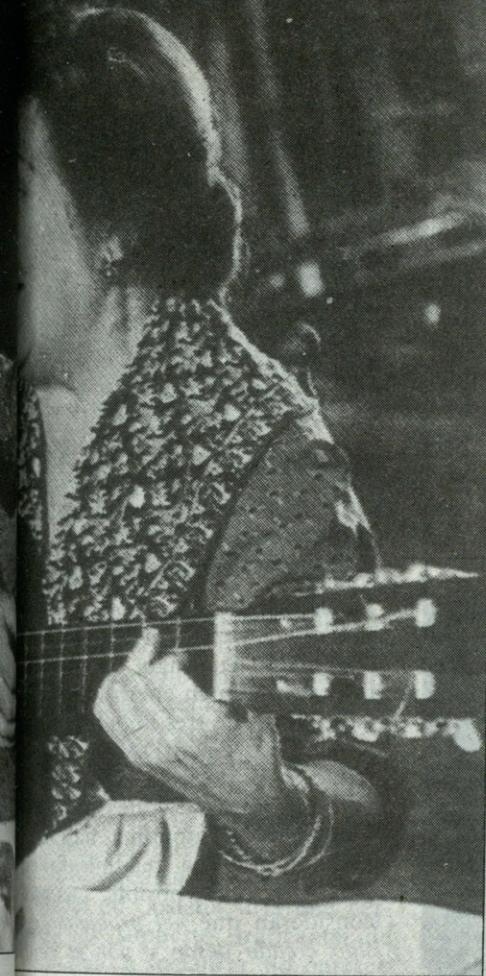
En cuanto al resto de los actores, se muestra como un político británico ante las cámaras de televisión: «*Para que nadie se enfade, diré que todos los actores españoles me gustan. Y entre los extranjeros, siento preferencia por Paul Newman.*

— Hay una cuestión que siempre se destaca en sus biografías o en las entrevistas que le dedican los medios de comunicación. Me estoy refiriendo a su relación con **Hitler**.

— «*Sí, efectivamente, siempre que me entrevistan me hacen esta pregunta. Yo no voy a negar a estas alturas que conocí a Hitler porque no tengo por qué esconder nada ni de qué avergonzarme. Cuando llegamos a Alemania **Florían Rey**, mi marido, y yo, él me mandó llamar. Había visto cuatro o cinco veces 'Nobleza baturra' y decía que había algo en aquella película que le gustaba. Le atraía aquella España y quiso*



*“A mí me gusta cine con sonido recto porque es espontáneo y es más habituada a él”*



conocer personalmente a la actriz que la encarnaba. Mantuve alguna entrevista con él y siempre hablamos de cuestiones cinematográficas. Goebbels, que era responsable de todo lo referente al cine en Alemania en aquella época, nos contrató a Florián y a mí y así hicimos 'Carmen de Triana' y 'La canción de Aixa'. Cuando vimos que la situación política tomaba un cariz que no nos gustaba, nos volvimos a España. Esto es todo lo que pasó. Luego la gente ha dicho tantas cosas! Que si fui la querida de Hitler y yo qué sé cuántas barbaridades más. Hubo un momento en que aquellos falsos rumores me perjudicaron pero ya lo tengo superado».

El pasado día 16 de febrero **Imperio Argentina** interrumpió sólo durante una jornada su trabajo para recibir el premio Ondas en Madrid que no sabe exactamente por qué se lo han dado. Cuando acabe con el rodaje en Euskadi, piensa seguir realizando las gestiones necesarias para construir una Casa del Artista Viejo. «Es un proyecto que me danza en la cabeza desde hace tiempo y que quisiera verlo realizado. Los actores nos hemos pasado la

vida divirtiendo al público y cuando llegamos a viejos no tenemos ninguna seguridad. En España hay gente que ha sido famosa y ahora vive en la indigencia. Para todas estas personas yo quiero que se haga algo.

De momento, he presentado los estatutos de un Hogar que funciona en Argentina a una entidad financiera de Málaga, que es donde yo vivo desde hace quince años, y espero recibir pronto una contestación afirmativa».

Esta misma preocupación por el futuro le inspira una frase tajante: «En este país deberíamos tener más generosidad para con los artistas».

**“Mira, yo ya no me asusto de nada pero esas películas eróticas que por fortuna ya no están tan de moda, no me agradan, a mí me van más las poéticas”**



## Nicaragua a tu buzón **BARRICADA INTERNACIONAL** (publicación del Frente Sandinista)

*suscríbete*

Nombre \_\_\_\_\_

Profesión \_\_\_\_\_ Teléf. \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

deseo hacer una suscripción anual a Barricada Internacional (3000 ptas) y utilizo la siguiente forma de pago:

Via Comité de Solidaridad de \_\_\_\_\_

Giro Postal /  Transferencia bancaria:

a Cuenta "Barricada Internacional"

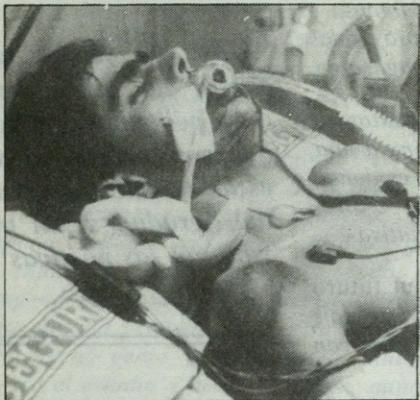
Nº 10720-7, sucursal 165

del Banco Hispano Americano

Diagonal 550, 08021 Barcelona



Enviar esta tarjeta a "Barricada Internacional",  
apartado 9542 de Barcelona.



El ciclista **Vicente Mata Ventura**, joven de 23 años que había debutado este año como profesional en el equipo Colchón CR, murió como consecuencia del accidente que sufrió el domingo en Benidorm, cuando se disputaba el Trofeo Luis Puig, prólogo de la Vuelta a Valencia. Vicente Mata había quedado descolgado del pelotón a raíz de una avería mecánica y se deslizaba cuesta abajo a gran velocidad cuando fue arrollado por un R-5, cuyo conductor creyó que la prueba había concluido.



Hace pocas semanas, con motivo de las manifestaciones estudiantiles de Madrid, alcanzó notoriedad pública **Juan Manteca Cabañas** «El cojo», arrasatearra de origen, que sorprendió a los televidentes por su habilidad para defenestrar semáforos a golpe de papelera. Ahora, cuando el eco generado por aquellos sucesos no había terminado de apagarse,

llega la noticia de que «El cojo», junto con otras dos jóvenes, una de ellas Silvia Trinidad Sastre «La flaca», su compañera, ha ingresado en la prisión de Jerez de la Frontera, acusado de «daños». El caso es que Juan Manteca y su cuadrilla pasaban por Jerez cuando se dirigían de Sevilla a Cádiz, donde esperaban disfrutar de los carnavales. No tenían sitio para dormir, así es que forzaron la cerradura de un edificio abandonado, en la plaza de Progreso. La Policía Nacional, enterada del caso, hizo el resto. No tiene suerte, no, Juan Manteca.



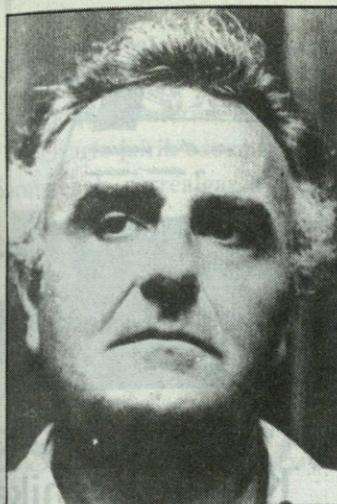
El presidente del Soviet Supremo de la URSS, **Mikhail Gorbachov**, intervino en el transcurso del Foro Internacional por la Paz, celebrado en Moscú, y vinculó la política de desarme con los derechos humanos. En opinión del dirigente soviético, las limitaciones en la carrera de armamentos constituyen pasos iniciales hacia una humanización en las relaciones internacionales y, en consecuencia, auténticos avances en el respeto a los derechos humanos. En este sentido, reiteró sus ofertas de desarme. Entre los asistentes al Foro se encontraba el científico Andrei Sajarov, que aplaudió calurosamente la intervención del líder soviético.



La comunidad de monjas rias que regentan el colegio «Goretti» de Durango, centro fue expulsado en enero **Israe day**, chaval de tres años port anticuerpos del SIDA, se ha mado en su decisión, a pesar las autoridades educativas Comunidad Autónoma han nado a que sea readmitido plazo más breve posible. Las consideran que «el problema sido creado desde y por el sino que éste se ha visto inv en el mismo sin conocimiento. Indican, asimismo, que el niñ sujeto «potencialmente infec



Esta semana se ha iniciado el proceso contra **Ivan januk**, acusado de ser el nazi «Ivan el Terrible», responsable directo del exterminio de 850.000 judíos en el campo de concentración de Treblinka. januk se halla en Israel procedente de los Estados Unidos, donde vivió desde poco después de la Segunda Guerra Mundial. ser «Ivan el Terrible».



El parlamentario del PSOE por la circunscripción de Madrid, **José Luis Torner**, detenido y encarcelado recientemente luego de ser sorprendido junto a otros sujetos en posesión de una importante alijo de cocaína, no cabe duda que ha puesto en un serio aprieto a los socialdemócratas españoles. Por el momento, la ejecutiva psoeista ha expulsado de sus filas a Torner exigiendo, al tiempo, la renuncia de este a su acta de diputado en la Asamblea madrileña. Sin embargo, algunos dirigentes de la agrupación del PSOE de Coslada, a la que pertenecía el supuesto traficante de coca metido a socialista, no parecen estar totalmente de acuerdo con las decisiones de la dirección. El personal más moderno del partido, con eso de la «movida madrileña», piensan que las agrupaciones socialistas son una prolongación de aquella, de ahí que respecto a José Luis Torner se firme que en todo caso «era algo extravagante», que su pretensión únicamente era la de ingresar en los círculos de moda que giran en torno a los «yuppies». Total que cuando, el «polvo blanco» incautado a Francisco Velasco y que debía recoger José Luis Torner, una vez manipulado, le iba a reportar unos 20 millones de pesetas. Así de postmoderno se las gastaba el tal Torner hasta dar con sus huesos en el «maco». De cualquier forma pronto abandonará Carabanchel para integrarse definitivamente en el fantástico mundo de la moda que ahora pueblan los «yuppis».

## *Asteko pertsonaia*

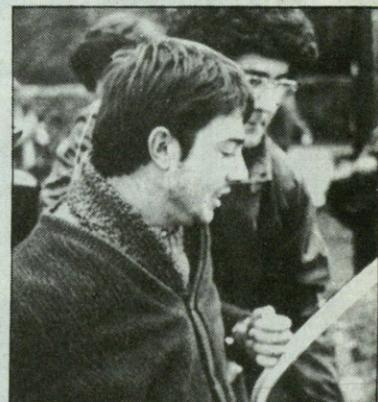
### *Juan Carlos Yoldi*

**A**taundarra, parlamentario de la cámara de Gasteiz y **preso político vasco**, **Juan Carlos Yoldi** es el primer candidato a la Presidencia del Gobierno que ha presentado Herri Batasuna. Yoldi fue también protagonista hace unas semanas, con ocasión de recoger sus credenciales como diputado, a raíz de los incidentes creados por la intervención del presidente de la cámara, Jesús Egiguren, y la Ertzaintza.

Quizá convenga recordar que el ahora parlamentario fue detenido, junto con otros 35 vecinos, en el transcurso de una vasta operación que la Guardia Civil desarrolló en Ataun de madrugada.

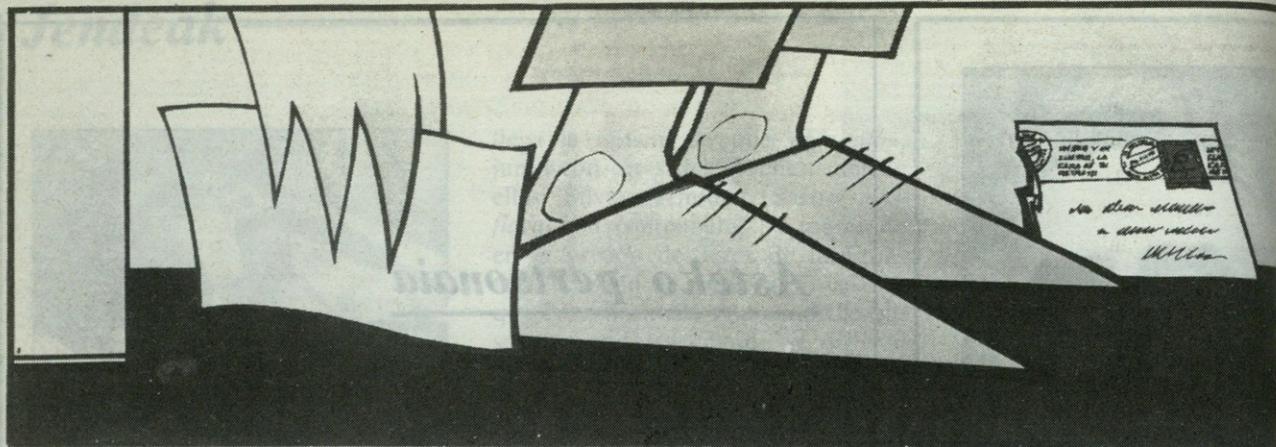
La iniciativa de HB ha cogido por sorpresa a todas las instancias oficiales. Jurídicamente no existe ningún impedimento para que Juan Carlos Yoldi pueda defender durante hora y media, como corresponde a cualquier candidato, el programa político de la coalición. Falta saber, eso sí, si la ausencia del parlamentario por una demora en los trámites de su traslado sería motivo suficiente para suspender la sesión.

Políticos como Xabier Arzallus han calificado de «show» la iniciativa de Herri Batasuna, pero no cabe duda de que tiene un profundo significado político y, en todo caso, el «show» es mínimo comparado al propiciado por los otros tres candidatos a lehendakari.

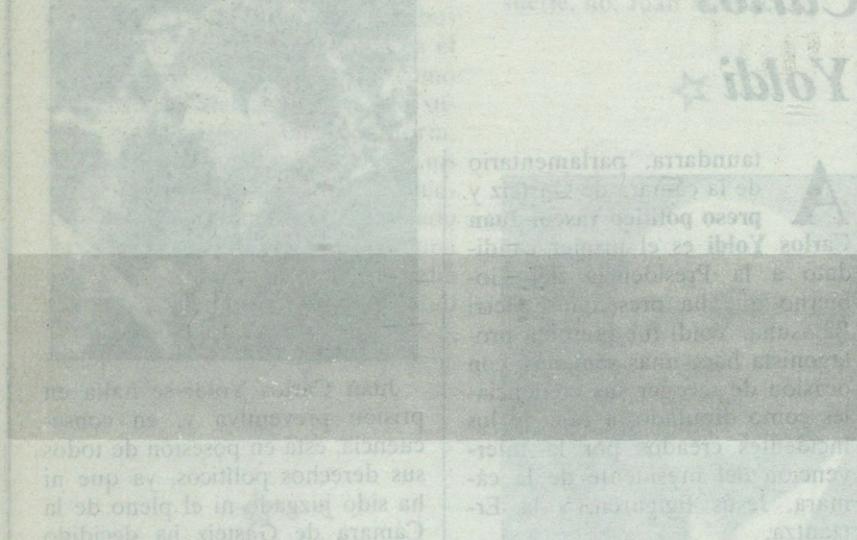


Juan Carlos Yoldi se halla en prisión preventiva y, en consecuencia, está en posesión de todos sus derechos políticos, ya que ni ha sido juzgado ni el pleno de la Cámara de Gasteiz ha decidido tomar medidas disciplinarias contra él. No existe ningún precedente en la legislación española así es que podría surgir un encuentro entre las competencias del juez y los derechos del preso.

La vista de la causa 42/85 que se sigue en la Audiencia Nacional contra el parlamentario y otras cuatro personas ha sido suspendida en dos ocasiones, la última de ellas el pasado 29 de enero, a petición del defensor. Por su condición de diputado, el sumario en el que está implicado Juan Carlos Yoldi podría pasar a depender de la Audiencia Territorial de Bilbao, que actuaría como Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en la medida de que éste no se constituya como tal. El propio fiscal encargado de la causa contra Yoldi, Eduardo Fumero, ha manifestado que, por su condición de parlamentario, es una persona «aforada» y su proceso debe ser visto en el País Vasco.



## Kultur Kronik



### Donostiako Zinemaldian ere, euskaraz

J. Olaeta

Donostia Zinemaldiak antolaturik, zinema argentina-rri buruzko ziklo bat ikusteko aukera dugu egunotan «Amaya» areto berritan. Eskainitako lanak Fernando Ayalak eta Héctor Oliverak burutu dituzte. Amerikako herri hortako zinemagintzan ahantziezinezko eragina izan duen «Aries Cinematográfica Argentina» izeneko entresa sortu zuten 1956an bi zinemagile hauek. Hogeita hamargarren urtebetetzea zela eta, Huelbako Zinemaldiak antolatu zuen igaz oraingo honetan Donostian aurkezten zaigun ziklo hau.

Peronon garatik gaur arte Argent-

tinako gizarteak jasan dituen gorabeherak ispitzen dira zikloa osatzenten duten sei filmeetan. «El jefe», «Paula cautiva», «La Fiaca», «La nona» eta «El arreglo» izeneko pelikulek osaturiko bilduma honi gehitu behar zaio Adolfo Aristarainen «Últimos días de la víctima», 1982, urtean egina.

Oro har, Argentinako zinema hobe ezagutzeko aukera eskaintzen zaigu ziklo honi esker baina ez da hori, ez, gaia Kultur Kronika honek ekarrarazi digun arrazoia. Donostia Zinemaldiak lehenengo aldiz antolatu du ekitaldi bat irailoko muga estuetatik. Irailean ez ezik, urtean zehar ere Zinemaldiak lana kanpora begira egin behar zuela aspalditik aldarrikatu du jende askok. Jende honi arrazoia ematen ari zaiola dirudi eta hori beti da pozgarria. Ea Zinemaldiko arduradunek segitzen duten bide beretsuik.

Baina —«bainak» beti non agertu behar— aipatzeko utzi nahi dugun puntu beltz bat egon dago: euskararena. 1986ko Zinemaldia amaitu bezain laster gaia eku-

genuen orriotara. Ondoko hau idatzi genuen: «*Donostian egiten den zinemaldi batean euskararen presentzia lotsagarria izan da... prentsa buletik irteten ziren agiri guztiek erabili hutsez... diru publikoz hornitzen a-*

*mugida honetan euskararekiko mugarria pretxua gehiegizkoa deritzogu, ogehiago arduradunen artean euskal txalaparta jo beharko genituzkeen pertsonak daudela kontutan harturik. Mariano Ferrer, Genobeba Gasteiz minza...» Zoritzarrez, arlo honetan antolatzaileak itsuki igazko bidea abiatu direla aitortu behar dugun 160 Milioitik gorako aurrekonta duen ekitaldi batean idazkiak eleberriaren ateratzea ez zaigu gehiegizko iruditzen... Hurrengo arte...*

Urtero bezala aurtengo negu  
honetan ere jaiak hurbiltzen  
zaizkigu, ihauteriak datozkigu,  
gizarte-jairik osoenak eta  
borobilena, parrealgara, basakeria,

maltzur-jokoa, izua, eta zitalkeria  
haietan loturik etortzen direlako.  
Artikulo honetan Ihauteriak zer  
diren eta haien jatorria nondik  
datorren aztertzen saiatuko gara.

# Ihauteriak datozkigu, aska dezagun gure alaitasuna!

**G**ure herriaren ezaugarririk garrantzitsuenetako bat bere jaitasuna izanik, lau urtaroenetan zehar besta ugari agertzen zaigu Euskal Herriko mugen arteko herri jatorria eta alaietan. Neguko jairik importanteenak ihauteriak direla, jendeak onartzen dituen bezala ikusiz, zalantzarak gabe baiezta dezakegu.

Neguko jai hauek lau mail historiko desberdinak dagozkie: mitologikoak, erromatarra, kristaua eta garai-kidea. Lau mail historiko hauek nahasten badira ere, jai borobil eta ederrak osatzen dituzte.

Jai hauen artean zaharrenak mitologi-mailarekin loturik daudenak dira; nahiz eta antzinetik istorri, oraindik arrakasta eta ospe handia mantetzen dituzte gure artean. Mantentze honi esker, Euskal Herriko zenbait herrikoan oraindik ihauterik uskizun zahar batzuk ikus ditzakegu. Azter ditzagun garrantzitsuenak, hots, Zuberoako Maskaradak, Lantzeko Ihauteria, Ituren eta Zubietako ttunturroak, Kaskarotako martxa, eta Behenafarroako kabal-gata.

## Zuberoako Maskaradak, herri osoaren partehartzea

Zuberoako Maskaradei dagokiez, bi taldeetan banatzen dira. Alde batetik, «Maskarada Gorria», gauregun dotore jantzikoko pertsonai batzuk osaturik; maskarada honek aurreko mendean zehar pertsonai gehiago bazuen ere, mende honetan

batzu, otsoa eta ardiak adibidez, galdu ditu. Bestalde, «Maskarada Beltza», pertsonai zarpalek osaturik. Zuberoako Maskarada hauen gai nagusia, osatzen dituzten elemento guztien arteko borroka da. Ikertzaile batzuek diotenez, maskarada gorria, Euskal Herriko klase sozial desberdinak partaideek osaturik zegoen, gizartearen elemento baikorra, beraz. Maskarada beltza, berriz, atzerritar eta gizongaitzoez osatzen zuten.

Maskarada Gorrien pertsonairik garrantzitsuenak hauek dira: *Txererroa*, zaldizurdazko erratza astintzen duena; *Gatuzaín*, zurezko guraizez jostalaria; *kantiniersa*, mutila emakumezko jantzia eramaten; eta *Zamaltzain*, egurrezko azpieuskarr bat daramana, goikoaldean zaldi-buru txiki baten antzeko zerbait duena. Dantzarien artean hau da garrantzitsuena, maskaradako buruzagia, beraz. Pertsonai hauetaz gain beste batzuk ere agertzen dira: irentzialeak, kukuileroak, perrataileak, jauna, anderea, laboraria eta etxe-koandrea; azkenik, musikariak.

Maskarada Beltzaren pertsonai garrantzitsuenak, ordea, hauek dira: ijitoen buruzagia, Bohem jauna, eta bere kidekoak, pertzagileak, maixua, langilea eta mutila, txorrotxak, eta sendagilea. Beste pertsonairik badago, baina ez da beti agertzen ai-patuak bezala: eskekoa, bizargina eta abar...

Ihauteri honetan gorri eta beltzen ekintza plangintzak zurruna jarrai-



tzen du. Hasieran gorteak eta herrikoen artean borroka itxura egiten da, herrikoek zenbait oztopo ibilbidean jartzen: gurdia, sokak, eta azkenean barrikadak, gonez jantzirik diren gazteek defenditurik. Mutil hauek basandereak deituak izan ohi dira. Honetaz gain zenbait dantza eta funtziak antzeztzen dira. Haientzak ospetsuena *godalet-dantza* deitzen da, zamaltzainak ardontzi baten gainean dantzatzen. Ihauteri guztia goizeko 7tik arratsaldeko 3ak arte ospatzen da. Maskarada hauek urtarrilaren 6tik eta ihauteriko astearrearen artean ematen dira.

## Lantzeko ihauteria, Miel-Otxin erraldoiaren hilketak

Lantzeko ihauteriarri dagokionez, hiru dira pertsonai nagusiak: Miel-Otxin, Ziripot eta Zaldiko; hauek ez ezik, 30 edo 40 pertsonai gehiagok ere, txatxoak deituak, parte hartzen du. Maskarada honen pertsonairik garrantzitsuena Miel-Otxin dugu. Honek hiru metro ditu, eraldoi itxuraz. Bigarren pertsonaia Ziripot dugu. Honek bere gorputza guztia



saralez betetako zakuz estalirik dauka, monstrua itxura emanez. Hirugarren pertsonaia Zaldiko dugu, Zuberoako zamaltzainaren papera betetzen. Zaldi-gizon honek Ziripotia saralea kendu egin behar dio, txatxoek uzten diotenean. Txatxoak jantzi zaharrak, ahuntz eta erdi-larraua, otzarrok eta atrapario batzuk erabiliz mozorrokuak agertu ohi dira. Haien artean lau arotzak dira, eta zaldikoari perrak jartzen saiatuko dira. Ihauteri hau astelehenean hasten da, ostarte batetik pertsonai guztiak ateratzen, geroago herrian zehar ibilaldia egiteko asmoz. Zaldiko Ziripotengana hurbilten da, hura lurrera bota arte, bitartean txatxoek ez diote uzten. Ihauteri hau berriro asteartean ospaten da, baina egun horretan Miel-Otxin erretzen dute Herriko Enparantzan, inguruau zortzikoa herriko gizonek eta txatxoek dantzatzen duten bitartean.

#### Ituren eta Zubietako ttunturroak, erritmoaren oihua

Bi herri hauetako ihauteriak urtarrilaren 6tik eta ihauteriko astearte bitartean ospaten dira, Zuberoako maskaradak bezala. Jai hauetan parte hartzen duten pertsonaiak ttunturroak deitzeaz gain, joaldunak edo zanpatzar ere izan ohi dira. Zubietakoak astelehen batetan Itu-

rena joaten dira, eta astearte an, bezziriz, Iturengoa Zubietara. Ttunturroen jantziak ardi-larrauak, eskilak, zintzarriak, ttunturrea eta gonazpiakoak osaturik daude.

#### Iparraldeko beste bi ihauteri

Kaskaroten Martxa Ziburun ospatzen da. Ihauteri honetan makildantza, mozorroz jantzia ospatzen da. Kaskarotak Ziburuko agoteak ziren, gizarte mailan ondo onarturik ez zuden. Ihauteri honetan hiru pertsonai mota daude: Kotilun-gorriak (kaskarotak), jauna eta andrea. Bi azken hauek mutilak direnez, ikusle-gok brometan ibiltzen dira, eta jauna andrea defenditzeko asmoz, jendearen kontra makilaka hasten da. Azkenean kotilun-gorriak parkean jartzen dira.

Behenafarrako kabalgatetan konpresa ikusgarriak parte hartzen du, pertsonai hauek agertuz: trikimakoz ibiltzen diren gizonak, basandereak, erraldoiak, kaskarotak, botanlak (hauek saltoka eta dantzetan ibiltzen



diren gizontxoak dira), mutil emakume giza jantzirik, Jauna, Anderea, goardiak zaldiz eta oinez, makildantzariak, kapitaina, tenientea, Tanbor Nagusia, eta suhiltzaileak. Konpresa bukatzean mordo zarpaitsa doa, lehenengo konparsaz farra egiten. Dantza batzuk ospatzen dira; Bo-

lant-Yantza, Sorginak, Eskualdunak, Muxikoak, Hegi, Ostalerra, Mayana, Lapurtar-motza, eta kagile.

#### Gure ihauterien erromatarren eragina

Mitologi-mail honi ihauteri enmatarrak eransten zaizkie, gehienetan hiru azken ostegunetan, ihauteriko igandea, astelehena, astearte. Hauak dira berez ihauetakoak deitzen ditugunak.

Lehen osteguna, *Gizakunde* e*Izakunde* deitu ohi da, hau da ihauteri ospatu baino lehen dauden ostegunen lehenengo. Egun hontan, adibidez, Elizondon, emakumeek gizonei morkorarazten zioen Uitzin, neskak mutil bat ikusteko koan, lepotik hartzen du, bitxike edo intxaurrek eman arte. Horrekin Orixek bere «Euskaldunak» libruan horrela idatzi zuen:

«Nexkak ikusiz mutiko, lepotil elduko dio:

— Zer agintzen duk?

— Or ditun bi sos jostorratzak erosteko.

Eskaini duna luzatu arte ez dupakean utziko»

Markinan egun honi txitxiburdutzi-eguna deitzen dute, eta Lekeitio, berriz, sasikoipetsu-eguna.

Bigarren osteguna, *Emakunde* ditzatza. Gizonek emakumeek gizkunde-egunean egindakoa egun hontan emakumeekin egiten dute Uitzin, mutilak neskak lepotik hartzen dituzte. Orixek honetan hizkieno zioen:

«Neska lepotik artzea gaur mutikoen xedea...

Zer agintzen dun:

— Orratzazizta

— Nik? Sukaldeko kea.

Ezak, begien igurtzikan, eure biziko nekea».

Hirugarren osteguna, berriz, *Ondar kunde* edo *Ostegun-gizen* deitzen da. Egun hontan emakume eta gizonez jaten eta edaten jaia ospatzen du. Egun honekin sartzen gara ihauteriko jai nagusietan. Gaztelaniaz esiera zaharrak esaten duenez: «Ondegun gizen, ostiral mehar, larunbe erdipurdi, igande ihauteri, astelehena ihauteri, astearte ihauteri, asteazkera austerre, eta ostegunez eskolara berri eze».

Jai hauetako tradiziozko egutegia erlijioarekin erabat loturik izan da.



erlijioaren neguko jaiak bukatzerakoan ihatueriak hasten. Eta ihatueriak igaro ondoren Garizuma dugu, Aste Santua iritsi arte.

#### Gauregungo Ihauteriak, ihauteri hiritarrak

XIX. Mendean, Euskal Herriko

hiririk garrantzisuenetan zenbait ikusizun berriak sortu ziren ihaute-rietan. Ikusizun hauek batzutan ez dira izan bareak, konfliktitiboak bai-zik. Adibidez, aipa dezagun, konfi-teekin gertatutakoa. Tolosan 1901. urtean ihauterien araudian konfite paper-kondartxen erabilpen-moduaz herri-deia egin zuten, Tolosan egiten zen konfiten erabilpena egokia ez zela pentsatzu:

«Erri ontako Agintaritzak guzai jakinaztzen dio: Atzoko billeran era-baki zela, Iñaut-Igandez aurretik, ‘Konfeiti’ botatzea batzuk egiten duten erara, galeraztea, ta Iñauta egunetan ere kolore batekoak bear duela izan, eta gañera, berriz botatzeko lurretik jaso gabea. Aginduausleek multaz zigortuak izango dira, eta errizaiaik erabaki oek zintzo be-tearaziko dituzte».

Eskerrak holako araudiak desa-gertz direla, eta gaur egun ihauterie-tan gero eta araudi gutxiago omin dago. Araudiak aparte utiz; aska de-zagun gure alaitasuna!»





## Bat, bi, hiru,...

Enrique Damasio

**E**n un campeonato regido por el sistema del todos contra todos y además a dos vueltas, la regularidad es el parámetro fundamental. Aquel participante que mantenga unos niveles positivos de rendimiento y efectividad en un mayor número de compromisos, estará en condiciones al final de presentar un balance satisfactorio. Nadie escapa a esta enunciación global, sin embargo una liga ofrece multitud de alicientes, quizás de menor enjundia, que en definitiva son el reclamo para el aficionado y ponen ambiente y color jornada tras jornada.

La entidad del rival, su procedencia, la marcha de la clasificación, los antecedentes, son ese cúmulo de factores que subliman la competición. Por eso cuando un club como el Caja Bilbao es capaz de derrotar en tres citas consecutivas al campeón

simo Real Madrid, se comprende mejor la grandeza de un deporte, su arraigo y poder de convocatoria.

El Caja Bilbao es un proyecto en ciernes de equipo puntero. A nadie se le oculta que para entrar en la élite son necesarios esfuerzos continuados durante años. Un presupuesto desproporcionado a la infraestructura existente serviría de atajo para alcanzar la gloria, pero asimismo un riesgo latente de quiebra. En Bilbo se pretende componer una escuadra representativa, en toda la extensión del término, de la ciudad y la provincia. Es decir, un conjunto de baloncestistas surgidos de la cantera, de modo que la identificación, tanto de profesionales (jugadores y técnicos) como de seguidores, con esos colores sea plena y auténtica.

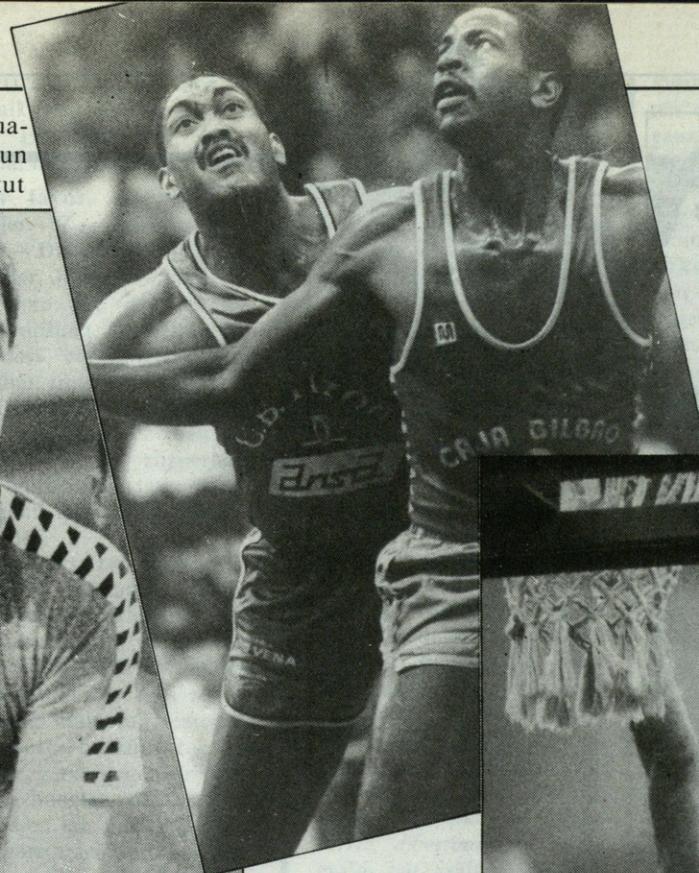
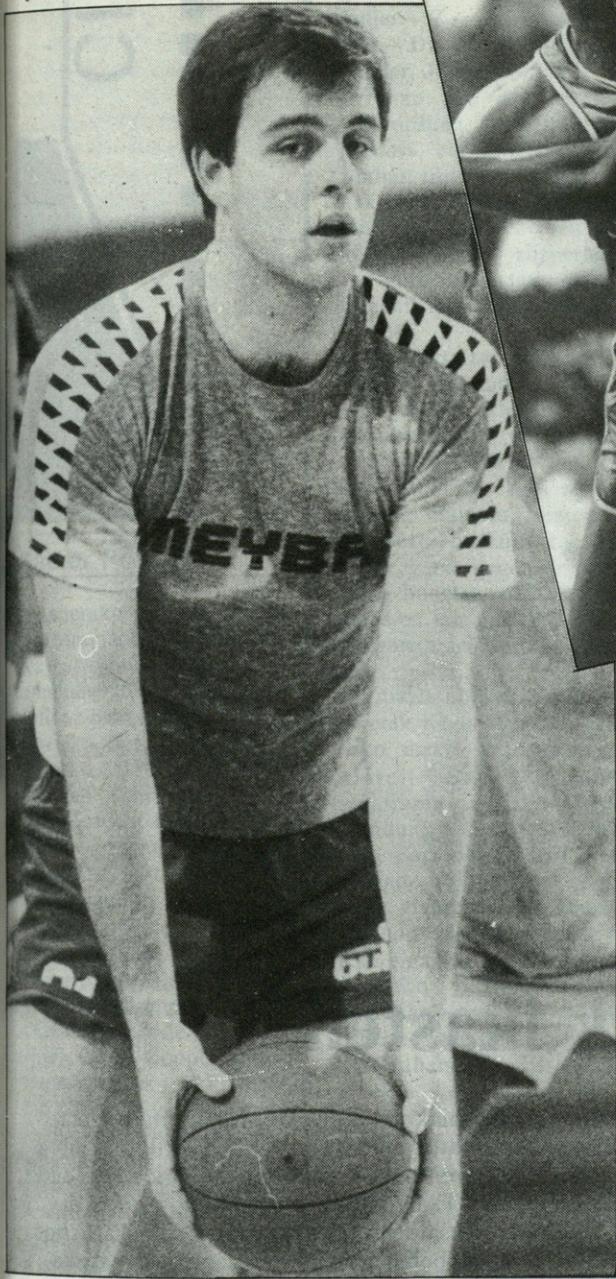
Una meta a medio o largo plazo para la que se han empezado a poner los medios. La contratación de José Antonio Figueroa es el primer paso, si se quiere, y todo un

acuerdo. Figueroa es un hombre maduro lejos de esta tierra por impositivos ajenos a su voluntad y de los suyos, que no le han impedido formarse un criterio idóneo para el cargo que ostenta. Al margen de su competencia profesional ampliamente contrastada, este madrileño por accidente es perfectamente consciente del terreno que pisa y precisamente por ello dudó un segundo cuando se le puso dirigir al Caja Bilbao.

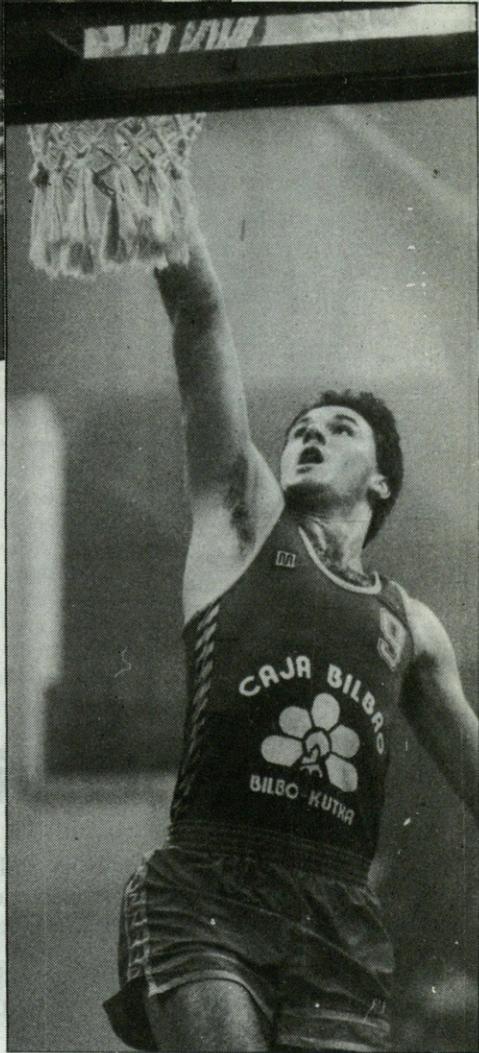
Los planteamientos que inspiraron al club de la capital vizcaína coinciden con el sueño madurado por Figueroa en tantas temporadas de peregrinaje por diversos puntos del Estado. En su fuero interno alimentaba la ilusión de dar forma a un equipo de basket que, salvando las distancias, equivaliese a lo que en el terreno del fútbol ha conseguido ser el Athletic de Bilbao a ojos de los vizcainos y los vascos general.

Ocho nativos y dos extranjeros

una proporción utópica en la actualidad, pero todo se andará. No es un imposible y ahí tenemos al Joventut



Joe Kopicki, como Davalillo o Herreras atiende y ejecuta los sistemas de Figueiroa.



para demostrarlo. De momento se trata de asentar al Caja Bilbao en la máxima división. El técnico no quiso engañar a nadie o crear falsas expectativas en los inicios y se limitó a hablar de permanencia. La primera fase del campeonato bastó para asegurar la continuidad entre los mejores. A partir de ese logro, la fase siguiente se presentaba muy dulce. Estar integrados en el grupo selecto significa disponer de un campo de pruebas para desarrollar con tranquilidad las posibilidades del equipo. Ganar, salir siempre a ganar pero sin el imperativo de

sumar puntos es un lujo que Figueiroa espera exprimir a fondo. La visita de los mejores es el aliciente para el aficionado y la garantía de que arropará en cada cita de La Casilla.

Ese aficionado es eminentemente juvenil y eso es mucho en un proyecto tan ambicioso. Ese aficionado ha aprendido a vibrar con el sorprendente Caja Bilbao y así todo resultará más rápido y sencillo.

La temporada 86-87 hará historia en la Historia del basket vizcaíno y vasco. Y entre los diversos logros deportivos, el triple triunfo sobre el

Real Madrid ocupará un apartado especial. Quién iba a imaginar hace unos meses que el modesto Caja Bilbao sería capaz de derrotar al club blanco en tres escenarios diferentes. Tenerife, Madrid y Bilbo lo pueden contar. Bat, bi eta hiru. Como las consignas que una y mil veces gritan los bases del Caja Bilbao cuando organizan el juego en la pista. A los de Lolo Sáinz se les atraganta eso del bat, bi, hiru, mientras Davalillo, Herreras o Kopicki atienden y ejecutan los sistemas inculcados por Figueiroa y voceados en clave por el bajito del equipo.



JON SARASUA

## Orain jobiak ikasten

L aster munduan bost mila milioi hankabiko izango garela eta etorkizunean denontzako aina jenero eta leku izango ote den hasi dira zertaz kezkatu haundirik ez daukaten jakintsu batzu. Bainan horrelako beldurrik ez dago Solasarretan. Dozenerditik gorako azken famelietan dagoeneko anai benjamina koskortua dago. Pediatrak eutanasian espezializatzera doaz eta eskolaurreko haurtzainak Asistente Sozial gisa erreziklatzen ari dira.

Nolanahi ere kantitatearena ez da arazoan. Herrian izango diren haur apurretatik denak izango dira abogadutik gorakoak. Eta ez hori bakarrik. Lan egin ondoren egongo den denbora libre luze horretan denok egingo dute tenisean, edo baleta edo yoga. Hori gainera datorrela oraintxe ikusten da, etorkizunerako planetan ez da iraultzarik sartzen. Horregatik dihoaz Solasarretako frakamotzunak eskola orduak bukatzean inglesera eta handik akordeoiara eta ostegun eta asteartetan futbito entrenamentura seietatik zazpiak eta laurdenetara. Erritmo kontua da. Bertsolartzan ohartu ziren bezala, berezkotik ez du hemen inork jaten eta edukazioaren aroak alferren seme-alabak gazte aktibo bihurtzen ditu. Gainera mila ahal-

bide daude jobiak aukeratzeko orduan eta bat eta bestea konbinatuz ateratzen da biharko tipo ekilibra tua, edo jenioren bat ere atera daitete bide bati ondo heldu ezkerro. Txarrena da haurtzaroak sei urte dituela eta arrastsaldeak bost ordu bakarrik. Tarte horretan hautatu behar da pianoa, klarinetea, eskubaloia, pinpoia, karatea, betsolaritza edo dantza ikasi behar den. Denborak ere bere garrantzia hartzen du. Neska-mutilentzat ere erlojua erosia eta etxeko giltzen kopia atera behar da.

**A** zken urteotan musika eta dantza eskolak ireki dira Solasarretan, baita hizkuntzen akademia bat ere. Alboko herrira joaten dira batzu jimnesia eta judo egitera. Pistina ere egitear daude. Donostian eta Bilbon bakarrik ez daude aukerak. Eta aukera beti omen da ona. Bueno, badira umeek jolasteko denborarik ez dutela eta desastre dela diotenak ere, beren denbora zaharrak gogoratzu. Bainan haurrak beti dabiltsa jolasean. Solasarretan jolasten dute hori bai, orain eta gero. Toki guztietan bezala, garai guztietan txakurrak oinutsik. Gizona txakurrei zapatak jazten hasi arte, behintzat.

Xabier Portugal

Hasierako lerro hauetan ez dute oraingoan ohizko kritika bat osatuko. Egia esan, egunotan berri zinematografikoak bete zaizkigu egunkarietako kultur orriak. Dagoeneko. Hollywoodeko Oskarren lehiaketan esku hartuko duten filmean izenburuak ezagutzen ditugu. Bestalde, Castro eta Querejetaren lanak saritu ondoren. Espainiako Industria Zinematografikoak ere bere Oskartxoak banatu nahi diuela aditzera eman du.

Gasteizen, aste honetan zehar, Gary Cooper aktoreari eskainitako zikloa osatzen duten bost filmeak ikusgai izango dituzte, baina berri hau baino interesgarriagoa iruditzen zait Donostiako datorriguna.

Donostiaro Zinemaldiak Argentinako zinemari eskainitako ziklo interesgarri bat antolatu du. Sei filme dira ziklo labur hau osatzen dutenak, baina, hala ere, oso aukera ona eskaintzen dute Argentinako egoera eta kultura hurbiltzeko.

Dirudinez, arduradunek garbi ikusi dute Zinemaldiaren eginkizun bakarra ez dela soil soilik Iraileko emanaldiak antolatzea, kultur iturri bat bihurtzea bai zik. Eta alde horretatik, filmeen kalitatea alde batera utzita (dena den, Aristarainen «

Ultimos días de la víctima» biziki gomendatu behar di-

zuet) ekintza bera nire zorionik beroena jasotzeko gai da. Eta herrietara iristen bada, hobe denontzat.

**Por favor, maten a mi mujer.** — Z.— Jim Abrahams. Akt.— Danny De Vito, Bette Midler, Judge Reinhold.

Filme hau ikustera joateko orduan, «*Aterriza como puedes*» eta antzeko beste zenbait filmeren egileen ize-nak filme honen izenburuetan irakurtzeak ez zuen nire gogoa gehiegiz zuzpertzen, are gutxiago Estatu mailan filmeari ipinitako izenburua ikusita.

«*Ruthless people*» ikusten ari nintzen bitartean, ordea, nire eritzia aldatuz joan zen. Egia esan, ez dut uste filme honek zinemaren historian toki berezirik izango duenik. Gainera, hemendik hilabete batzuetara oso jende gutxi gogoratuko da filme honetaz, baina Abrahams-en lan hau oso entretenigarria dela aitorrtu behar dut.

Emazte aberats baten bahiketak hamaika arazo ekantriko dizkie gure protagonistei. Satira honek senarraren egiazko sentimenduak kanporatuko ditu, honen asmoek ez bait diete inongo irtenbiderik eskainiko bahitzailee. Senarra benetan asko poztuko litzateke emaztea betirako desagertuko balitz, baina, amaieran, gauzak ez zaizkio uste zuen bezala aterako.

Abrahams-en beste filmeekin konparatz gero, «*Por favor...*» delakoak aurrapen bat suposatzen du. Gag guztiak ondo osatuta daude istorioa eta ez dugu Danny De Vito eta Bette Midler-en interpretaketa suposatzen duen laguntza ahantzi behar. Umore beltza baina fina Abrahams-en eskaintzen diguna.

**El hotel New Hampshire.** — Z.— Tony Richardson. Akt.— Jodie Foster, Beau Bridges, Rob Lowe.

Egia esan, ez dut John Irvin-en literatur lana ezagutzen, baina filme hau ikusi ondoren, ez dira handiak bere libururen bat erosteko ditudan gogoak.

Gauzak horrela, ez nuke esango horren errruduna Tony Richardson denik, filme honen oinarrian da-goen elaberria bai zik.



Filmeari izenburua emanen dion hotelaren jabeen gorabeherak umorez eta ironiaz, tragediaz eta sentimenduz beterik azaltzen zaizkigu. Filmeak senide horien arazoetaz hitz egiten digu: bi anai-arreben arteko ezinezko maitasunaz, Peter Pan gogoan duen alaba literaturzaleaz, hartz mozorro baten atzean bere nortasuna izkutatzen duen neskaz, e.a.

Filmearen erdialdean «*Bizitza astuna da; artea, berriz, libertamendu*» dioen esaldi bat azaltzen da. Eta hori hemen errepikatzen badut, ez da esaldi borobil bat delako, filmea ikusi eta gero kontraesan bat iruditzen zaidalako baizik.

Pertsonaien gorabeherak ez dute lortzen gu istorio horretan murgiltzea. Euren problemek ez digute ezer esaten, ezta erakartzen ere. Beste planeta bateko biztanleak balira, euren arazoak gehiago interesatuko litzain-kidalakoan nago. Tony Richardsonen ondo burutu du filmea, baina bonboinaren barruan ez dugu ezer aurkitu.

Dena den, Ingliterrako «*free cinema*»-ren zutabe interesgarri bat izan zen egile honen alde gauza bat esan behar dugu. Richardsonen ez du Irvin-en istorioa serioski hartu, eta hori oso nabaria da zenbait eszenek duten erritmo berezian, baita filmearen amaieran ere.

Fida gaitezke oraindik Richardson-en hurrengo lanetaz.

**Peggy Sue se casó.** — Z.— Francis F. Coppola. Akt.— Kathleen Turner, Nicolas Cage, Barry Miller.

Filme hau ikusi baino lehenago propagandaren jarri dituzten esaldi borobil guztiak ahaztu behar dituzue. Ez dakit EBB-ekoa kritiko horiei gauza hauetan.

idazteagatik ordaintzen die-ten ala ez, baina ez nago gauza eder horiek esan du-tenekin bat ere ados.

Askotan pentzatu izan dugu zer izango ginatekeen orain, bizitzan zehar zenbait zirkunstanzia beste era batez suertatu izan bali-tzaizkigu, baina atzera jo-tzeko aukera hori ez zaigu inondikan agertzen.

Peggy Suei bai, «*Regreso al futuro*» filmean bezalaxe, Peggy bere gazteriaren ur-teetara itzultzen da, baina bizitzak bere sekretu ditu, eta bidaia ez du berak uste duen ondoriorik izango.



Coppolaren filmearen ikuspegia ez da arrestian ai-putatuko filmearena bezain umoretsua.

«*El Padrino*»-ren egilearen asmoa sentimenduen azterketa bat egitea izan da. Emaitza begi bistan dago eta zoritzarrez Coppolaren lan batetik gehiago espero nuela esan behar dut. Bere helburua bere eskuetara iritsi den gidoi bat pantailara ondo eraman zezakeela frogatzea izan bada, dudarik gabe zinegile on batzen au-rrean gaudela esan behar dugu (azken ordu erdia oso interesgarria eta sentikortasunez beterikoa iruditzen zait), baina istorioa ez bazi-tzaion interesatzen (hala di-rudi, behintzat) eta filmean agertzen den desoreka ikusirik (gaia oso konformista da), aurreko lanen Coppola istima handiagoan nuela aitorrtu behar dut.

## Telebista

- R. Fleischer-en «*20.000 leguas de viaje submarino*»
- Ferreriren «*Adios al macho*»
- S. Kubrick-en «*Lolita*»
- Hitchcock-en «*Sospesha*»
- A. Penn-en «*El milagro de Ana Sullivan*»
- Viscontiren «*Bellisima*»
- T. Fischer-en «*Drácula*» (ETB)

# Liburuak

deak bizia eman behar izan bait du. Joxemik eta Luisek gizon bakarti batekin egingo dute topo. Patricio-rekin. Gora-behera batzu direlarik, azkar alde egin beharrean dira, oraingo honetan Tanzania aldera, han Hamisi beltz gaztearekin el-kartuko dira, ekintza bat aurrera eramanet. Gero, garbi ez dakigu zergatik. Joxemik eta Mehmet kurdoak bidaia harrigarri bati ekingo diote, nahiz bakotzak bere aldera jo. Joxemi Sobietar Batasunean murgilduko da, Mehmet Kurdistán inguruan.

Herrialdeak, hizkuntzak, azal eta errealtitate ezberdinak nahasten dira orrialdero abenturazko bezala koka geneakeen nobela honetan. Borrokakide berezi hauek bakaera lortu nahi luke, munduko herri guztienean artean eginko akordio aske. Oztoko galantak bidean topa arren, ez dute etsitzen. Pasaitarra eta kurdoa batera iristen dira Euskal Herrira, muga mendiz pasaz. Alferrik ordea, Polizia aspalditik dabil Joxemiren bila eta, bere herria ukitu orduko, atxilotu egingo dute, ondoren garzelara eramana izango delarik. Kurdoak Joxemi askatzeko beharezkoak diren pausoak ematen saiatuko da. Nola edo hala, komandoko beste lagun guztiak ere ingurutako dira Euskal Herrira, guzion artean preso duten lagunaren askatasuna lortu nahirik.

Erraz irakurzen da «Joxemi», baina irakurlea galtzeko adina datu labur eta zehaztsun funts-gabeak ditu narrazioak. «Joxemi»tik beste hamaika nobela ateratzea dagoela esan genezake. Hainbeste bereganatu nahiz ezer gutxiri behar zuen indarra ematea lortu duela pablo Sastre.

«Susan plazaratzen den bigaren nobela honetan Joxemi pertsonaia nagusi euskaldunen munduan zeharko andantzak kontatzen dira, Patricio, Luis, Mehmet eta Hamisi borrokakideekin batera, herri zapalduekiko elkartasunean buruzten duen konpromezuzko bidaia lu-

zearen egituraren eraikitzen delarik kontaketa». diote argitaletxeok. «Pablören beste noboletan bezala, hizkuntzak, freskotasun espontaneoa eskeintzen dio ekin-tza eta hidea ixtorio honi, pasartez pasarteko bizitasunak fikzioaren eta errealtitatearen arteko mugak erabat zirriborrazten dituelarik gaur egungo egoera sozial gatazkasuetan girotuta. Nahiz eta irakurle bat baino gehiagorri kontaera bizkorregia irudi lekiokeen, istorioaren saretan segituan barneratu dela ezin ukatuko du, hasieratik bukaeraraino begiak orrialdeotara atxekirik geratu zaizkiola onartu beharrez».

Juan Marsé  
Teniente Bravo



Seix Barral A. Biblioteca Breve

## Teniente Bravo

Juan Marsé  
Seix Barral  
450 ptas.

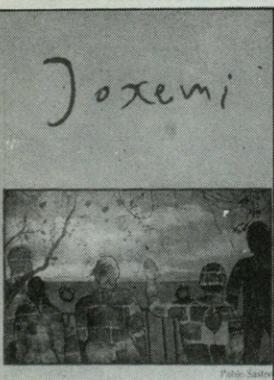
La última producción del escritor barcelonés Juan Marsé es una recopilación de cuentos —cuatro— en los que vemos plasmada la temática que obsesiona literariamente al autor de «Últimas tardes con Teresa», «La oscura historia de la prima Montse», «Si te dicen que caí» y otras novelas: la Barcelona de la posguerra analizada desde el prisma de la vida de barrio, donde la humillación impuesta por los vencedores en la contienda se combate con la fabulación colectiva —esos «aventis» que intentan adivinar todo lo sucedido, rompiendo con la barrera de silencio oficial—, la sordidez del hambre y la miseria generalizados que se disimula tras un biombo de sueños cloroformizados por el cine

y la fuerza de la chavale que, a pesar de todo, tenta vivir algo más que mera supervivencia en la realidad fascista.

«Historia de detectives» «El fantasma del cine Roy» son dos narraciones que recogen lo arriba enciudad. Unos niños, encapuchados y atacados por todos los virus que engendran miseria, mantienen, sin embargo, el brillo en los ojos, la esperanza de que algo bueno sucederá algún día con los juegos fabulosos que intentan emular sus héroes favoritos de pantalla, aquellos a los que nadie en el mundo puede vencer y cuyo estómago —las secuencias filmicas que testigo— no parece haber estado jamás vacío. Los habitantes del barrio, en general, observan con benevolencia las persecuciones que les somete la chiquería. Otros, encumbrados por la ideología dominante, no intentan disimular su simpatía ante esas carillas de enormes ojos vigilantes. Pueden entorpecer sus irens venires punitivos, su entusiasta dedicación al estadio. Además, ya se sabe, la mayoría son hijos deseables que lucharon en el bando contrario, aunque ahora estén alimentando la tierra o pudriendose en cualquier penal del Estado.

«Noches de Bocaccio» es un relato enmarcado en la década de los sesenta, cuando los islotes de intelectualidad izquierdista personajes afines a ella —por simpatía o conveniencia, a veces difíciles de distinguir— constituyeron aquello que se dio en llamar «gauche divine» barcelonesa. El relato de Marsé es una ironía tierna sobre el tema. Nos narra el supuesto diario apócrifo de un gobernante deserto. Su compañero un buen día decidió enviarlo a paseo y hacer un hueco en su cama a gente más interesante. En su entusiasmo por lo nuevo se advirtió que el magnífico —en apariencia— novelo escritor que la acompañaba era un pobre hombre amante, únicamente, de una buena vida que se daban los goxdivinistas. Todos ellos se vieron implicados en el embrollo.

P. Iparragirre

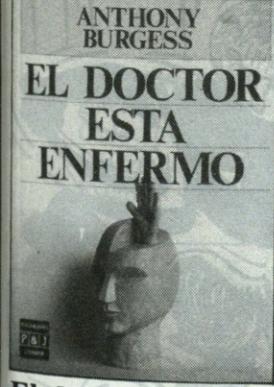


## Joxemi

Pablo Sastre  
Susa  
550 pezeta

Joxemi, Pasai Donibaneko gazte bat dugu, nork, gauza guztien gainetik, independentziaren esanahia bereganatua bait du. Euskal Herriak bere independen-tzia lortzeko besteren lagun-tza beharezko duela sus-matuz, munduan zehar ibiliz, han hemen dauden borroka taldeei elkarkideta-suna adierazi nahirik, Joxemik guztientzat nahitaezko-a den subiranetasuna lortzeko posibilitatean sinesten du. Lagun batzuen atxiloteketa dela eta, beste adiskide baten konpanian hasera ematen dio amesturiko bidaia. Brasil aldera joko dute hasteko —nonbaitetik hasi behar dela eta— Peruko ingurueta bizi den misiolari euskaldun baten lagunza preziatua eskura nahiez. Hura bizi den parajea errepresio latz baten esen-zategia izan da, non, beste askorekin batera, frai-

«Teniente Bravo» es, en nuestra opinión, el relato más original del volumen. La historia se sitúa en un campamento militar ceutí. Un elegante y atlético teniente decide que sus reclutas ejecuten a diario ejercicios variados tendentes a convertirlos en musculosos y ágiles soldados. Para ello intuye que necesita prioritariamente un potro. La burocracia del Ejército no responde a sus requerimientos más que con el silencio, por lo que, cansado de esperar, se confabula con el sargento para adquirir por cuenta propia un potro de segunda mano. El tramánculo impresiona. Si no fuera por el ratón que guarda en su interior y la pata postiza del extremo izquierdo hasta podría decirse que es elegante... A la mañana siguiente la explanada contigua al cuartel será escenario de una contienda desigual. Los reclutas, en estricta formación, desecharán con toda el alma hallarse en sus casas, mientras el apuesto teniente se apresta a darles una lección de salto. Ni siquiera se deshará de armamento y correaje para ello, ¿para qué? puede hacerlo. El golpe morrocotudo que coronará su elegante carretera no será más que el inicio de una batalla particular entre el potro desalmado y nuestro oficialito, contemplada con precaución por el sargento, y con rechiflas aisladas y temor ante el futuro por todo el batallón.



## El doctor está enfermo

Anthony Burgess  
Plaza y Janés  
1.295 ptas.

El arte narrativo de Burgess, con ironía tendente al

sarcasmo y una crítica corrosiva de la sociedad ampliamente demostradas en obras como «La naranja mecánica», se muestra singularmente diestro en la humorística novela «El doctor está enfermo», donde narra las peripecias de un doctor en lingüística al que aqueja una rara enfermedad. En el desarrollo de una de sus clases en la Universidad de Moulmein sufre un desmayo y, a raíz de la caída producida por él mismo, observará que ha desaparecido todo deseo sexual de su persona. Esto, claro está, repercutirá negativamente en su matrimonio. Los médicos de Moulmein decidirán enviarlo a un hospital londinense ante la sospecha de un posible tumor cerebral. La cosa no está muy clara, pero los colegas médicos londinenses someterán a nuestro doctor a todo tipo de pruebas tendentes a encontrar la raíz del mal que ellos han pronosticado. A Edwin no le hace maldita gracia eso de que anden atisbando en el interior de su cerebro, mucho menos que le cosifiquen y nadie del personal sanitario haga más caso de lo que opina y desea que lo que podrían hacer de un muñeco parlante. En su desesperación —quieren operarlo— decide huir del hospital. Su mujer está de «cuarentena» con respecto a él. Harta de abstinencia sexual, intenta vislumbrar otras posibilidades. No le gusta demasiado el ambiente del hospital y decide buscar sustitutos que le suplanten en el deber de visitar al marido. Eso sí, es una persona consciente por lo que, en cuanto le demanden la autorización para someter a Edwin a la operación pertinente, la concede sin dilaciones.

Una vez fuera del hospital, Edwin se enfrenta con dificultades no previstas. Su vestuario —pijama y gorro de dormir disimulados con un abrigo— no es el más adecuado para deambular por Londres. No tiene dinero, por lo que se dedica con ahínco a buscar a su mujer, única persona que, al menos en teoría, ha de proporcionarle algún medio de subsistencia. Pero todos aquellos que han llegado a

conocer a Sheila, advierte, le miran con comisuración, desviando la conversación a la menor oportunidad que se les presente e intentando interesarse por otros proyectos. El profesor de lingüística comienza a conocer el significado exacto de las palabras que le han servido de motivo de estudio. Solidaridad es algo entroncado con ciertos intereses que aparentemente le conciernen. Ninguna de sus antiguas amistades hace nada por ayudarle, mas bien le censuran su falta de responsabilidad. Sus nuevos conoci-

mientos, aunque con motivaciones un tanto oscuras, tratan de prestarle ayuda. Ha de huir de más de un lugar. Logra reavivar la llama de la astucia y consigue medios con los que poder vivir sin mayores inconvenientes pero, al cabo, vuelve a precisar de los demás. Finalmente, cuando parece que las cosas le van a ir mejor, sufre un nuevo desmayo. Se despierta en el hospital, donde nadie presta atención a sus requerimientos de información sobre los últimos días. Y vuelve a escaparse...

## BILINTX LIBURUENDA

### ● Gai orokorrak:

Esterlinas 10

Donostia

Telf. (943) 42 02 24 y

42 00 80

### ● Euskal gaiak:

Fermín Calbetón 30

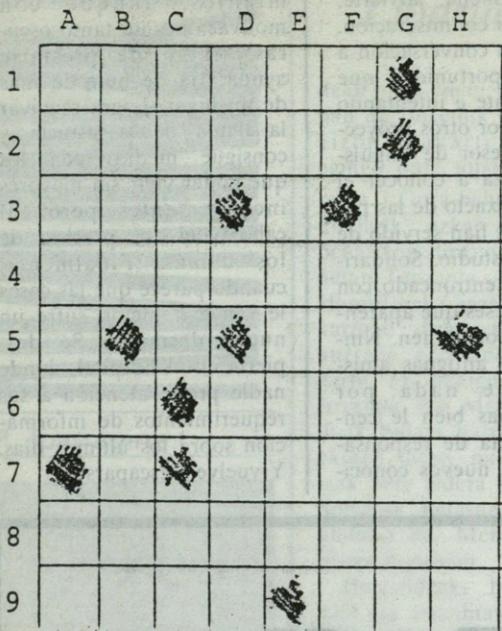
Donostia

Telf. (943) 42 09 30



## GALERIA DEL LIBRO

ERCILLA, 35 - TELF. 4438399  
BILBAO



### Jon U. 4

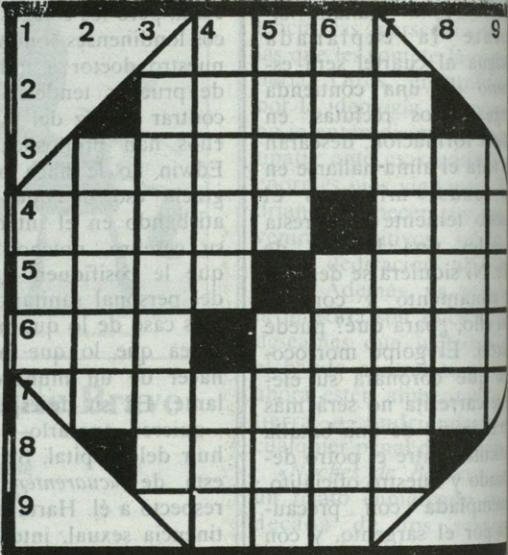
**HORIZONTALAK.**— 1.— Nafarroako herria. Bokala. 2.— Nafarroako herria. Kontsonantea. 3.— Sarrera itxi eta irekitzeko. Kontsonantea. Iz-norde pertsonala. 4.— Gipuzkoako herria. 5.— Kontsonantea. Bokala (Ald.): atzikia. 6.— Bi. Denbora. 7.— Kontsonantea. Bihitu. 8.— (Ald.) arrunt alua. 9.— Alor. (Ald.) beldur handia.

**BERTIKALAK.**— A) Nafarroako herria. Einstenioaren sinboloa. B) Jauntiki. Sendo. C) Emakume-izena. Edateko beharrezkoa. D) Emakumezko deitzezko. Kontsonantea. Mako. E) Asteko eguna. F) Sozietate anonimoa. Eztitu, ematu. G) Autoa eramanez. H) Arrantzarako harriari jartzen zaien (Ald.): istorio, kontu.

### Soluzioa

**HORIZONTALAK.**— T. A. rafD. 6.— II. Grari. 7.— R. Aleatu. 8.— emukutuP. 9.— Zaldibia. 5.— T. A. rafD. 6.— II. Grari. 7.— R. Aleatu. 8.— Atel. 9.— Gu. 4.—

**BERTIKALAK.**— A) Ollazti. Es. (B) Bola. rmo. (C) Adela. Ur. (D) No. D. (E) Ostirala. (F) Sa. Barretu. (G) Gidatzi. H) Amua. iupl. (gako. E) Ostirala. (F) Sa. Barretu. (G) Gidatzi. H) Amua. iupl.



### Solución

**HORIZONTALES:** 1.— Lealtad, amor. 2.— Zanja que forman en la tierra las aguas lloviéndizas. 3.— (al rev.) Composiciones poéticas. 4.— Fruta.— Plural de consonante. 5.— Aplicase a un billete de transporte que no tiene marcada la fecha. Fruto del pino. 6.— (al rev.) Familiar.— Competidor. 7.— (al rev.) Especie de rifa. 8.— Canción de cuna (pl.). 9.— Religiosa.

**VERTICALES:** 1.— Moneda. 3.— Molusco céfalo-podo, parecido al calamar. 3.— Periódico. 4.— Aleación de cobre y zinc. Igualdad en la superficie o la altura de las cosas. 5.— Paraíso.— Ciervo de las regiones septentrionales. 6.— Moneda del Japón.— Sonar el pito. 7.— Dañinos. 8.— Marca. 9.— Condimento.

**VERTICALES:** 1.— Melón. 3.— Opos. 5.— Piba. 6.— Alt.-nos. 4.— Melón. 5.— Opos. 6.— Alt.-nos. 7.— arietol. 8.— Nanas. 9.— Sor. 4.— Latin.— Ras. 5.— Eden.— Remo. 6.— Yen.— Pitar. 7.— Nocivos. 8.— Schell. 9.— Sal.



# TARJETA DE SUSCRIPCION

NOMBRE .....

CALLE ..... N° ..... PISO ..... TFNO. ....

POBLACION ..... PROVINCIA ..... CODIGO POSTAL .....

**DESEA UNA SUSCRIPCION  
SEGUN TARIFA EN RECUADRO**

ANUAL

SEMESTRAL

**FORMA DE PAGO  
A NOMBRE DE ORAIN, S.A.**

GIRO POSTAL

TALON

**NUEVAS TARIFAS DE SUSCRIPCIONES**

	SEMESTRAL	ANUAL
E. ESPAÑOL .....	3.900	7.800
EUROPA .....	4.900	9.800
AMERICA .....	6.400	12.800
ASIA .....	6.900	13.800
OCEANIA-COREA-JAPON .....	7.650	15.300



Enviar la tarjeta a ORAIN, S.A., Apartado de Correos, 1.397. 20080 San Sebastián, adjuntando justificante de ingreso.

## **ADQUISICION DE NUMEROS ATRASADOS**

Estimado lector, en vista de que recibimos muchas peticiones de números atrasados, hemos tomado la siguiente decisión:

Cada ejemplar costará 200 pesetas y el pago puede hacerse mediante un talón a nombre de ORAIN SA (Apartado de correos 1.397, Donostia).

Estamos seguros de que de esta forma se agilizarán y simplificarán los trámites.

172 BULEGO, 656.000 BEZERO, 171.000 MILIOI AURREZKIA...  
E



# Euskadiko Kutxa

**L**an Kide Aurrezkiari fidatzen diozun diruak, funtsezko bi funtzio hauek betetzen ditu:

**1** Etekin mardulak eman, zure bizitza eta zure ingurukoena erosoago egingo duten interesak eta zerbitzuak produzitzuz.

**2** Gurekin batera lan egitean, Euskal Herri barneko Gestio Sozial jakin batean erabili zure dirua.

Gaur, 173 kooperativa, elkarturekin, eta berorien garapenean zuzenki parte hartzen duten 20.000 bazkide eta zeharka dihardutene beste 700.000 pertsonarekin, ikusi besterik ez dago zer-nolako mailetaraino iritsi den Lan Kide Aurrezkiak azken 26 urteotan bakarrik.

Horrexitak da Lan Kide Aurrezkiak  
Euskadiko Kutxa.

